

**Процедурные стандарты  
определения статуса беженцев  
в рамках мандата УВКБ ООН**



**UNHCR**  
The UN Refugee Agency

## Содержание

### РАЗДЕЛ 1 Введение

|   |            |
|---|------------|
| <b>РАЗДЕЛ 1 Введение</b> . . . . .  | <b>1-1</b> |
| <b>Определение статуса беженца (ОСБ) как часть мандата УВКБ ООН</b> . .                     | <b>1-1</b> |
| <b>Процедуры ОСБ в рамках мандата УВКБ ООН</b> . . . . .                                    | <b>1-1</b> |
| <b>Процедурные стандарты ОСБ</b> . . . . .  | <b>1-1</b> |
| <b>Дополнение к другим документам и справочным материалам УВКБ ООН</b>                      | <b>1-1</b> |
| <b>Осуществление Процедурных стандартов ОСБ</b> . . . . .                                   | <b>1-1</b> |
| <b>Соображения по кадровому обеспечению операций<br/>ОСБ, проводимых УВКБ ООН</b> . . . . . | <b>1-1</b> |
| <b>Роль партнеров-исполнителей в процедурах УВКБ ООН по ОСБ</b> . . . . .                   | <b>1-1</b> |
| <b>Контроль и надзор</b> . . . . .  | <b>1-1</b> |

### РАЗДЕЛ 2 Общие вопросы

#### 2.1 Конфиденциальность процедур ОСБ в УВКБ ООН

|   |     |
|---|-----|
| 2.1.1 Право Заявителя на конфиденциальность . . . . .   | 2-1 |
| 2.1.2 Общие критерии раскрытия информации . . . . .   | 2-2 |
| 2.1.3 Раскрытие информации властям принимающей страны . . . . .                                     | 2-4 |
| 2.1.4 Процедуры ответа на конкретные просьбы о предоставлении<br>информации из личных дел . . . . . | 2-4 |

#### 2.2 Порядок делопроизводства в рамках ОСБ

|   |      |
|---|------|
| 2.2.1 Общие положения . . . . .                                     | 2-6  |
| 2.2.2 Порядок открытия дел об ОСБ . . . . .                         | 2-6  |
| 2.2.3 Нумерация и систематизация дел об ОСБ . . . . .               | 2-8  |
| 2.2.4 Доступ к делам об ОСБ . . . . .                               | 2-9  |
| 2.2.5 Перемещение дел об ОСБ . . . . .                              | 2-10 |
| 2.2.6 Хранение закрытых дел об ОСБ и сдача их в архив . . . . .     | 2-10 |
| 2.2.7 Контроль и надзор за делопроизводством в рамках ОСБ . . . . . | 2-10 |

#### 2.3 Физические условия для применения процедур ОСБ . . . . . 2-11

#### 2.4 Безопасность Представительства

|   |      |
|---|------|
| 2.4.1 Общие процедуры обеспечения безопасности . . . . .  | 2-12 |
| 2.4.2 Надзор за процедурами безопасности со стороны сотрудников<br>по вопросам защиты . . . . . | 2-13 |
| 2.4.3 Подготовка сотрудников в вопросах безопасности . . . . .                                  | 2-13 |
| 2.4.4 Обеспечение безопасности на объектах, применяемых для ОСБ . . . . .                       | 2-14 |
| 2.4.5 Личный досмотр . . . . .  | 2-14 |
| 2.4.6 Сотрудники служб безопасности УВКБ ООН . . . . .  | 2-15 |
| 2.4.7 Охранники, прикомандированные принимающей страной . . . . .                               | 2-16 |

## 2.5 Перевод при процедуре ОСБ в УВКБ ООН

|   |      |
|---|------|
| 2.5.1 Доступ к услугам переводчиков .....                           | 2-17 |
| 2.5.2 Перевод силами других лиц, помимо переводчиков УВКБ ООН ..... | 2-18 |
| 2.5.3 Квалификация и подготовка переводчиков УВКБ ООН .....         | 2-19 |
| 2.5.4 Беспристрастность переводчиков УВКБ ООН .....                 | 2-20 |
| 2.5.5 Конфиденциальность в работе переводчика .....                 | 2-20 |
| 2.5.6 Доступ переводчиков к делам об ОСБ .....                      | 2-21 |
| 2.5.7 Контроль и надзор за переводчиками .....                      | 2-21 |

## 2.6 Процедуры рассмотрения жалоб .....

2-22

# Раздел 3 Прием и регистрация людей при проведении ОСБ

## 3.1 Прием лиц, ищущих убежища

|   |     |
|---|-----|
| 3.1.1 Контроль и надзор за приемом людей .....                      | 3-1 |
| 3.1.2 Процедуры приема .....  | 3-1 |
| 3.1.3 Распространение информации среди лиц, ищущих убежища .....    | 3-2 |
| 3.1.4 Консультирование о процедурах ОСБ, применяемых УВКБ ООН ..... | 3-4 |
| 3.1.5 Конфиденциальность приема .....                               | 3-5 |

## 3.2 Процедуры регистрации Заявителей, ходатайствующих об ОСБ

|  |      |
|--|------|
| 3.2.1 Регистрация в УВКБ ООН и подача ходатайства об ОСБ согласно мандату      | 3-6  |
| 3.2.2 Контроль и надзор за процедурами регистрации .....                       | 3-7  |
| 3.2.3 Регистрирующие сотрудники .....  | 3-7  |
| 3.2.4 Раздача и заполнение Форм ходатайства об ОСБ .....                       | 3-8  |
| 3.2.5 Регистрационное собеседование .....                                      | 3-11 |
| 3.2.6 Регистрационные собеседования с членами семьи / иждивенцами .....        | 3-13 |
| 3.2.7 Фотографии .....   | 3-14 |
| 3.2.8 Подтверждающие документы .....   | 3-15 |
| 3.2.9 Присвоение регистрационных номеров .....                                 | 3-15 |
| 3.2.10 Открытие дела об ОСБ .....  | 3-15 |
| 3.2.11 Альтернативные процедуры регистрации Заявителей, ходатайствующих об ОСБ | 3-16 |

## 3.3 Удостоверение лица, ищущего убежища, выдаваемое УВКБ ООН

|   |      |
|---|------|
| 3.3.1 Общие принципы .....  | 3-17 |
| 3.3.2 Форма выдаваемого УВКБ ООН Удостоверения лица, ищущего убежища ..   | 3-17 |
| 3.3.3 Надзор и контроль .....   | 3-18 |
| 3.3.4 Получатели Удостоверений лица, ищущего убежища, выдаваемых УВКБ ООН   | 3-19 |
| 3.3.5 Срок действия Удостоверений лица, ищущего убежища, выдаваемых УВКБ ООН  | 3-19 |
| 3.3.6 Возобновление Удостоверений лица, ищущего убежища, выдаваемых УВКБ ООН, при их утере или при истечении срока действия ..... | 3-20 |
| 3.3.7 Учет в Представительстве выданных УВКБ ООН Удостоверений лица, ищущего убежища .....  | 3-20 |
| 3.3.8 Неправомерное использование Удостоверений лица, ищущего убежища, выданных УВКБ ООН .....                                    | 3-21 |

### 3.4 Заявители с особыми нуждами

|  |      |
|--|------|
| 3.4.1 Общие процедуры  | 3-22 |
| 3.4.2 Лица, явно нуждающиеся в мерах защиты  | 3-23 |
| 3.4.3 Жертвы пыток и лица, перенесшие психическую травму                                       | 3-23 |
| 3.4.4 Женщины с особыми нуждами  | 3-23 |
| 3.4.5 Дети-заявители (до 18 лет) / дети, не сопровождаемые взрослыми или разлученные с семьями | 3-24 |
| 3.4.6 Пожилые люди, ищущие убежища   | 3-26 |
| 3.4.7 Инвалиды, ищущие убежища   | 3-26 |
| 3.4.8 Ищущие убежища лица, нуждающиеся в медицинской помощи                                    | 3-27 |
| 3.4.9 Регистрация сведений о Заявителях с особыми нуждами                                      | 3-27 |

### 3.5 Составление графиков собеседований и встреч

|   |      |
|---|------|
| 3.5.1 Общие процедуры составления графиков                            | 3-28 |
| 3.5.2 Надзор за системами и процедурами составления графиков при ОСБ  | 3-29 |
| 3.5.3 Составление графиков собеседований на предмет ОСБ               | 3-29 |
| 3.5.4 Назначение приоритетных сроков для собеседования на предмет ОСБ | 3-30 |
| 3.5.5 Перенос собеседований на предмет ОСБ                            | 3-30 |

## РАЗДЕЛ 4 Принятие решений по ходатайствам об убежище

### 4.1 Распределение дел об ОСБ между сотрудниками для принятия решений

|  |     |
|--|-----|
| 4.1.1 Распределение дел об ОСБ между сотрудниками: важные факторы                                | 4-1 |
| 4.1.2 Определение числа дел, которые может обработать сотрудник по установлению права на убежище | 4-2 |
| 4.1.3 Контроль за распределением и передачей дел   | 4-3 |

### 4.2 Подготовка сотрудников по установлению права на убежище и надзор за их деятельностью

|   |     |
|---|-----|
| 4.2.1 Минимальная квалификация сотрудников по установлению права на убежище | 4-3 |
| 4.2.2 Подготовка сотрудников по установлению права на убежище               | 4-4 |
| 4.2.3 Надзор за деятельностью сотрудников по установлению права на убежище  | 4-5 |

### 4.3 Собеседование на предмет ОСБ

|  |      |
|--|------|
| 4.3.1 Право Заявителя на индивидуальное собеседование на предмет ОСБ     | 4-6  |
| 4.3.2 Подготовка дела сотрудниками по установлению права на убежище      | 4-6  |
| 4.3.3 Участие юридических представителей                                 | 4-7  |
| 4.3.4 Присутствие третьих сторон, помимо юридического представителя      | 4-8  |
| 4.3.5 Открытие собеседования на предмет ОСБ                              | 4-8  |
| 4.3.6 Опрос Заявителя  | 4-10 |
| 4.3.7 Собеседования с детьми-заявителями                                 | 4-11 |
| 4.3.8 Запись собеседования, проводимого на предмет ОСБ                   | 4-12 |
| 4.3.9 Показания свидетелей   | 4-12 |
| 4.3.10 Изучение подлинных документов в ходе собеседования на предмет ОСБ | 4-13 |
| 4.3.11 Закрытие собеседования на предмет ОСБ                             | 4-14 |
| 4.3.12 Назначение даты уведомления о решении по делу об ОСБ              | 4-14 |
| 4.3.13 Собеседование с членами семьи / иждивенцами                       | 4-15 |
| 4.3.14 Форма оценки для ОСБ  | 4-16 |

#### 4.4 Порядок проверки решений об ОСБ

|   |      |
|---|------|
| 4.4.1 Общие принципы .....  | 4-16 |
| 4.4.2 Процедуры пересмотра оценок для ОСБ или решений об ОСБ .....                      | 4-17 |
| 4.4.3 Порядок консультаций со Штаб-квартирой УВКБ ООН относительно решений об ОСБ ..... | 4-18 |
| 4.4.4 Порядок изменения решения об ОСБ после его вынесения .....                        | 4-19 |

#### 4.5 Сроки вынесения решений об ОСБ .....

4-20

#### 4.6 Ускоренная обработка ходатайств об ОСБ

|  |      |
|--|------|
| 4.6.1 Общие вопросы .....  | 4-21 |
| 4.6.2 Надзор за процедурами ускоренной обработки ходатайств об ОСБ .....                             | 4-21 |
| 4.6.3 Случаи, когда возможен перевод ходатайств об ОСБ на ускоренную обработку .....                 | 4-22 |
| 4.6.4 Явно необоснованные ходатайства .....  | 4-22 |
| 4.6.5 Процедуры ускоренной обработки ходатайств об ОСБ .....   | 4-23 |
| 4.6.6 Подача апелляций Заявителями, чьи ходатайства отклонены в рамках ускоренных процедур ОСБ ..... | 4-23 |

#### 4.7 Процедуры ОСБ для Заявителей, находящихся под стражей .....

4-24

#### 4.8 Применение положений об исключении

|  |      |
|--|------|
| 4.8.1 Общие принципы .....                                   | 4-25 |
| 4.8.2 Процедуры выяснения применимости пункта F статьи ..... | 4-26 |
| 4.8.3 Проверка и утверждение решений об исключении .....     | 4-26 |
| 4.8.4 Уведомление о решениях, касающихся исключения .....    | 4-27 |
| 4.8.5 Обжалование решений об исключении .....                | 4-27 |
| 4.8.6 Конфиденциальность в делах об исключении .....         | 4-28 |
| 4.8.7 Последствия для членов семьи /иждивенцев .....         | 4-28 |

## РАЗДЕЛ 5 Обработка ходатайств, основанных на праве единства семьи

### 5.1 Производный статус беженца

|  |     |
|--|-----|
| 5.1.1 Общие принципы .....   | 5-1 |
| 5.1.2 Лица, имеющие право на производный статус .....                                  | 5-2 |
| 5.1.3 Лица, не имеющие права на производный статус .....                               | 5-4 |
| 5.1.4 Ходатайства о предоставлении производного статуса членам разделенных семей ..... | 5-4 |

### 5.2 Процедуры сохранения единства семьи

|   |     |
|---|-----|
| 5.2.1 Собеседование по вопросу о единстве семьи .....   | 5-5 |
| 5.2.2 Ходатайства о предоставлении производного статуса, касающиеся детей ..                      | 5-7 |
| 5.2.3 Документирование собеседований и оценок по вопросу о единстве семьи ..                      | 5-8 |
| 5.2.4 Уведомление о решении, принятом по ходатайствам о предоставлении производного статуса ..... | 5-8 |

## РАЗДЕЛ 6 Уведомление о решениях по делам об ОСБ

|  |     |
|--|-----|
| 6.1 Порядок уведомления Заявителей о решениях по делам об ОСБ ..     | 6-1 |
| 6.2 Уведомление Заявителей об отрицательных решениях по делам об ОСБ | 6-2 |
| 6.3 Уведомление третьих сторон о решениях по делам об ОСБ .....      | 6-3 |

## РАЗДЕЛ 7 Обжалование отрицательных решений по делам об ОСБ

|   |     |
|---|-----|
| <b>7.1 Право обжалования</b>  |     |
| 7.1.1 Объем права обжалования .....   | 7-1 |
| 7.1.2 Информирование Заявителей, чьи ходатайства отклонены, о праве обжалования | 7-1 |
| <b>7.2 Процедуры приема апелляций</b> .....                                     | 7-1 |
| <b>7.3 Передача апелляционных дел на рассмотрение сотрудникам</b> ....          | 7-2 |
| <b>7.4 Порядок принятия решений по апелляциям</b>                               |     |
| 7.4.1 Оценка необходимости собеседования по поводу апелляции .....              | 7-3 |
| 7.4.2 Ведение собеседования по поводу апелляции .....                           | 7-4 |
| 7.4.3 Оценка апелляции .....  | 7-5 |
| 7.4.4 Проверка решений по апелляциям .....                                      | 7-5 |
| <b>7.5 Уведомление о решениях, принятых по апелляциям</b> .....                 | 7-5 |

## РАЗДЕЛ 8 Удостоверение беженца, выдаваемое УВКБ ООН

|  |     |
|--|-----|
| <b>8.1 Общие принципы</b> .....  | 8-1 |
| <b>8.2 Порядок выдачи Удостоверения беженца в УВКБ ООН</b>                           |     |
| 8.2.1 Форма выдаваемого УВКБ ООН Удостоверения беженца .....                         | 8-1 |
| 8.2.2 Надзор и контроль .....  | 8-2 |
| 8.2.3 Замена утерянных или украденных Удостоверений беженца, выданных УВКБ ООН ..... | 8-2 |
| <b>8.3 Учет в Представительстве выданных УВКБ ООН Удостоверений беженца</b>          | 8-3 |

## РАЗДЕЛ 9 Порядок закрытия и повторного открытия дел

|  |     |
|--|-----|
| <b>9.1 Закрытие дел об ОСБ</b> .....           | 9-1 |
| <b>9.2 Повторное открытие дел об ОСБ</b> ..... | 9-1 |

## РАЗДЕЛ 10 Порядок аннулирования статуса беженца

|  |      |
|--|------|
| 10.1 Аннулирование статуса беженца решением УВКБ ООН . . . . .                               | 10-1 |
| 10.2 Основания для начала процедур аннулирования статуса . . . . .                           | 10-2 |
| 10.3 Процедуры аннулирования статуса   |      |
| 10.3.1 Уведомление лица при процедурах аннулирования статуса . . . . .                       | 10-2 |
| 10.3.2 Передача дела об аннулировании статуса на рассмотрение сотруднику . . . . .           | 10-3 |
| 10.3.3 Собеседование по вопросу об аннулировании статуса . . . . .                           | 10-3 |
| 10.3.4 Оценка новых доказательств, касающихся критериев признания<br>лица беженцем . . . . . | 10-4 |
| 10.3.5 Оценка по вопросу об аннулировании статуса . . . . .                                  | 10-5 |
| 10.3.6 Проверка решения об аннулировании статуса . . . . .                                   | 10-5 |
| 10.3.7 Уведомление о решении об аннулировании статуса . . . . .                              | 10-5 |
| 10.4 Обжалование решений об аннулировании статуса беженца . . . . .                          | 10-6 |
| 10.5 Аннулирование производного статуса . . . . .  | 10-7 |
| 10.6 Изъятие документов УВКБ ООН при процедурах<br>аннулирования статуса . . . . .           | 10-7 |

## РАЗДЕЛ 11 Порядок прекращения действия статуса беженца

|   |      |
|---|------|
| 11.1 Общие принципы . . . . .   | 11-1 |
| 11.2 Процедуры прекращения действия статуса   |      |
| 11.2.1 Уведомление лица при процедурах прекращения действия статуса . . . . .             | 11-2 |
| 11.2.2 Собеседования по вопросу о прекращении действия статуса . . . . .                  | 11-2 |
| 11.2.3 Оценка по вопросу о прекращении действия статуса . . . . .                         | 11-3 |
| 11.2.4 Проверка решения об аннулировании статуса . . . . .                                | 11-3 |
| 11.2.5 Уведомление о решениях о прекращении действия статуса . . . . .                    | 11-3 |
| 11.3 Обжалование решений о прекращении действия статуса . . . . .                         | 11-4 |
| 11.4 Прекращение действия производного статуса . . . . .                                  | 11-4 |
| 11.5 Изъятие документов УВКБ ООН при процедурах прекращения<br>действия статуса . . . . . | 11-4 |

## РАЗДЕЛ 12 Приложения



# РАЗДЕЛ 1

Введение



# ВВЕДЕНИЕ

## Определение статуса беженца (ОСБ) как часть мандата УВКБ ООН

Определение статуса беженца в соответствии с мандатом УВКБ ООН - **одна из главных функций УВКБ ООН по защите беженцев**. Цель ОСБ в рамках мандата - дать УВКБ ООН возможность определить, отвечают ли лица, ищущие убежища, критериям международной защиты беженцев. Определение статуса беженца имеет потенциально глубокие последствия для жизни и безопасности заинтересованных лиц. Одновременно определяются обязательства УВКБ ООН перед людьми; могут также определяться обязанности и ответственность правительств и других действующих лиц, с которыми УВКБ ООН сотрудничает в деле защиты беженцев. Эффективность ОСБ в рамках мандата УВКБ ООН как защитной функции зависит от справедливости применяемых УВКБ ООН процедур ОСБ и их добросовестной реализации, а также от качества решений УВКБ ООН по вопросам ОСБ.

В некоторых случаях, особенно при крупных перемещениях беженцев либо когда сложившиеся условия в целом одинаково влияют на положение большой группы населения, УВКБ ООН может определить коллективное право людей на статус беженца. Излагаемые ниже соображения призваны послужить руководством по **процедурам УВКБ ООН для индивидуального определения права на статус беженца по мандату** путем рассмотрения индивидуальных ходатайств.

### Процедуры ОСБ в рамках мандата УВКБ ООН

Учитывая большое разнообразие и сложность условий, в которых УВКБ ООН определяет статус беженцев в рамках своего мандата, **каждое Представительство УВКБ ООН обязано разработать и осуществлять процедуры ОСБ**, с тем чтобы обеспечить качество и эффективность своих операций в области ОСБ. Конкретные процедуры, принимаемые каждым Представительством УВКБ ООН, неизбежно будут отражать масштабы операции по ОСБ, кадровые и иные ресурсы Представительства, а также ситуацию в данной стране. Тем не менее в процедуры ОСБ в каждом Представительстве УВКБ ООН должны быть включены некоторые **основные принципы и стандарты**, которые обеспечат, чтобы все ищущие убежища лица, где бы они не обращались к УВКБ ООН за определением статуса, пользовались одинаковыми стандартами справедливого разбирательства.

#### Основные стандарты справедливого разбирательства при ОСБ по мандату

- Ищущие убежища лица, обращающиеся в Представительства УВКБ ООН, должны иметь необходимый доступ к сотрудникам УВКБ ООН и процедурам ОСБ, а также получать необходимую информацию и поддержку в представлении ходатайств о признании их беженцами.
- Должны существовать процедуры для выявления уязвимых лиц, ищущих убежища, и оказания им помощи.
- Ходатайства об ОСБ должны обрабатываться без дискриминации, в рамках прозрачных и справедливых процедур.
- Ходатайства об ОСБ должны обрабатываться максимально быстро и эффективно.
- Сотрудники, отвечающие за процедуры ОСБ, должны обладать необходимой квалификацией, иметь подготовку и работать под контролем, для того чтобы эффективно выполнять свои обязанности.
- Заявители должны пройти личное собеседование на предмет ОСБ с квалифицированным сотрудником, определяющим право на убежище.
- Заявители, чьи ходатайства отклонены, должны иметь доступ к процедурам пересмотра решения об ОСБ должностным лицом, не принимавшим решения по ходатайству в первой инстанции.
- Во всей организации должны существовать единые процедурные принципы, определяющие существенные права в рамках ОСБ, в том числе процедуры, касающиеся подачи и приема ходатайств, личных собеседований и уведомления о решениях УВКБ ООН.
- Все аспекты процедур ОСБ должны соответствовать установленной политике УВКБ ООН в отношении конфиденциальности, норм обращения с уязвимыми лицами, ищущими убежища, а также учета пола и возраста Заявителя.

Недавние оценки деятельности Представительств УВКБ ООН показали, что эти стандарты достигнуты не везде, и высветили необходимость принять более согласованный подход к разработке и осуществлению в УВКБ ООН процедур ОСБ, с тем чтобы улучшить их качество, повысить их справедливость и добросовестность их реализации. Для достижения этих целей Отдел международной защиты (ОМЗ) выпустил **Процедурные стандарты определения статуса беженца согласно мандату УВКБ ООН** («Процедурные стандарты ОСБ»), которые вводят в УВКБ ООН единые стандарты процедур ОСБ и содержат конкретные руководящие принципы, призванные помочь Представительствам УВКБ ООН включить эти стандарты в свои стандартные оперативные процедуры ОСБ.

## Процедурные стандарты ОСБ

Процедурные стандарты ОСБ содержат подробные руководящие принципы для каждого этапа ОСБ по мандату: от приема в УВКБ ООН лиц, ищущих убежища, до принятия окончательного решения по ходатайству.

### **В Процедурных стандартах ОСБ рассматриваются следующие вопросы**

- стандарты приема лиц, ищущих убежища, и беженцев;
- регистрация заявителей, ходатайствующих об ОСБ;
- выдача документов лицам, ищущим убежища, и беженцам;
- составление графиков собеседований и встреч в рамках ОСБ;
- делопроизводство в рамках ОСБ;
- проведение и документирование собеседований при процедурах ОСБ;
- участие третьих сторон / юридических представителей;
- подготовка письменных оценок для ОСБ;
- проверка решений по делам об ОСБ;
- процедуры обжалования;
- уведомление о решениях в рамках процедур ОСБ;
- процедуры ускоренной обработки ходатайств об ОСБ;
- обработка ходатайств о предоставлении производного статуса;
- рассмотрение вопроса о применении положений об исключении;
- процедуры отмены (отзыва) и прекращения действия статуса беженца;
- закрытие и повторное открытие дел об ОСБ;
- квалификация и подготовка сотрудников, участвующих в ОСБ;
- сохранение конфиденциальности при процедурах ОСБ;
- контроль и надзор за осуществлением процедур ОСБ;
- учет пола и возраста заявителей при процедурах ОСБ.

Для содействия осуществлению Процедурных стандартов ОСБ разработана

подборка **стандартных форм, контрольных списков и других средств ОСБ**; они приводятся в Приложениях. Эти средства специально разработаны для более эффективного и последовательного сбора и сообщения информации в рамках процедур ОСБ, а также для того, чтобы сотрудники УВКБ ООН могли подготовить краткие и всеобъемлющие справки и оценки. В подборку включены также образцы некоторых писем и удостоверений, имеющих отношение к процедуре ОСБ.

## Дополнение к другим документам и справочным материалам УВКБ ООН

Процедурные стандарты ОСБ разработаны как процедурное средство и потому не содержат указаний о толковании критериев определения беженца и не касаются других вопросов существа, связанных с ОСБ. Сотрудники по установлению права на убежище должны быть знакомы с руководящими принципами и справочными материалами, выпущенными ОМЗ для помощи им в определении статуса беженцев. Ожидается, что сотрудники, отвечающие за поддержку процедур ОСБ и за контроль над ними, будут распространять соответствующие документы и справочные материалы среди всех сотрудников, отвечающих за ОСБ, по мере их выпуска и обеспечат их эффективное применение в Представительствах УВКБ ООН.

Процедурные стандарты ОСБ включают в себя элементы существующих оперативных руководящих принципов УВКБ ООН, имеющих значение для процедур ОСБ. Однако эти ссылки призваны **высветить важные вопросы и принципы, а также наличие соответствующих ресурсов** и не могут служить всеобъемлющими оперативными рекомендациями. В Приложении (**Приложение 1-1**) помещен список соответствующих материалов УВКБ ООН для каждой главы Процедурных стандартов ОСБ; он будет регулярно обновляться. Руководители всех Представительств УВКБ ООН должны знать о всех действующих ныне оперативных руководящих принципах УВКБ ООН, которые влияют на операции ОСБ, и добиваться их учета в процедурах ОСБ в каждом Представительстве УВКБ ООН, а также их понимания сотрудниками, отвечающими за их реализацию. Общая ответственность за это возлагается на Представителя или на главу Представительства.

## Осуществление Процедурных стандартов ОСБ

Процедурные стандарты ОСБ должны осуществляться **при всех операциях, в рамках которых УВКБ ООН отвечает за ОСБ согласно своему мандату**, и распространяться на всех лиц, которых УВКБ ООН приглашает или привлекает для выполнения процедур ОСБ в рамках этих операций. Каждое Представительство УВКБ ООН должно обеспечить, чтобы Процедурные стандарты были доведены до сведения лиц, отвечающих за их реализацию, и полностью поняты ими.

Для эффективного осуществления Процедурных стандартов ОСБ потребуется **включить их в стандартные оперативные процедуры ОСБ** в каждом Представительстве УВКБ ООН. При необходимости Представительства УВКБ ООН должны обратиться за консультациями и поддержкой в соответствующие Бюро и в ОМЗ.

Процедурные стандарты ОМЗ **отражают конкретные ограничения и проблемы, влияющие на ОСБ силами УВКБ ООН**. Они не призваны служить стандартами для национальных процедур, которые в некоторых государствах могут превосходить предлагаемые стандарты. Однако многие принципы, на которых основаны рекомендации,

одинаково актуальны при всех операциях ОСБ. Там, где сотрудники УВКБ ООН осуществляют ОСБ от имени государственных органов или в сотрудничестве с ними, сотрудники УВКБ ООН могут давать рекомендации, основанные на конкретных элементах Процедурных стандартов ОСБ, если это поможет установить или укрепить стандарты надлежащего разбирательства в рамках этих операций ОСБ.

## Соображения по кадровому обеспечению операций ОСБ, проводимых УВКБ ООН

В каждом Представительстве УВКБ ООН необходимо решить вопрос о распределении конкретных обязанностей по ОСБ, учитывая число и квалификацию имеющихся сотрудников, а также масштабы и характер операции по ОСБ. Рекомендации, содержащиеся в Процедурных стандартах ОСБ, рассчитаны на широкое применение при самых разных операциях по ОСБ, проводимых УВКБ ООН, и не основаны на конкретных потребностях в кадрах или на структурах кадрового обеспечения.

Процедурные стандарты ОСБ определяют **главные функции, связанные с ОСБ, и указывают основные обязанности, связанные с этими функциями**. Некоторым из этих функций для удобства и ясности предпосланы заголовки; однако поименованные функции не предполагают обязательного учреждения конкретных должностей или постов. При небольших операциях ОСБ один сотрудник по вопросам защиты, возможно, сумеет эффективно выполнять обязанности, связанные с несколькими разными функциями: контролировать прием людей и процедуры регистрации, санкционировать перевод дел об ОСБ на ускоренную обработку, а также выступать в роли координатора по вопросам безопасности для сотрудников, занимающихся защитой беженцев. Аналогичным образом, при многих операциях отдельные обязанности сотрудников по приему и регистрирующим сотрудникам могут выполнять одни и те же люди. При более крупных операциях ответственность за отдельные функции, возможно, придется распределять между несколькими сотрудниками. Согласно Процедурным стандартам ОСБ, Представительства УВКБ ООН по-прежнему отвечают за оценку числа сотрудников, необходимых для эффективного выполнения каждой конкретной функции в рамках данной операции ОСБ, и обладают необходимой гибкостью для наиболее эффективного и правильного использования кадровых ресурсов. Процедурные стандарты ОСБ призваны служить руководством для Представительств УВКБ ООН при систематической оценке кадровых потребностей и представлении данных о потребности в кадрах.

Под «**сотрудниками УВКБ ООН**» в Процедурных стандартах понимаются все люди, которых УВКБ ООН привлекает или официально приглашает для выполнения функций, связанных с процедурами УВКБ ООН по ОСБ, в том числе профессиональные сотрудники УВКБ ООН, персонал, нанимаемый по договорам об оказании консультативных услуг или ТП, сотрудники по проектам, набираемые на месте, и добровольцы ООН. Под «**сотрудниками УВКБ ООН по вопросам защиты**» понимаются профессиональные советники УВКБ ООН по вопросам защиты и все сотрудники по установлению права на убежище, независимо от их профессионального статуса в УВКБ ООН и от характера договорных отношений, в рамках которых они оказывают услуги УВКБ ООН.

## Роль партнеров-исполнителей в процедурах УВКБ ООН по ОСБ

В рамках процедур УВКБ ООН по ОСБ по возможности должны работать сотрудники УВКБ ООН. Если ресурсы Представительств УВКБ ООН не позволяют сотрудникам УВКБ ООН заниматься всеми аспектами процедур ОСБ, то **для реализации некоторых аспектов процедур ОСБ могут потребоваться соглашения с партнерами-исполнителями**. Последние могут оказать УВКБ ООН ценную помощь в рамках процедур приема и регистрации, а также в социальном консультировании и ином содействии лицам, ищущим убежища. Однако за выяснение или установление права на статус беженца в рамках процедур ОСБ в первой инстанции или на этапе апелляции либо при процедурах аннулирования (отзыва) или прекращения действия статуса должны отвечать квалифицированные сотрудники УВКБ ООН по вопросам защиты; эти обязанности не следует делегировать партнерам-исполнителям.

### Руководящие принципы сотрудничества с партнерами-исполнителями

- ▶ Там, где некоторые обязанности в рамках процедур ОСБ возложены на партнеров-исполнителей, рекомендации и требования Процедурных стандартов для сотрудников УВКБ ООН, участвующих в данных процедурах, распространяются в равной мере на партнеров-исполнителей, если нет других указаний.
- ▶ Если ответственность за какой-либо элемент функции ОСБ, предусмотренной мандатом УВКБ ООН, делегируется партнеру-исполнителю, Представительство УВКБ ООН по-прежнему отвечает за обеспечение того, чтобы партнер-исполнитель полностью понимал и соблюдал Процедурные стандарты ОСБ.
- ▶ Ответственность за функции, связанные с процедурами ОСБ, следует делегировать, только когда УВКБ ООН может организовать необходимое руководство и эффективный контроль для обеспечения качества оказываемых услуг.
- ▶ Делегирование ответственности должно производиться по письменному соглашению, в котором должны четко излагаться характер и объем конкретных передаваемых функций, ожидания УВКБ ООН в отношении выполнения этих функций, конкретные процедуры отчетности и контроля.
- ▶ В рамках стандартных оперативных процедур каждого Представительства следует также четко определять и регулировать степень доступа конкретных партнеров-исполнителей к делам и документам УВКБ ООН и в его помещения.

В дополнение к вышеизложенным руководящим принципам Представительства УВКБ ООН при заключении соглашений об участии партнеров-исполнителей в операциях УВКБ ООН по ОСБ должны пользоваться источниками более широкой справочной информации в УВКБ ООН, а при необходимости обращаться за консультациями в Штаб-квартиру.

## Контроль и надзор

Для качественного и добросовестного проведения операций УВКБ ООН по ОСБ крайне необходимы эффективные механизмы контроля и надзора за процедурами ОСБ. Механизмы надзора могут **строиться только на четко определенной оперативной структуре**. Для этого необходимо, чтобы ответственность за каждый аспект процедур ОСБ, включая **отчетность и надзор**, была четко определена и отражена в **стандартных оперативных процедурах каждого Представительства УВКБ ООН**. Процедурные стандарты ОСБ содержат конкретные руководящие принципы отчетности и надзора для каждой функции, связанной с ОСБ.

Учитывая принципы и задачи защиты беженцев, связанные с ОСБ, в реализации процедур ОСБ должны активно участвовать **сотрудники УВКБ ООН по вопросам защиты**. Они должны непосредственно отвечать за надзор за всеми аспектами процесса ОСБ и участвовать в принятии решений и политики, влияющих на качество защиты беженцев при операциях УВКБ ООН по ОСБ.

Важнейшее отличие Процедурных стандартов ОСБ - назначение Контролера ОСБ. Глава каждого Представительства УВКБ ООН должен назначить одного сотрудника по вопросам защиты для надзора за операцией ОСБ и для обеспечения качества и добросовестной реализации процедур УВКБ ООН по ОСБ. Контролером ОСБ должен быть сотрудник по вопросам защиты, обладающий **необходимой квалификацией и опытом** для эффективного выполнения надзорных функций в рамках процедур ОСБ.

При относительно небольших операциях по ОСБ лицо, назначенное Контролером ОСБ, может выполнять эти обязанности наряду с другими функциями по защите беженцев в Представительстве УВКБ ООН. При более крупных операциях по ОСБ для эффективного контроля за процедурами ОСБ может потребоваться, чтобы назначенный сотрудник выполнял исключительно функции Контролера ОСБ. При более крупных операциях по ОСБ, возможно, будет также целесообразно, чтобы Контролер ОСБ поручил непосредственный контроль за некоторыми аспектами процедур ОСБ одному или нескольким сотрудникам по вопросам защиты. Однако во всех случаях делегирования обязанностей Контролер ОСБ должен обеспечить, чтобы лицо, которому делегируются те или иные обязанности, обладало необходимым опытом для выполнения контрольных функций, а Контролер ОСБ должен оставаться подотчетным, с тем чтобы соответствующие процедуры соответствовали Процедурным стандартам ОСБ.

**Контролер ОСБ должен отчитываться непосредственно перед Представителем или главой Представительства**, который, в свою очередь, отчитывается в целом за осуществление в Представительстве Процедурных стандартов ОСБ и за их соблюдение всеми лицами, отвечающими за процедуры ОСБ.



# РАЗДЕЛ 2

Общие вопросы



# ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

## 2.1 Конфиденциальность процедур ОСБ в УВКБ ООН

### 2.1.1 Право Заявителя на конфиденциальность

- Конфиденциальность процедур ОСБ в УВКБ ООН крайне важна для создания **обстановки безопасности и доверия** лицам, обращающимся к УВКБ ООН в поисках убежища. Все сотрудники УВКБ ООН, в том числе переводчики и сотрудники служб безопасности, а также партнеры-исполнители, консультанты и врачи, оказывающие услуги ищущим убежища лицам и беженцам по соглашению с УВКБ ООН, несут обязанность обеспечивать конфиденциальность информации, получаемой от беженцев и лиц, ищущих убежища, и сведений о них, включая факт регистрации лица в УВКБ ООН или его контактов с УВКБ ООН.
- **Стандарты УВКБ ООН в отношении конфиденциальности** информации о лицах, ищущих убежища, и беженцах должны быть включены в процедуры ОСБ в каждом Представительстве УВКБ ООН; их должны понимать все сотрудники УВКБ ООН и иные лица, отвечающие за реализацию процедур ОСБ. Конкретные рекомендации по обеспечению конфиденциальности на каждом этапе процедур ОСБ предлагаются в соответствующих разделах настоящего документа.
- **Заявителей, ходатайствующих об ОСБ, следует информировать об их праве на конфиденциальность** в рамках процедур УВКБ ООН. Любые ограничения на действие данного права, в том числе соглашения с властями принимающей страны или стран, где производится расселение (в соответствующих случаях), о передаче информации должны быть разъяснены заявителю (см. § 2.1.3 «Раскрытие информации властям принимающей страны»). Заявителям следует также сообщить о том, что Представительства УВКБ ООН могут делиться информацией со Штаб-квартирой и с другими Представительствами УВКБ ООН.
- Заявителей необходимо заверить в том, что УВКБ ООН не будет вступать в контакты и делиться сведениями о Заявителе **со страной происхождения**, если Заявитель не даст на то прямого согласия.



## 2.1.2 Общие критерии раскрытия информации

- Раскрытие информации о лицах, зарегистрированных в УВКБ ООН или вступивших в контакт с Управлением, должно производиться **в соответствии с действующими стандартами и процедурами соблюдения конфиденциальности**, выпущенными ОМЗ. При необходимости Представительства УВКБ ООН должны обращаться в ОМЗ за консультациями относительно целесообразности раскрытия конфиденциальной информации из личных дел, хранящихся в УВКБ ООН.
- Как правило, для раскрытия информации из личного дела третьей стороне УВКБ ООН должно получить **согласие заинтересованного лица**. В исключительных обстоятельствах информация может быть раскрыта и без такого согласия. В этом случае раскрытие информации должно быть санкционировано сотрудником по вопросам защиты, назначенным в Представительстве УВКБ ООН в рамках установленных процедур обеспечения конфиденциальности, а в соответствующих случаях должно быть получено разрешение ОМЗ.
- Если можно заранее предвидеть **стандартное требование о раскрытии информации** (запросы от стран расселения, международных организаций, учреждений, обслуживающих беженцев и т.п.), то к делу следует приобщить письменное предварительное согласие заинтересованного лица, данное со знанием дела. Кроме того, Представительства УВКБ ООН должны принимать необходимые меры к тому, чтобы и у получателя информации действовали надлежащие процедуры для сохранения конфиденциальности полученной информации.
- Сведения о лицах, зарегистрированных в УВКБ ООН или вступивших в контакт с Управлением, могут быть раскрыты третьим сторонам, **если выполняются все нижеследующие условия раскрытия:**

### Условия раскрытия информации из дел об ОСБ

- Раскрытие необходимо для законной цели;
- раскрытие не поставит под угрозу безопасность заинтересованного лица, членов его семьи или других людей, с которыми связано данное лицо;
- раскрытие не подорвет безопасность сотрудников УВКБ ООН;
- раскрытие будет соответствовать мандату УВКБ ООН в отношении международной защиты беженцев, включая его гуманитарный и неполитический характер, и не нанесет иного ущерба эффективному выполнению УВКБ ООН своих обязанностей.

Если какое-либо из указанных условий не выполняется, то Представительства УВКБ ООН могут раскрыть запрошенную информацию, только **получив разрешение ОМЗ**.

- Все запросы **международных судов или трибуналов** о предоставлении информации о лицах, зарегистрированных УВКБ ООН или вступивших в контакт с Управлением, следует передавать в ОМЗ.
- Сотрудники УВКБ ООН должны проявлять осмотрительность, **отвечая на просьбу членов семьи предоставить сведения о лице, зарегистрированном УВКБ ООН или вступившем в контакт с Управлением**. Если невозможно получить согласие лица, информация о котором запрашивается, то сотрудники УВКБ ООН должны определить целесообразность раскрытия информации в данном конкретном случае, после тщательного анализа личного дела. Законную заинтересованность членов семьи в воссоединении семьи и в получении информации о местонахождении и благополучии другого члена семьи следует соразмерять с правом зарегистрированного лица на обеспечение конфиденциальности ходатайства о предоставлении убежища. Как правило, раскрытие информации членам семьи без прямого согласия заинтересованного лица должно ограничиваться подтверждением того, что данное лицо зарегистрировано УВКБ ООН или вступило в контакт с Управлением. Сотрудники должны тщательно изучить все вопросы, связанные с возрастом или полом, а также любые содержащиеся в деле сведения, которые могут свидетельствовать о том, что раскрытие данной информации было бы нецелесообразно. Если предъявляются веские причины для раскрытия дополнительной информации, то запрос следует передать сотруднику по вопросам защиты, назначенному в Представительстве УВКБ ООН в рамках установленных процедур обеспечения конфиденциальности; он определит объем информации, которая может быть раскрыта.
- Раскрытие любой **информации о ребенке** должно определяться **наилучшими интересами ребенка**.
- **Лица, запрашивающие информацию из собственного личного дела**, составленного УВКБ ООН, должны иметь возможность получить подлинники или копии всех документов, которые они сами представили в УВКБ ООН или источниками которых являются. Раскрытие документов, составленных УВКБ ООН или полученных от других источников, помимо заинтересованного лица, может производиться только при выполнении условий, изложенных в § 2.1.2, выше, и лишь с одобрения сотрудника по вопросам защиты, назначенного в Представительстве УВКБ ООН в рамках соответствующих процедур обеспечения конфиденциальности. Как правило, не следует раскрывать протоколы и записи собеседований, однако протокол собеседования, составленный непосредственно со слов Заявителя, можно зачитать ему на собеседовании. Раскрытие мотивов решения по делу об ОСБ должно регулироваться соображениями, изложенными в § 6 «Уведомление о решениях по делам об ОСБ» и в § 4.8.6 «Конфиденциальность в делах об исключении».
- **Юридический представитель** лица, чье дело имеется в УВКБ ООН, или иная третья сторона, должным образом уполномоченная представлять данное лицо, должны иметь доступ к той же информации, которую само это лицо может получить из своего дела. Запрашивающий должен доказать, что уполномочен представлять Заявителя (см. § 4.3.3 «Участие юридических представителей»).

### 2.1.3 Раскрытие информации властям принимающей страны

- **Власти принимающей страны** законно заинтересованы в получении информации о лицах, зарегистрированных УВКБ ООН на их территории. В принципе УВКБ ООН должно передавать им лишь основные **биографические данные и окончательные решения по делам об ОСБ** (см. § 6.3 «Уведомление третьих сторон о решениях по делам об ОСБ»). Также может быть целесообразно уведомить власти принимающей страны о том, что УВКБ ООН признало данное лицо подлежащим **исключению** из защиты, предоставляемой беженцам (см. § 4.8.6 «Конфиденциальность в делах об исключении»).
- Там, где Представительства УВКБ ООН проводят ОСБ от имени властей принимающей страны либо УВКБ ООН передает функции, связанные с ОСБ, властям принимающей страны, может быть целесообразно делиться с ними некоторой информацией **по существу конкретных ходатайств о предоставлении убежища**. В этих случаях УВКБ ООН, как правило, может раскрыть отредактированные резюме собеседований на предмет ОСБ и оценок для ОСБ, но не должно раскрывать всего дела. Во всех случаях характер и объем информации, передаваемой властям принимающей страны, должны определяться целью, для которой необходима информация. Условия, изложенные выше, в § 2.1.2 «Общие критерии раскрытия информации», актуальны и здесь; они должны определять решения, касающиеся раскрытия информации властям принимающей страны.
- Раскрытие информации властям принимающей страны по возможности следует производить в рамках **соглашений об ограниченной передаче информации**, которые должны содержать обязательства по соблюдению конфиденциальности полученной информации. Заявителей следует уведомлять о соглашениях с властями принимающей страны, касающихся передачи информации.

### 2.1.4 Процедуры ответа на конкретные просьбы о предоставлении информации из личных дел

- При отсутствии соглашений о передаче информации (например, с партнерами-исполнителями или с властями принимающей страны) или в дополнение к ним каждое Представительство УВКБ ООН должно установить порядок ответа на конкретные просьбы о предоставлении информации о лицах, зарегистрированных в УВКБ ООН или вступивших в контакт с Управлением (в том числе на запросы от самих этих лиц).
- **Просьбы о раскрытии информации должны представляться в письменной форме и содержать следующие сведения:**
  - подтверждение личности автора просьбы. Если автор просьбы - учреждение или организация, то необходима документация, подтверждающая аутентичность и полномочия учреждения или организации;
  - какая именно информация запрашивается;
  - для какой цели запрашивается информация.

- В исключительных обстоятельствах, например когда лицо, запрашивающее информацию, неграмотно, просьба о предоставлении информации может быть высказана устно. Сотрудники УВКБ ООН, получающие устные просьбы, должны обеспечить получение информации, подтверждающей обоснованность просьбы, и занести подробные письменные сведения о просьбе в личное дело.
- **Объем раскрываемой информации** из личных дел должен быть ограничен сведениями, необходимыми для достижения законной цели, для которой запрашивается информация. Сотрудники УВКБ ООН должны проявлять крайнюю осмотрительность при выдаче любой медицинской информации без особого разрешения заинтересованного лица.
- **Методы раскрытия** информации должны строго контролироваться. Нельзя допускать неограниченного доступа к личным делам, хранящимся в УВКБ ООН. Необходимо принимать соответствующие меры, с тем чтобы свести к минимуму возможность нецелевого использования или искажения предоставляемой информации; в частности, по возможности следует предоставлять не электронные копии, а распечатки информации.
- Независимо от того, выдается ли информация о личном деле заинтересованному лицу, третьей стороне или другому отделению УВКБ ООН, сотрудники УВКБ ООН должны определить и принять достаточно **надежные метод и форму передачи информации**, учитывая степень ее деликатности и срочность запроса о ее предоставлении, а также все факторы, влияющие на надежность, безопасность и целесообразность возможных методов.
- Если Представительство УВКБ ООН получает запрос от государственных органов страны, за работу с которой отвечает другое Представительство УВКБ ООН, последнему следует направить копию, а при необходимости - проконсультироваться с ним относительно ответа.
- Подробности раскрытия информации из личных дел об ОСБ следует приобщать к делу в форме **отчета о раскрытии информации**:

**Отчет о раскрытии информации должен содержать следующие сведения:**

- лицо или учреждение, которому предоставлена информация;
- какая именно информация раскрыта;
- причины раскрытия информации;
- дата и средства раскрытия информации;
- имя ответственного сотрудника.

## 2.2 Порядок делопроизводства в рамках ОСБ

### 2.2.1 Общие положения

- В каждом Представительстве УВКБ ООН должны осуществляться **подробные процедуры делопроизводства** для всех аспектов организации, обработки дел об ОСБ и обращения с ними. Процедуры делопроизводства в Представительствах УВКБ ООН будут различаться в зависимости от масштабов операций ОСБ и от технических систем и ресурсов, имеющихся в каждом Представительстве; однако в каждом Представительстве УВКБ ООН процедуры делопроизводства должны обеспечивать **достижение следующих целей**:
  - рациональную внутреннюю организацию личных дел об ОСБ;
  - эффективную отправку на хранение и выемку дел и информации, связанных с ОСБ;
  - регулируемый доступ к делам об ОСБ и соблюдение конфиденциальности информации;
  - надежное физическое хранение дел об ОСБ во избежание их утраты или повреждения;
  - эффективное и добросовестное осуществление УВКБ ООН процедур ОСБ.
- Все сотрудники УВКБ ООН, работающие с делами об ОСБ, должны обеспечивать, чтобы **информация, содержащаяся в деле об ОСБ, была полной и упорядоченной**, для того чтобы другие сотрудники УВКБ ООН, которым, возможно, придется предпринимать действия по данному делу, могли быстро и точно понять историю и состояние дела.
- Все документы должны подшиваться в **хронологическом порядке**, по дате их составления или получения в Представительстве УВКБ ООН; самые новые листы должны помещаться сверху. Все листы, приобщаемые к делу, нумеруются.
- Процедуры делопроизводства должны четко определять индивидуальную ответственность за работу с бумажными и электронными делами об ОСБ, в том числе конкретные требования к надзору и подотчетности (см. § 2.2.7 «Контроль и надзор за делопроизводством в рамках ОСБ»).

### 2.2.2 Порядок открытия дел об ОСБ

- В процессе ОСБ необходимо как можно скорее **открывать личное дело** на каждого Основного заявителя, ходатайствующего об ОСБ, для того чтобы все документы и события, касающиеся Основного заявителя, были должным образом зарегистрированы и хранились в личном деле об ОСБ. Если о предоставлении статуса беженцев в качестве Основных заявителей ходатайствуют несколько членов одного домашнего хозяйства, то на каждого Основного заявителя, как правило, следует заводить отдельное (но связанное с другими) дело об ОСБ.

- Документы и события, касающиеся лиц, которые ходатайствуют о предоставлении производного статуса беженцев **как члены семьи / иждивенцы Основного заявителя** (см. § 5.1 «Производный статус беженца»), как правило, следует регистрировать и хранить в личном деле Основного заявителя. Если в семье несколько Основных заявителей, то четкая увязка дел между собой позволит избежать ненужного дублирования документов в делах об ОСБ. На любом этапе разбирательства по делу об ОСБ на членов семьи / иждивенцев Основного заявителя можно открыть отдельные (но связанные с другими) дела об ОСБ, если это будет способствовать эффективности, конфиденциальности или соблюдению иных стандартов защиты при обработке ходатайств Заявителей.
- **Дело об ОСБ должно содержать** копии всех документов, полученных или составленных УВКБ ООН в отношении Заявителей, в том числе ходатайствующих о предоставлении производного статуса.

### Дело об ОСБ

- Форма ходатайства Основного заявителя об ОСБ;
  - Формы ходатайств об ОСБ от каждого сопровождающего его взрослого члена семьи / иждивенца, который ходатайствует о предоставлении производного статуса беженца;
  - фотографии Основного заявителя и всех сопровождающих его Заявителей, ходатайствующих о предоставлении производного статуса;
  - копии всех удостоверений личности и других подтверждающих документов;
  - все записки и меморандумы сотрудников УВКБ ООН, касающиеся Заявителя (-ей), включая записи бесед с Заявителем (-ями) и третьими сторонами;
  - вся переписка, касающаяся Заявителя (-ей);
  - соответствующая медицинская информация;
  - сведения о всех официальных решениях, принятых в ходе обработки ходатайства;
  - копии документов, выданных Заявителю (-ям) УВКБ ООН;
  - контактные сведения о Заявителе (-ях).
- В каждом деле должен быть также **Перечень действий по делу**, в котором сотрудники УВКБ ООН кратко описывают все действия, совершенные в ходе рассмотрения ходатайства, указывают дату действия и фамилию ответственного сотрудника.

**В Перечне действий по делу следует регистрировать:**

- собеседования и встречи с Заявителем или касающиеся его;
- даты подачи Заявителем (-ями) апелляций или письменных заявлений по другим, смежным процедурам УВКБ ООН (отмена / отзыв статуса, прекращение действия статуса, повторное открытие дела и т.п.);
- все решения УВКБ ООН о статусе или правах Заявителя (-ей);
- документы, выданные УВКБ ООН Заявителю (-ям), включая дату и порядок выдачи.

### 2.2.3 Нумерация и систематизация дел об ОСБ

- **В каждом Представительстве УВКБ ООН необходимо создать систему присвоения делам номеров и их систематизации**, призванную:
  - отражать состав семьи, позволять легко находить дела и обращаться к ним по ссылкам;
  - обеспечивать признание нескольких членов семьи Основными заявителями и обработку их ходатайств;
  - отражать изменения в статусе членов семьи, в том числе изменения в статусе лица как Основного заявителя или Заявителя, ходатайствующего о предоставлении производного статуса;
  - отражать изменения в составе семьи, включая браки, рождение детей, смерть и другие события, затрагивающие Основного заявителя и Заявителей, ходатайствующих о предоставлении производного статуса;
  - обеспечивать раздельное хранение информации, предоставленной каждым членом домашнего хозяйства, с тем чтобы был ясен источник конкретных сведений и не нарушался принцип конфиденциальности.
- В каждом Представительстве УВКБ ООН должен вестись **реестр дел** - в электронном виде или вручную. В реестре дел необходимо указывать номер дела об ОСБ, имя Основного заявителя, регистрационный номер Основного заявителя в УВКБ ООН, дату открытия дела, фамилию сотрудника, открывшего дело, и дату закрытия дела. Каждое открытое дело об ОСБ должно быть как можно скорее зарегистрировано в реестре дел.



### 2.2.4 Доступ к делам об ОСБ

- Доступ ко всем сведениям о Заявителя, как в бумажной, так и электронной форме, должен быть **ограничен**; они должны быть доступны лишь **уполномоченным сотрудникам УВКБ ООН** и храниться в **надежном месте**.
- В процедурах делопроизводства в каждом Представительстве УВКБ ООН должны рассматриваться следующие вопросы, касающиеся доступа к делам об ОСБ:
  - назначение сотрудников УВКБ ООН, имеющих доступ к делам об ОСБ, и степень их допуска;
  - порядок хранения дел об ОСБ и контроля за их сохранностью в центральных хранилищах;
  - порядок надежного хранения дел, находящихся за пределами центральных хранилищ, включая охрану дел в архивах, кабинетах отдельных сотрудников и во всех зонах, куда могут иметь доступ лица, не являющиеся сотрудниками УВКБ ООН;
  - порядок выноса дел, включая сведения о Заявителях, записанные на портативных компьютерах и дискетах, из помещений УВКБ ООН и других помещений для хранения;
  - доступ партнеров-исполнителей и иных третьих сторон к делам об ОСБ, включая точный объем, условия и порядок их допуска.
- В Представительствах УВКБ ООН, где для хранения информации о личных делах заявителей используются электронные базы данных, следует принимать необходимые меры для сохранения конфиденциальности и целостности информации, включая дифференцированный допуск сотрудников УВКБ ООН и ограничения на право конкретных сотрудников изменять те или иные поля данных.



### 2.2.5 Перемещение дел об ОСБ

- В Представительствах УВКБ ООН должны быть введены четкие процедуры, которые позволят регулировать и отслеживать перемещение дел об ОСБ внутри Представительства. В каждой зоне хранения дел или вблизи нее должен быть **главный журнал**, в который нужно заносить фамилию каждого сотрудника, вынимающего дело, и дату изъятия и возвращения дела. Передача дел одним сотрудником другому также должна регистрироваться в главном журнале.
- Во избежание утраты документов или их помещения не в то дело сотрудники УВКБ ООН, как правило, не должны изымать документы и их разделы из личных дел об ОСБ.

### 2.2.6 Хранение закрытых дел об ОСБ и сдача их в архив

- Закрытие дел об ОСБ должно производиться в соответствии с установленными критериями и административными процедурами. Критерии закрытия дел об ОСБ изложены в § 9.1 «Закрытие дел об ОСБ».
- **Личные дела заявителей должны храниться в УВКБ ООН как постоянные учетные документы.** Сотрудник, отвечающий за контроль делопроизводства в Представительстве УВКБ ООН, должен обеспечить, чтобы процедуры хранения закрытых дел об ОСБ и передачи личных дел в Штаб-квартиру УВКБ ООН разрабатывались и осуществлялись в соответствии с директивами Архивной секции Штаб-квартиры УВКБ ООН.

### 2.2.7 Контроль и надзор за делопроизводством в рамках ОСБ

- В каждом Представительстве УВКБ ООН за осуществлением процедур делопроизводства должен следить **уполномоченный сотрудник**.

#### Обязанности сотрудника по контролю за делопроизводством в рамках ОСБ

- Обучение сотрудников УВКБ ООН применению процедур делопроизводства и помощь им в этом;
- надзор за практикой Представительства УВКБ ООН в отношении доступа сотрудников к физическим и электронным делам об ОСБ, а также за перемещением и хранением личных дел для обеспечения сохранности и конфиденциальности дел об ОСБ;
- случайная выборочная проверка физических и электронных дел об ОСБ для обеспечения того, чтобы сотрудники соблюдали установленные процедуры ведения и обновления дел об ОСБ и ввода соответствующих данных в центральные системы.

- Сотрудник, наблюдающий за делопроизводством в рамках ОСБ, **должен отчитываться перед Контролером ОСБ**. О проблемах в области делопроизводства, которые могут повлиять на справедливость или эффективность процедур ОСБ, необходимо докладывать Контролеру ОСБ, который должен руководить принятием мер по решению проблем и контролировать их эффективность.

## 2.3 Физические условия для применения процедур ОСБ

- В Представительствах УВКБ ООН должны быть созданы **нормальные физические условия** для приема лиц, ищущих убежища, и для проведения процедур ОСБ. Физические условия, в которых УВКБ ООН проводит ОСБ, непосредственно влияют на способность лиц, ищущих убежища, изложить мотивы своего ходатайства. Характер мандата УВКБ ООН может потребовать развертывания операций ОСБ в чрезвычайных ситуациях и в неблагоприятной обстановке. Однако при каждой операции УВКБ ООН по ОСБ сотрудники УВКБ ООН должны руководиться приводимыми ниже рекомендациями и делать все возможное для того, чтобы условия, в которых проводится ОСБ, обеспечивали **сохранение личного достоинства заявителя и проведение надлежащего разбирательства** в рамках процедур ОСБ, а также **охрану и безопасность** сотрудников УВКБ ООН и других лиц, находящихся в помещениях УВКБ ООН.
- Помещения, где УВКБ ООН проводит процедуры ОСБ, должны обеспечивать лицам, ищущим убежища, право на **конфиденциальность**. Планировка Представительств УВКБ ООН должна позволять лицам, ищущим убежища, общаться с сотрудниками УВКБ ООН наедине. Для обеспечения конфиденциальности консультаций и собеседований комнаты для встреч должны быть отделены от остальных конторских помещений хорошими перегородками.
- В Представительствах УВКБ ООН должны быть оборудованы **зоны для ожидания**; должны быть приняты все разумные меры к тому, чтобы условия ожидания были благоприятны для здоровья и благополучия находящихся там людей. Необходимо приложить все усилия, с тем чтобы помещения Представительств, предназначенные для ожидания, отвечали следующим требованиям:
  - достаточная площадь;
  - достаточное число стульев или скамей;
  - доступ в туалеты;
  - доступ к питьевой воде;
  - укрытие от непогоды;
  - достаточное отопление, кондиционирование воздуха, освещение.
- По возможности следует отводить **закрытые помещения** для кормящих матерей. Если это необходимо по культурным нормам или личным обстоятельствам, необходимо отводить женщинам и детям отдельные зоны для ожидания.
- Зоны ожидания по возможности должны размещаться в помещениях УВКБ ООН или в другом **месте, находящемся под прямым контролем УВКБ ООН**. Это поможет сохранить конфиденциальность процедур представления убежища и сведет к минимуму риск преследования, запугивания или ареста лиц, ищущих убежища.
- Планировка и оснащение приемных и комнат для собеседований, а также других мест, где проводится ОСБ, должны соответствовать руководящим принципам и рекомендациям Штаб-квартиры по обеспечению безопасности Представительств УВКБ ООН (см. § 2.4 «Безопасность Представительства»).



## 2.4 Безопасность Представительства

### 2.4.1 Общие процедуры обеспечения безопасности

- В рамках операций УВКБ ООН по ОСБ необходимо учитывать и эффективно предупреждать опасность насилия в отношении сотрудников УВКБ ООН или других лиц, находящихся в помещениях УВКБ ООН, а также актов членовредительства или угроз такого рода. Все помещения УВКБ ООН и проводимые в них процедуры ОСБ должны **обеспечивать охрану и безопасность сотрудников УВКБ ООН, а также ищущих убежища лиц и беженцев, обращающихся в УВКБ ООН.**
- Предполагается, что в большинстве Представительств сотрудники по вопросам защиты не будут играть ведущей роли в разработке и реализации процедур обеспечения безопасности; однако такие процедуры **могут оказать прямое воздействие на качество процедур ОСБ.** В частности, недостаточные или неправильно реализованные процедуры безопасности могут повлиять на способность или готовность лиц, ищущих убежища, и беженцев обращаться в Представительства и к сотрудникам УВКБ ООН. Отсутствие эффективных процедур обеспечения безопасности также может помешать лицам, ищущим убежища, обратиться в УВКБ ООН.

**Необходима координация действий между сотрудниками УВКБ ООН по вопросам защиты и другими сотрудниками или лицами, отвечающими за обеспечение безопасности, для того чтобы:**

- в рамках процедур ОСБ в полной мере осуществлялись руководящие принципы и политика УВКБ ООН, касающиеся безопасности;
- при разработке и реализации процедур обеспечения безопасности в каждом Представительстве учитывались проблемы защиты беженцев.

#### **Меры обеспечения безопасности в рамках процедур ОСБ:**

- меры по управлению толпой и по обеспечению упорядоченного входа людей в помещения УВКБ ООН;
- принципы обеспечения безопасности при проведении личных консультаций и собеседований, включая требования к планировке и оснащению комнат для собеседований;
- процедуры, определяющие передвижение лиц, ищущих убежища, и беженцев в Представительстве УВКБ ООН, а также перечень помещений, доступ в которые возможен только в сопровождении и в определенных ситуациях;
- эффективные меры, позволяющие всем сотрудникам УВКБ ООН известить охрану о возможных инцидентах в сфере безопасности и немедленно получить помощь - в частности, установка тревожных кнопок в приемной и в помещениях, где даются консультации и проводятся собеседования на предмет ОСБ;
- процедуры сообщения об инцидентах в сфере безопасности соответствующим сотрудникам Представительства, а также иные требования к представлению отчетов внутри Региона и в Штаб-квартиру УВКБ ООН.

- Следует отметить, что важнейшими элементами стратегии Представительства в сфере безопасности являются не только особые процедуры по обеспечению безопасности, но и процедуры, обеспечивающие **справедливую, гласную и единообразную обработку** индивидуальных ходатайств на всех этапах процесса ОСБ, а также **эффективные каналы связи** между сотрудниками УВКБ ООН и ищущими убежища лицами и беженцами. Постоянное информирование Заявителей, своевременные ответы на запросы и сообщения о проблемах и укрепление веры в добросовестность процедур помогут снизить число недоразумений и уменьшат разочарование и напряженность, которые могут вылиться в инциденты.

#### 2.4.2 Надзор за процедурами безопасности со стороны сотрудников по вопросам защиты

- **Контролер ОСБ** отвечает за то, чтобы процедуры обеспечения безопасности в Представительстве УВКБ ООН разрабатывались и осуществлялись в соответствии со стандартами УВКБ ООН в отношении приема лиц, ищущих убежища, и беженцев и обращения с ними, а также добросовестности процедур ОСБ.
- В каждом Представительстве УВКБ ООН один из сотрудников по вопросам защиты должен быть назначен в качестве **Координатора защиты беженцев в вопросах безопасности**. Эту работу в принципе следует поручать Контролеру ОСБ или иному сотруднику по вопросам защиты, который отвечает за мероприятия по приему лиц, ищущих убежища, в Представительстве УВКБ ООН либо непосредственно участвует в этом процессе. Если эта функция возлагается не на Контролера ОСБ, а на другого сотрудника по вопросам защиты, то назначенный Координатор защиты беженцев в вопросах безопасности должен отчетываться перед Контролером ОСБ.
- Жалобы лиц, ищущих убежища, или беженцев либо наблюдения сотрудников УВКБ ООН, касающиеся **неправомерного поведения сотрудников УВКБ ООН по обеспечению безопасности или охранников**, назначенных принимающей страной, следует незамедлительно направлять Координатору защиты беженцев в вопросах безопасности. В процедурах обеспечения безопасности должны быть указаны конкретные обязанности по расследованию поступивших жалоб на организацию охраны и действия охранников, а также порядок доклада о принятых мерах - в соответствии с принципами, изложенными в § 2.6 «Процедуры рассмотрения жалоб».

### 2.4.3 Подготовка сотрудников в вопросах безопасности

- Все сотрудники, участвующие в операциях УВКБ ООН, должны проходить инструктажи по вопросам безопасности, на которых должны сообщаться следующие сведения:

подготовка кадров

#### Инструктажи по вопросам безопасности для всех сотрудников УВКБ ООН

- Процедуры обеспечения безопасности Представительства и планы действий на случай чрезвычайной ситуации. По возможности подготовка кадров должна включать в себя репетиции действий в конкретных чрезвычайных ситуациях и при инцидентах в сфере безопасности, которые могут возникнуть в процессе ОСБ.
- Инструктажи по конкретным опасностям и соответствующим факторам безопасности в конкретной обстановке, в которой действует Представительство;
- методики эффективного общения, позволяющие избегать инцидентов в сфере безопасности или урегулировать их, в том числе:
  - неантагонистические методики ведения собеседований;
  - умение сообщать плохие новости;
  - реагирование на угрозы;
  - умение рассеять гнев;
  - навыки работы с психически больными и лицами, находящимися под влиянием наркотиков или алкоголя.

### 2.4.4 Обеспечение безопасности на объектах, применяемых для ОСБ

- Представительства УВКБ ООН должны обращаться к соответствующим ресурсам УВКБ ООН, а при необходимости - консультироваться с работающим в регионе Советником по обеспечению безопасности на местах или со Штаб-квартирой, для того чтобы объекты и планировка данного Представительства УВКБ ООН отвечали требованиям обстановки в плане безопасности.

#### Принципы обеспечения безопасности на объектах, где проводится ОСБ

- **Входная калитка** для ищущих убежища лиц и беженцев, обращающихся за ОСБ, должна быть физически отделена от входа для сотрудников и посетителей.
- **Зоны, выделенные для приема и ожидания**, должны быть отделены от основного помещения Представительства охраняемой дверью.
- **Планировка Представительства** должна обеспечивать прямой и удобный проход из зоны ожидания в комнаты для собеседований.
- **Все зоны, применяемые для приема и собеседований**, должны обеспечить легкий и беспрепятственный выход сотрудников УВКБ ООН. По возможности комнаты для собеседований должны быть освобождены от бьющихся предметов и других предметов, которые можно использовать как оружие. Все комнаты для собеседований должны быть оснащены тревожными кнопками.

### 2.4.5 Личный досмотр

- Личный досмотр следует проводить, только если есть серьезные основания считать их необходимыми для обеспечения безопасности сотрудников УВКБ ООН и других лиц, находящихся в помещениях УВКБ ООН. Сотрудников служб безопасности следует проинструктировать о том, целесообразен ли личный досмотр и как его следует проводить. Решение о введении личного досмотра как стандартной процедуры для всех лиц, входящих в Представительство УВКБ ООН, должно быть основано на выполненной со знанием дела оценке рисков, в условиях которых работает Представительство. Принимая такое решение, необходимо проконсультироваться с Координатором защиты беженцев в вопросах безопасности и с главой Представительства.
- Если личный досмотр будет признан необходимым, его следует проводить **уважительно и с учетом пола человека**. Личный досмотр должен проводить сотрудник службы безопасности одного пола с досматриваемым. Если в службе безопасности нет сотрудниц женского пола, то личный досмотр женщин, ищущих убежища, должна производить сотрудница по вопросам защиты, обученная проведению рутинного личного досмотра.

### 2.4.6 Сотрудники служб безопасности УВКБ ООН

- Координатор защиты беженцев в вопросах безопасности должен обеспечить, чтобы сотрудники служб безопасности УВКБ ООН получали **необходимую подготовку и указания**. Все сотрудники служб безопасности УВКБ ООН должны пройти подготовку по следующим вопросам:

#### ПОДГОТОВКА КАДРОВ

#### Подготовка сотрудников служб безопасности

- Принципы защиты беженцев и мандат Представительства УВКБ ООН;
  - права лиц, ищущих убежища, и беженцев, включая право доступа в Представительства УВКБ ООН и к сотрудникам по вопросам защиты;
  - процедуры ОСБ в Представительстве УВКБ ООН;
  - правила обращения с людьми, имеющими особые потребности (в связи с полом, возрастом, инвалидностью и т.п.) и защиты этих лиц;
  - неконфронтационное реагирование, позволяющее урегулировать мелкие инциденты в сфере безопасности с участием беженцев и лиц, ищущих убежища;
  - необходимость применять физическое усмирение или силу лишь как последнее средство и лишь в той степени, в какой это необходимо для того, чтобы беженец или лицо, ищущее убежища, не причинили вреда себе или другим людям в помещении.
- Следует приложить все усилия, с тем чтобы нанять для Представительства УВКБ ООН **женщин в качестве сотрудниц службы безопасности** и чтобы в часы приема лиц, ищущих убежища, и беженцев в Представительстве дежурила хотя бы одна женщина - сотрудница службы безопасности.
  - Сотрудники службы безопасности не должны решать других задач, связанных с ОСБ, если эти задачи не возложены на них по согласованию с Координатором защиты беженцев в вопросах безопасности и если сотрудник службы безопасности не прошел подготовки и не получил указаний, необходимых для выполнения этих задач.

### 2.4.7 Охранники, прикомандированные принимающей страной

- Если для обеспечения безопасности Представительства УВКБ ООН принимающая страна выделила своих охранников, то Представительство обязано обеспечить, чтобы охранники не **мешали доступу в Представительство** и выполняли свои функции согласно принятым в УВКБ ООН стандартам приема лиц, ищущих убежища, и беженцев и обращения с ними.
- Координатор защиты беженцев в вопросах безопасности должен обеспечить, чтобы охранники, назначенные принимающей страной, были проинструктированы о правах лиц, ищущих убежища, и о функции Представительства УВКБ ООН по международной защите беженцев, а также должен следить за тем, чтобы их деятельность соответствовала данной функции.
- Сотрудники УВКБ ООН и охранники, назначенные принимающей страной, должны получить **четкие указания относительно степени возможного участия** охранников, назначенных принимающей страной, в деятельности УВКБ ООН.

#### Принципы деятельности охранников, назначенных принимающей страной

- Охранники, назначенные принимающей страной, не должны участвовать в процедурах приема лиц, ищущих убежища, и беженцев в Представительствах УВКБ ООН.
- Охранники, назначенные принимающей страной, не должны использоваться для распространения информации о мандате или процедурах Представительства УВКБ ООН.
- Охранников, назначенных принимающей страной, ни в коем случае нельзя использовать для приема или раздачи документов УВКБ ООН или каких-либо материалов, касающихся отдельных лиц, ищущих убежища.
- Охранники, назначенные принимающей страной, не должны входить в помещения УВКБ ООН без приглашения сотрудников УВКБ ООН, если их присутствие не требуется для реагирования на моментально возникший острый инцидент в сфере безопасности, представляющий угрозу для сотрудников УВКБ ООН или других лиц, находящихся в помещении, либо для имущества УВКБ ООН.

- Если охранники, назначенные принимающей страной, не соблюдают вышеуказанных принципов или допускают иное поведение, не соответствующее процедурам, установленным Представительством УВКБ ООН, либо принятой в УВКБ ООН политике приема лиц, ищущих убежища, и беженцев и обращения с ними, об этом немедленно следует известить Координатора защиты беженцев в вопросах безопасности.
- **Местную полицию или военных** следует вызывать только в крайнем случае для помощи в разрешении инцидента в сфере безопасности, возникшего в Представительстве УВКБ ООН. По возможности Представительство должно обеспечить, чтобы соответствующие местные службы безопасности были заранее проинструктированы о мандате и деятельности УВКБ ООН, о типах инцидентов в сфере безопасности, которые могут возникнуть в Представительствах УВКБ ООН, и о характере помощи, которую надеется получить УВКБ ООН.



## 2.5 Перевод при процедуре ОСБ в УВКБ ООН

### 2.5.1 Доступ к услугам переводчиков

- Заявители, ходатайствующие об ОСБ, должны иметь доступ к услугам **подготовленных и квалифицированных переводчиков** на всех этапах процесса ОСБ.
- Все сотрудники УВКБ ООН, проводящие собеседования при процедурах ОСБ, должны получить подготовку и указания в вопросах эффективного общения через переводчика.
- Услуги перевода при процедурах ОСБ в УВКБ ООН должны оказывать **переводчики УВКБ ООН**. Только при отсутствии квалифицированного переводчика УВКБ ООН заявителям можно разрешить воспользоваться услугами собственного переводчика.
- В собеседованиях с женщинами-заявительницами по возможности должны участвовать **женщины-переводчицы**; все заявителям следует давать возможность общаться с переводчиками предпочтительного для них пола. Каждое Представительство УВКБ ООН должно приложить все усилия к тому, чтобы для надлежащего проведения ОСБ имелось в наличии достаточное число компетентных переводчиков обоого пола.
- **Заявители, озабоченные участием назначенного переводчика**, должны иметь возможность конфиденциально разъяснить сотруднику УВКБ ООН причины своего беспокойства. Необходимо приложить все усилия к тому, чтобы при назначении переводчиков для процедур ОСБ заранее учитывались разумные или иные причины, вызывающие реальную озабоченность Заявителей.



### 2.5.2 Перевод силами других лиц, помимо переводчиков УВКБ ООН

- При отсутствии переводчика УВКБ ООН, когда необходимо провести собеседование с участием иного переводчика, сотрудники УВКБ ООН должны принять необходимые меры, чтобы **оценить и повысить эффективность перевода** и защитить конфиденциальность процедуры ОСБ. Сотрудник УВКБ ООН, проводящий собеседование, должен выполнить следующие действия:
  - кратко расспросить переводчика о его языковой подготовке и опыте переводческой работы;
  - выяснить отношения переводчика и Заявителя;
  - разъяснить переводчику характер и цель собеседования, проводимого на предмет ОСБ, и тип ожидаемого перевода;
  - разъяснить конфиденциальный характер собеседований и процедур, проводимых УВКБ ООН в рамках ОСБ;
  - приобщить к делу записку об иных подробностях, способных повлиять на качество или достоверность перевода.
- Учитывая возможное нежелание некоторых Заявителей раскрывать факты, имеющие отношение к их ходатайству, в присутствии другого члена семьи и возможные трудности в оценке того, действительно ли Заявитель согласен с присутствием членов семьи при процедурах ОСБ, необходимо приложить все усилия, чтобы найти **альтернативы использованию членов семьи** Заявителя в качестве переводчиков при процедурах ОСБ.
- Лица, выступающие в качестве **защитников или юридических представителей** Заявителей, не должны оказывать услуги перевода при процедурах ОСБ.
- **Лиц, ищущих убежища, и беженцев, которые не являются квалифицированными и подготовленными переводчиками УВКБ ООН**, не следует просить оказать переводческие услуги при процедурах ОСБ, если есть иные способы наладить общение с Заявителем. Если услуги других лиц, ищущих убежища, и беженцев все же используются, это следует допускать лишь при первоначальных процедурах приема, а затем нужно приложить все усилия, чтобы получить услуги квалифицированного переводчика для необходимых консультаций, регистрационных собеседований и собеседований на предмет ОСБ. У Заявителя, чьи слова переводятся, следует спросить согласия с такой схемой перевода. Сотрудники УВКБ ООН, беседующие с Заявителями в рамках этой схемы, должны сделать все возможное для сохранения конфиденциальности ходатайства - например, задавать меньше вопросов, которые предполагают выдачу биографических данных, указывающих на личность Заявителя, или подробностей ходатайства.

### 2.5.3 Квалификация и подготовка переводчиков УВКБ ООН

- Переводчики, привлекаемые для оказания услуг при процедурах ОСБ, должны обладать **достаточными языковыми и переводческими навыками и необходимой подготовкой**. По возможности УВКБ ООН должно привлекать сертифицированных переводчиков.
- Как правило, не следует нанимать для оказания переводческих услуг при ОСБ в УВКБ ООН лиц, на которых в УВКБ ООН есть личные дела. Если в Представительстве УВКБ ООН нет достаточного числа переводчиков, говорящих на необходимых языках, то Представительства могут воспользоваться переводческими услугами **лиц, признанных беженцами**, при условии, что те обладают **необходимыми навыками и подготовкой**. Привлечение для перевода беженцев, не получивших окончательного права на жительство в принимающей стране, в том числе принятых для расселения в третьей стране, возможно в качестве временной исключительной меры до тех пор, пока не будет устранен дефицит переводческих кадров в УВКБ ООН.
- Представительства УВКБ ООН могут использовать услуги переводчиков, предоставленных по соглашению с уполномоченными партнерами-исполнителями, при условии, что такие переводчики будут обучены переводу при процедурах УВКБ ООН по ОСБ, как указано ниже, и что оказание услуг будет эффективно контролироваться сотрудниками УВКБ ООН по вопросам защиты (см. § 2.5.7 «Контроль и надзор за переводчиками»).
- Переводчики УВКБ ООН должны пройти необходимую подготовку в вопросах деятельности УВКБ ООН и процедур ОСБ.
- Каждый человек, привлекаемый УВКБ ООН для оказания услуг при процедурах ОСБ согласно мандату, должен подписать **Обязательство переводчика УВКБ ООН по соблюдению конфиденциальности и беспристрастности (Приложение 2-1)**, прежде чем приступить к работе.

#### Подготовка переводчиков УВКБ ООН

#### подготовка кадров

- Мандат и деятельность УВКБ ООН по защите беженцев;
- процедуры ОСБ в Представительстве УВКБ ООН;
- Основная терминология, связанная с проблемой беженцев, которая может использоваться при собеседовании с беженцем;
- тип перевода, который потребуется при собеседовании на предмет ОСБ;
- важность точного перевода слов заявителя и сотрудника, проводящего собеседование;
- беспристрастная роль переводчика УВКБ ООН;
- учет пола, возраста и культуры при выполнении обязанностей переводчика;
- признаки психической травмы, которые могут проявиться в ходе собеседования;
- обязанность соблюдать конфиденциальность при всех процедурах УВКБ ООН.

## 2.5.4 Беспристрастность переводчиков УВКБ ООН

- На всех этапах процесса ОСБ следует обеспечивать **беспристрастную роль переводчика**. Все сотрудники и переводчики УВКБ ООН должны соблюдать следующие принципы:

### Принципы обеспечения непристрастности переводчиков

- ▶ Сотрудники УВКБ ООН не должны предлагать переводчикам оценивать правдивость Заявителей, исследовать достоверность показаний Заявителей или делать замечания по этому поводу, если речь не идет об употреблении Заявителем языка или диалекта.
  - ▶ Переводчики никогда не должны защищать Заявителя или выступать перед УВКБ ООН с демаршами от его имени.
  - ▶ Как правило, переводчики УВКБ ООН не должны принимать просьб о встрече с лицами, ищущими убежища, и беженцами вне Представительства УВКБ ООН или осуществлять иной обмен информацией, который может подорвать их непристрастность или представление о таковой в рамках процедур ОСБ.
  - ▶ Переводчикам следует дать указание сообщать сотруднику УВКБ ООН, которому они оказывают услуги, а при необходимости - Контролеру ОСБ о любых факторах, которые могут рассматриваться как подрывающие непристрастность переводчика, в частности о прежнем личном знакомстве с лицом, ищущим убежища, угрозах в адрес переводчика или предложении ему взятки.
  - ▶ Переводчики не должны выбирать, кому из Заявителей они будут оказывать переводческие услуги; о личности Заявителей их следует уведомлять накануне дня, когда они будут оказывать переводческие услуги.
- Как правило, Представительства УВКБ ООН не должны использовать переводчиков для консультирования Заявителей или возлагать на них иные задачи, не связанные с переводом, если это может подорвать их непристрастность в процессе перевода или представление о таковой.

## 2.5.5 Конфиденциальность в работе переводчика

- Переводчики должны обеспечивать конфиденциальность информации, которую они получают, выполняя свои обязанности в УВКБ ООН, и не должны комментировать или раскрывать эти сведения кому-либо, кроме сотрудников УВКБ ООН, участвующих в ОСБ. Это обязательство сохранять конфиденциальность информации, полученной в ходе работы в УВКБ ООН, продолжает действовать и по окончании их фактического договора с УВКБ ООН.
- Все переводчики УВКБ ООН должны подписать **Обязательство переводчика УВКБ ООН по соблюдению конфиденциальности и непристрастности (Приложение 2-1)**, в котором они подтвердят, что понимают и принимают обязательство соблюдать конфиденциальность.

### 2.5.6 Доступ переводчиков к делам об ОСБ

- Переводчики не должны иметь доступа в общие зоны хранения дел. Как правило, переводчики не должны работать с личными делами об ОСБ. Если на переводчика в порядке исключения возложены дополнительные задачи, связанные с ОСБ, то доступ к личным делам должен быть строго ограничен: могут быть выданы лишь сведения, необходимые для выполнения этих обязанностей, причем под строгим контролем.

### 2.5.7 Контроль и надзор за переводчиками

- Контролировать качество переводческих услуг при процедурах УВКБ ООН по ОСБ - обязанность **Контролера ОСБ**. Он или назначенный им сотрудник по вопросам защиты должны непосредственно участвовать в найме, обучении переводчиков УВКБ ООН и контроле за их работой, а также обеспечить, чтобы переводчики УВКБ ООН обладали навыками, подготовкой и моральным настроем, необходимыми для эффективного перевода в рамках процедур ОСБ.
- Процедуры подачи жалоб в каждом Представительстве УВКБ ООН должны включать в себя **процедуры, позволяющие высказывать замечания об услугах переводчиков и жаловаться на них**; о таких процедурах необходимо четко уведомить всех Заявителей и сотрудников УВКБ ООН. Все жалобы на качество перевода, пристрастность переводчиков или нарушение ими конфиденциальности либо на иное поведение переводчиков должны передаваться сотруднику по вопросам защиты, контролирующему качество перевода при процедурах ОСБ. В процедурах, касающихся услуг переводчиков при ОСБ, должны быть указаны лица, ответственные за расследование поступивших жалоб, и порядок отчета о принятых мерах - в соответствии с принципами, изложенными в § 2.6 «Процедуры рассмотрения жалоб».

## 2.6 Процедуры рассмотрения жалоб

- В каждом Представительстве УВКБ ООН необходимо принять **процедуры приема жалоб** Заявителей и других лиц на качество услуг, оказываемых УВКБ ООН в рамках процедур ОСБ, и **реагирования на них**. Процедуры рассмотрения жалоб - важнейшее средство управления, позволяющее оперативно выявлять проблемы или потенциально уязвимые места в процедурах рассмотрения личных дел в ходе деятельности УВКБ ООН.
- На самом раннем этапе процесса ОСБ Заявителям необходимо предоставлять **информацию об основных правах ищущих убежища лиц**, которые обращаются в УВКБ ООН, и **о процедурах сообщения о неправомерном поведении или обращении с Заявителем в ходе процедур УВКБ ООН**. Информация о процедурах подачи жалоб, включая необходимые контактные сведения, должна быть вывешена на видном месте у каждого Представительства УВКБ ООН на основных языках, на которых говорят ищущие убежища лица, принимаемые в Представительстве, а при необходимости - в пиктографической форме (см. § 3.1.4 «Распространение информации среди лиц, ищущих убежища»).
- В информации о процедурах подачи жалоб должно быть четко указано, что услуги УВКБ ООН и назначенных им партнеров-исполнителей **бесплатны** и что любую просьбу сотрудника УВКБ ООН или назначенных им партнеров-исполнителей к Заявителю о денежной или иной компенсации следует доводить до сведения УВКБ ООН; затем данное сообщение будет расследовано.
- В информации о процедурах подачи жалоб должно быть четко указано, что процедуры подачи жалоб - это **не процедуры апелляции** и в их рамках нельзя просить о пересмотре решения по делу об ОСБ. Процедуры подачи жалоб предназначены для **сообщения о серьезном неправомерном поведении** сотрудников, охранников или партнеров-исполнителей УВКБ ООН **или о несправедливости процедуры** (в частности, об отсутствии или плохом поведении переводчиков, плохом качестве их работы, об отсутствии доступа в помещения или к сотрудникам УВКБ ООН, к процедурам ОСБ).
- **Чтобы обеспечить надлежащее использование процедур рассмотрения жалоб** и избежать перегрузки процедур просьбами и запросами, не соответствующими их назначению, Представительства УВКБ ООН должны создать для лиц, ищущих убежища, и беженцев альтернативные каналы связи, включая необходимый доступ к информации и к сотрудникам УВКБ ООН. Сведения о процедурах подачи жалоб следует сообщать и партнерам-исполнителям, чтобы те могли информировать лиц, ищущих убежища, и беженцев о характере и цели механизма подачи жалоб и помогать им пользоваться существующим механизмом подачи жалоб.
- Заявителям необходимо сообщать о том, что сообщение информации в рамках процедуры подачи жалоб **не окажет никакого негативного или позитивного воздействия на рассмотрении их ходатайства о предоставлении убежища** или на иные решения или услуги, на которые автор жалобы имел бы право в ином случае. В то же время необходимо подчеркивать серьезность процедуры подачи жалоб; Заявителей следует информировать о том, что о **необоснованных или злонамеренных обвинениях в адрес УВКБ ООН** будет доложено в Штаб-квартиру и что они могут привести к судебному преследованию в принимающей стране.

- Процедуры подачи жалоб должны включать в себя **стандартную форму жалобы**, которая побудит людей сообщить относящуюся к делу и подробную информацию о сути жалобы, а также об их личности и о способе связи. Представительство УВКБ ООН должно принимать и рассматривать все жалобы, независимо от того, составлены ли они по предлагаемой форме. Процедуры подачи жалоб должны позволять неграмотным людям, подающим жалобу, получать помощь от иного сотрудника, чем тот, на кого они жалуются.
- Процедуры подачи жалоб должны требовать, чтобы **лица, подающие жалобы, сообщали сведения о себе** (хотя бы регистрационный номер дела). В информации о процедурах подачи жалоб должно быть разъяснено, что УВКБ ООН не может эффективно расследовать анонимные жалобы и принимать по ним меры.
- Процедуры подачи жалоб должны содержать **гарантии** того, что **жалобы, поданные в Представительство УВКБ ООН, не будут перехвачены сотрудниками, чьи действия обжалуются, или переданы им для последующих действий**. Рекомендуется, чтобы авторы жалоб имели возможность опускать их в прочный ящик, который будут регулярно (не реже одного раза в неделю) вскрывать Контролер ОСБ и глава Представительства или иной старший сотрудник по вопросам защиты, уполномоченный главой Представительства. Если Представительство установило соответствующие отношения с партнером-исполнителем, то должно рассмотреть возможность заключения официальных соглашений, по которым партнер-исполнитель будет участвовать в процедурах приема жалоб.
- **Контролер ОСБ** или другой старший сотрудник по вопросам защиты, уполномоченный главой Представительства, должен отвечать за рассмотрение всех поступающих в Представительство жалоб на недостатки в процедурах ОСБ по мандату и за их передачу соответствующему сотруднику для последующих действий. Дату передачи и фамилию сотрудника, отвечающего за последующие действия, следует заносить в бланк жалобы.
- Сотрудников, которым передаются жалобы, следует обязать **отчитываться о принятых мерах**.
- В процедурах рассмотрения жалоб должны быть указаны лица, ответственные за контроль и оценку **своевременности и адекватности мер, принятых по жалобам**.
- Представительства УВКБ ООН с ограниченным числом сотрудников по вопросам защиты должны принять необходимые и достаточные организационные меры для передачи жалоб Представителю или другим старшим должностным лицам либо в соответствующее Региональное бюро УВКБ ООН.
- Каждая жалоба, полученная Представительством УВКБ ООН, и все ответы и доклады сотрудников УВКБ ООН о принятых мерах необходимо **хранить в главном деле**, которое должно находиться в надежном месте и быть доступным только сотрудникам, получившим соответствующий допуск от Представителя или главы Представительства.

- Процедуры подачи жалоб служат важным источником информации о качестве и добросовестности всех аспектов процедур ОСБ в Представительствах УВКБ ООН. В каждом Представительстве за характером и содержанием получаемых жалоб в отношении процедур ОСБ по мандату, а также за реакцией ответственных сотрудников должны следить **Представитель или глава Представительства**; они должны принимать все необходимые меры, чтобы обеспечить эффективность процедур подачи жалоб как средства надзора.
- Процедуры подачи жалоб в Представительстве УВКБ ООН должны включать в себя эффективные меры, позволяющие сотрудникам УВКБ ООН заявлять о неправомерном поведении других сотрудников УВКБ ООН, в том числе контролирующих или руководящих работников УВКБ ООН, а также других лиц, привлекаемых УВКБ ООН к оказанию услуг в рамках процедур ОСБ. Все сотрудники УВКБ ООН должны знать о возможности немедленно заявить о таком поведении непосредственно в **Управление Генерального инспектора**, если из информации, собранной в рамках процедур рассмотрения жалоб, можно сделать разумный вывод о достоверности обвинений.





# Раздел 3

Прием и регистрация людей  
при проведении ОСБ

# ПРИЕМ И РЕГИСТРАЦИЯ ЛЮДЕЙ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ОСБ

## 3.1 Прием лиц, ищущих убежища

### 3.1.1 Контроль и надзор за приемом людей

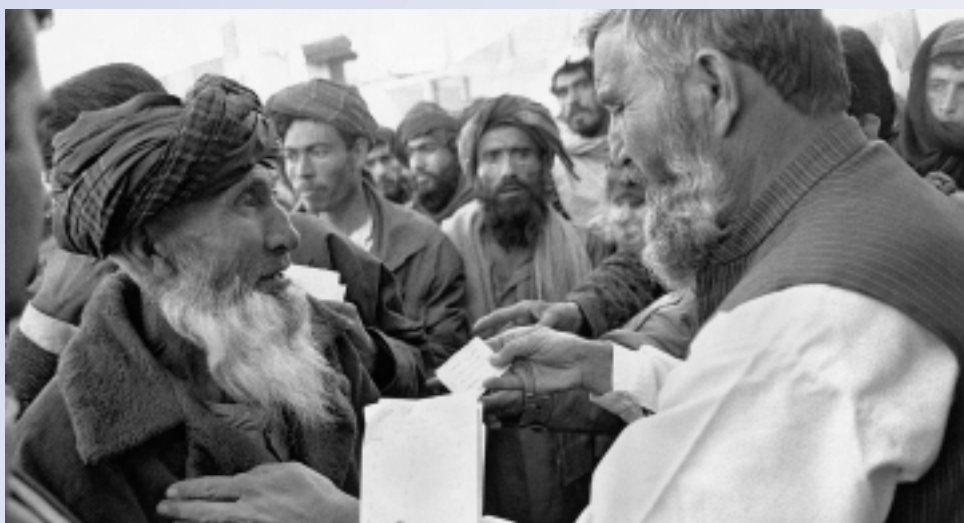
- В каждом Представительстве УВКБ ООН должны действовать подробные процедуры приема лиц, ищущих убежища, и беженцев, которые обращаются в Представительство. В рамках процедур приема должны быть **четко определены ответственные лица и обязанности сотрудников**, а также эффективные механизмы надзора.
- В каждом Представительстве УВКБ ООН за всеми мероприятиями и процедурами по приему лиц, ищущих убежища, и беженцев должен следить Контролер ОСБ или другой опытный сотрудник по вопросам защиты. **Уполномоченный сотрудник по вопросам защиты должен выполнять четко определенные надзорные обязанности всегда, когда в Представительстве ведется прием лиц, ищущих убежища.**
- Независимо от того, делегированы ли прямые обязанности по надзору кому-либо, **Контролер ОСБ обязан осуществлять общий надзор за реализацией процедур приема**, для того чтобы соблюдались все стандарты приема лиц, ищущих убежища, и обращения с ними.

### 3.1.2 Процедуры приема

- В каждом Представительстве УВКБ ООН должен быть выделен **Администратор приемной**, которому при необходимости будут помогать **сотрудники по приему и переводчики УВКБ ООН**; он должен организовать упорядоченный вход и надлежащий прием лиц, ищущих убежища, и беженцев в Представительстве.
- Администратор приемной или другой уполномоченный сотрудник по приему должен встречать всех людей **как только они появляются у входа**, чтобы оценить характер помощи, которой они ищут, и организовать их направление для прохождения соответствующих процедур УВКБ ООН. Лиц, нуждающихся в ОСБ, следует незамедлительно направлять для подачи ходатайства об ОСБ (см. § 3.2 «Процедуры регистрации Заявителей, ходатайствующих об ОСБ»).
- **Заявителей, приглашенных на собеседование или встречу**, просят предъявить карточку-приглашение (см. § 3.5.1 «Общие процедуры составления графиков»). После подтверждения договоренности о встрече необходимо уведомить соответствующего сотрудника и направить Заявителя в зону ожидания приема, где он будет находиться, пока сотрудник сможет его принять.



- Если известно о больших сроках ожидания приема, то Представительства УВКБ ООН должны разработать систему упорядоченной обработки (такую, как присвоение номеров или составление списков, которыми будут пользоваться сотрудники по приему). В приемной должны находиться сотрудники по приему, которые смогут отвечать на запросы и информировать людей об их движении в очереди.
- Процедуры приема должны включать в себя меры, которые позволят **быстро выявлять ищущих убежища лиц с особыми потребностями в защите или помощи** и направлять их за получением помощи в рамках процедур ОСБ, а при необходимости - иной помощи (см. § 3.4 «Заявители с особыми нуждами»).



### 3.1.3 Распространение информации среди лиц, ищущих убежища

- Лицам, обращающимся в УВКБ ООН в поисках убежища, необходимо предоставлять необходимую информацию, которая позволит им понять и осуществить свое право ходатайствовать о предоставлении статуса беженца. В каждом Представительстве УВКБ ООН должны быть разработаны материалы и процедуры для распространения соответствующей информации среди всех лиц, ищущих убежища.
- У каждого Представительства УВКБ ООН на видном месте **необходимо вывешивать информацию о возможности обратиться в Представительство УВКБ ООН**. Должны быть указаны следующие сведения:

#### Информация о доступе в УВКБ ООН

- Часы и порядок приема
- Порядок экстренного обращения в УВКБ ООН после окончания рабочего дня
- Вход в помещения УВКБ ООН и пользование всеми его услугами бесплатны.
- Порядок сообщения о неправомерном поведении сотрудников, охранников или партнеров-исполнителей УВКБ ООН и об иных трудностях, связанных с доступом в Представительство УВКБ ООН

### Общие сведения о процедурах ОСБ, применяемых УВКБ ООН

Приводимые ниже сведения необходимо сообщить Заявителю в ходе ОСБ как можно скорее, до проведения собеседования на предмет ОСБ;

- критерии определения беженца и критерии получения права на статус беженца в рамках более широкого мандата УВКБ ООН по защите;
- критерии предоставления производного статуса;
- права и обязанности лиц, ищущих убежища, и беженцев;
- процедуры подачи ходатайства об ОСБ и различные этапы процесса ОСБ, включая процедуры обжалования и помощь Заявителям в их прохождении;
- процедуры регистрации сопровождающих Заявителя членов семьи / иждивенцев, включая требование об их личном присутствии при регистрации и о том, чтобы с каждым сопровождающим Заявителя взрослым членом семьи или иным взрослым иждивенцем сотрудник УВКБ ООН беседовал отдельно (см. § 3.2.6 «Регистрационное собеседование с членами семьи / иждивенцами»);
- право сопровождающих Заявителя членов семьи / иждивенцев, у которых могут быть собственные основания искать защиты в качестве беженцев, подать отдельное ходатайство и получить в этой связи информацию и помощь от сотрудника УВКБ ООН;
- подтверждающая документация, которую необходимо представить при регистрации (см. § 3.2.8 «Подтверждающие документы»);
- конфиденциальность процедуры ОСБ в УВКБ ООН и любые применимые ограничения на право конфиденциальности (см. § 2.1.1 «Право Заявителя на конфиденциальность»);
- право Заявителей просить, чтобы собеседования при регистрации и ОСБ проводили сотрудник УВКБ ООН и переводчик того пола, который предпочтителен для Заявителя (если они есть);
- последствия признания лица беженцем, в частности ограниченная доступность долговременных решений;
- любые сведения о законах и процедурах принимающей страны, которые могут затронуть права беженцев и лиц, ищущих убежища;
- сведения о том, как следует сообщать о неправомерном поведении сотрудников, охранников или партнеров-исполнителей УВКБ ООН в Представительствах УВКБ ООН (включая просьбы о денежном или ином вознаграждении) (см. § 2.6 «Процедуры рассмотрения жалоб»).

- В каждом Представительстве УВКБ ООН необходимо определить **наиболее целесообразные и эффективные методы распространения информации**, перечисленной выше, учитывая основные языки и различную образованность и грамотность ищущих убежища лиц, которых принимают в Представительстве. Распространять информацию нужно, в частности, вывешивая у Представительства УВКБ ООН плакаты и раздавая листовки с сочетанием текста и иллюстраций, а также (по возможности) проводя консультации силами квалифицированных сотрудников УВКБ ООН.
- Процедуры распространения информации среди лиц, ищущих убежища, и беженцев должны учитывать нужды населения, которое может находиться в отдаленных местах, включая **лагеря для беженцев и места содержания под стражей**.
- Если из-за культурных и социальных факторов женщины сильнее рискуют быть отстраненными от решения общественных и административных вопросов, касающихся семьи, то Представительства УВКБ ООН должны принять все необходимые дополнительные меры к тому, чтобы **ищущие убежища женщины**, в том числе сопровождаемые членами семьи - мужчинами, получали общую информацию о процессе ОСБ, о своих правах и обязанностях как лиц, ищущих убежища, и о своем праве подать отдельное ходатайство о предоставлении статуса беженца, если у них есть собственные потребности в защите.

### 3.1.4 Консультирование о процедурах ОСБ, применяемых УВКБ ООН

- Лица, ищущие убежища, до собеседования в рамках ОСБ должны **иметь возможность встретиться с сотрудником УВКБ ООН**, чтобы получить информацию о процессе и процедурах ОСБ.



- Представительства УВКБ ООН должны принимать разумные меры по удовлетворению просьб об индивидуальном консультировании; однако если консультации касаются общих процедур, применимых ко всем, то могут проводиться в группах.
- Консультированием лиц, ищущих убежища, должны заниматься **подготовленные лица, обладающие знаниями** об УВКБ ООН и о процедурах ОСБ, применяемых в данном Представительстве УВКБ ООН.

### 3.1.5 Конфиденциальность приема

- Все сотрудники УВКБ ООН должны принимать на этапе приема **необходимые меры для сохранения конфиденциальности** процедур ОСБ, осуществляемых УВКБ ООН. Сотрудники УВКБ ООН не должны называть лиц, ищущих убежища, по имени в присутствии других лиц, ищущих убежища. При общении с лицами, ищущими убежища, и в разговорах о них в этих зонах следует использовать альтернативные методы (в частности, присваивать номера, раздавать карточки и т.п.)
- Оборудование помещений и процедура проведения собеседования в Представительстве УВКБ ООН должны позволять людям сообщать сотрудникам УВКБ ООН биографические и личные данные в условиях, не нарушающих их право на частную жизнь и конфиденциальность.
- Сотрудники УВКБ ООН не должны обращаться к другим ищущим убежища лицам или беженцам, которые находятся в приемной, за помощью в переводе, если есть квалифицированные переводчики или другие средства для общения в приемной с лицом, ищущим убежища. Если приходится использовать услуги другого лица, ищущего убежища, или беженца, то необходимо следовать указаниям, изложенным в § 2.5.2 «Перевод силами других лиц, помимо переводчиков УВКБ ООН».

## 3.2 Процедуры регистрации Заявителей, ходатайствующих об ОСБ

### 3.2.1 Регистрация в УВКБ ООН и подача ходатайства об ОСБ согласно мандату

- **Регистрация в УВКБ ООН и ОСБ по мандату - это две разных процедуры УВКБ ООН;** однако при операциях УВКБ ООН по ОСБ согласно мандату процедуры приема ходатайств об ОСБ, как правило, осуществляются одновременно с процедурами сбора или обновления регистрационной информации об этих Заявителях, имеющейся в УВКБ ООН. В каждом Представительстве УВКБ ООН соответствующие процедуры должны содействовать соблюдению стандартов и решению задач как регистрации в УВКБ ООН, так и ОСБ по мандату.
- **Регистрация в УВКБ ООН** направлена на сбор стандартной информации о всех лицах, относящихся к компетенции УВКБ ООН, включая Заявителей, ходатайствующих об ОСБ по мандату, и других лиц, ищущих убежища, беженцев, репатриантов, лиц, перемещенных внутри страны, и лиц без гражданства. Регистрационная информация позволяет УВКБ ООН точнее оценивать число и характеристики лиц, относящихся к его компетенции, и планировать программы защиты и помощи. Она же позволяет сотрудникам УВКБ ООН выявлять лиц с особыми нуждами и помогать им, а также принимать решения о том, не следует ли направить этих лиц для прохождения дополнительных процедур в УВКБ ООН. Поскольку Заявители, ходатайствующие об ОСБ по мандату, относятся к компетенции УВКБ ООН, Управление должно постоянно обновлять стандартные регистрационные сведения о каждом отдельном Заявителе, включая тех, кто ходатайствует о предоставлении производного статуса.
- Назначение **процедур подачи ходатайства об ОСБ** - официальное начало процедуры ОСБ по мандату и сбор дополнительной, более подробной информации, чем та, которую можно собрать при стандартной регистрации в УВКБ ООН, в том числе о причинах и обстоятельствах бегства Заявителя из страны происхождения и о других фактах, имеющих значение для выяснения права Заявителя на статус беженца.
- Для сбора стандартной регистрационной информации, а также дополнительной информации, необходимой для процедур ОСБ по мандату (включая сведения о причинах и обстоятельствах выезда с родины) разработана **Форма ходатайства об ОСБ (Приложение 3-1)**.
- Стандартная регистрационная информация заносится в **Информационный листок регистрации**, являющийся первой частью Формы ходатайства об ОСБ.

Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев  
**UNHCR**  
 Ходатайство об определении статуса беженца (ОСБ)  
 Место для фотографий

Представительство УВКБ ООН:  Беглец  Потерявший статус

Дано № ОСБ №: \_\_\_\_\_ По №: \_\_\_\_\_

Дата прибытия (дд/мм/гг): \_\_\_\_\_ Дата регистрации (дд/мм/гг): \_\_\_\_\_ Особые нужды: \_\_\_\_\_

Регистрационный статус: \_\_\_\_\_ Переносчик: \_\_\_\_\_

Ссылочные даты № ОСБ: \_\_\_\_\_

**Информационный листок регистрации**  
 Часть А-1 заполняется за каждого Заявителя, входящего или работающего в этом центре на уровне уровня в АНО/на уровне, соответствующем Основным заявителям.

**Часть А – Основные личные данные**

1. Полное имя (печатные символы): \_\_\_\_\_  
 2. Другой используемый альянс: \_\_\_\_\_  
 3. Имя отца: \_\_\_\_\_ 4. Имя матери: \_\_\_\_\_  
 5. Пол:  мужской  женский 6. Гражданство: \_\_\_\_\_  
 7. Дата рождения (дд/мм/гг): \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ (Если неизвестно, указать примерный год рождения)  
 8. Место рождения: \_\_\_\_\_  
 9. Семейное положение:  Вдова  Внук  Поклонник(а)  Разведен(а)  Разведен(а)  Вдова (замужестве)  Овдовев(а) \_\_\_\_\_  
 10. Имя супруга (супруги) (полное имя): \_\_\_\_\_  
 11. Религия: \_\_\_\_\_ 12. Этническая принадлежность: \_\_\_\_\_  
 13. Полный адрес последнего места жительства на родине: \_\_\_\_\_  
 14. Нынешний адрес и контактный номер: \_\_\_\_\_

**Часть В – Определено (национальный уровень)**

| Исходное задание | Регистрант | С     | По   | Получена квалификация |
|------------------|------------|-------|------|-----------------------|
|                  |            | ЗАКОН | НАЛТ |                       |
|                  |            |       |      |                       |
|                  |            |       |      |                       |

ходатайства об ОСБ (Приложение 3-1)

- Стандартная регистрационная информация заносится в Форму ходатайства об ОСБ для использования в процедурах ОСБ; одновременно в каждом Представительстве УВКБ ООН процедуры **обработки информации, внесенной в Информационный листок регистрации**, также должны обеспечить доступность информации для проверки и обновления при последующих регистрационных процедурах и для использования в других процедурах (при расселении, добровольной репатриации и т.п.)

### 3.2.2 Контроль и надзор за процедурами регистрации

- Контролер ОСБ должен отвечать за контроль над процедурами регистрации Заявителей, ходатайствующих об ОСБ. В каждом Представительстве УВКБ ООН регистрационные процедуры должны четко определять ответственных за контроль и поддержку деятельности регистрирующих сотрудников. При необходимости Контролер ОСБ может делегировать конкретные обязанности по надзору за регистрационными мероприятиями квалифицированному и опытному сотруднику по вопросам защиты, который должен отчетываться непосредственно перед Контролером ОСБ.

#### Обязанности по надзору за регистрационными мероприятиями

- Обеспечение того, чтобы все регистрирующие сотрудники имели необходимую подготовку и поддержку в эффективном исполнении своих обязанностей.
- Надзор за регистрирующими сотрудниками при исполнении ими своих обязанностей, в том числе случайное выборочное наблюдение за регистрационными собеседованиями и за консультациями, которые дают регистрирующие сотрудники, для обеспечения точности и единообразия информации, даваемой Заявителям;
- рассмотрение всех поступающих жалоб относительно процедур регистрации заявителей, ходатайствующих об ОСБ, координация необходимых последующих действий и представление отчетов о принятых мерах (см. § 2.6 «Процедуры рассмотрения жалоб»);
- надзор за подготовкой и выдачей документов, которые УВКБ ООН выдает зарегистрированным Заявителям, ходатайствующим об ОСБ (см. § 3.3 «Удостоверение лица, ищущего убежища, выдаваемое УВКБ ООН»).



### 3.2.3 Регистрирующие сотрудники

- Процедуры регистрации Заявителей, ходатайствующих об ОСБ, должны осуществлять **квалифицированные регистрирующие сотрудники**, которые должны пройти необходимое обучение для выполнения возложенных на них обязанностей.

ПОДГОТОВКА КАДРОВ

#### Подготовка регистрирующих сотрудников УВКБ ООН

- Мандат Представительства УВКБ ООН;
- принципы защиты беженцев и права лиц, ищущих убежища, и беженцев;
- стандарты регистрации, принятые в УВКБ ООН;
- конкретные процедуры Представительства УВКБ ООН по регистрации заявителей, ходатайствующих об ОСБ, и обработке их ходатайств;
- выявление лиц, у которых могут быть особые потребности в помощи и защите, и помощь этим лицам;
- учет возраста, пола и культурных факторов при работе с лицами, ищущими убежища;
- методики проведения собеседований, в том числе с детьми, душевнобольными, лицами, пережившими психическую травму и с другими уязвимыми Заявителями; методики работы с переводчиками.

- Необходимо прилагать все усилия, с тем чтобы **среди регистрирующих сотрудников было достаточное число мужчин и женщин**, что позволит удовлетворять просьбы Заявителей о том, чтобы регистрационное собеседование с ним проводил сотрудник определенного пола.

### 3.2.4 Раздача и заполнение Форм ходатайства об ОСБ

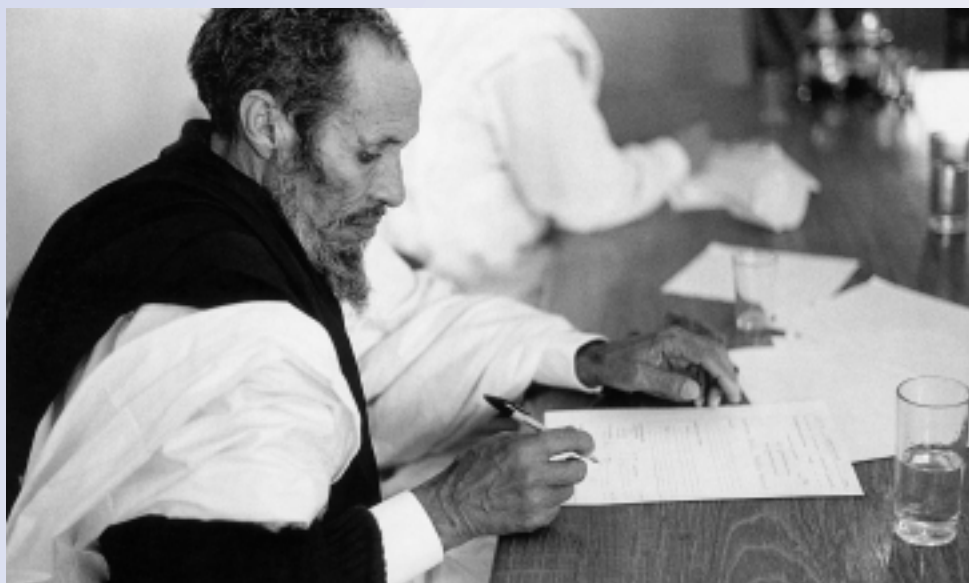
- Регистрирующие сотрудники должны раздавать Основным заявителям и сопровождающим их членам семей / иждивенцам Формы ходатайства об ОСБ, а также убеждать в том, что они могут прочесть и понять этот документ.
- Принятые УВКБ ООН стандарты регистрации предписывают заполнять **Информационный листок регистрации** - первый раздел Формы ходатайства об ОСБ - на Основных заявителей и на всех сопровождающих их членов семей / иждивенцев, включая детей. Информационные листки регистрации на малолетних детей, ходатайствующих о предоставлении производного статуса, может заполнить Основной заявитель или иной сопровождающий их взрослый, а при необходимости - регистрирующий сотрудник УВКБ ООН.
- **Основные заявители и все сопровождающие их взрослые члены семей / иждивенцы должны заполнить все разделы Формы ходатайства об ОСБ.** Требование о заполнении Формы ходатайства об ОСБ всеми взрослыми членами семьи / иждивенцами призвано дать всем **взрослым** Заявителям возможность

уведомить УВКБ ООН об индивидуальных потребностях в защите, которые могут у них быть. Сведения, содержащиеся в Форме ходатайства об ОСБ, позволяют УВКБ ООН более систематически, уже на ранних этапах процесса, выявлять сопровождающих членов семьи / иждивенцев, у которых могут быть собственные основания искать защиты в качестве беженцев; в рамках процедур ОСБ необходимо выяснить право этих лиц как Основных заявителей на статус беженца.

- Если члены семьи / иждивенцы, сопровождающие Основного заявителя, не просят рассмотреть их ходатайство отдельно и если не выявлено (при регистрации или на дальнейших этапах процедуры) других признаков того, что это целесообразно, то с этими лицами необходимо работать как с **Заявителями, ходатайствующими о предоставлении производного статуса** (см. § 5 «Обработка ходатайств, основанных на праве единства семьи»).
- Как правило, **члены домашнего хозяйства Основного заявителя, не достигшие 18 лет**, не обязательно должны заполнять всю Форму ходатайства об ОСБ, если они не ходатайствуют об определении их права на статус беженца независимо от ходатайств сопровождающих их взрослых и нет других признаков того, что это целесообразно.
- **Дети, ходатайствующие об ОСБ как Основные заявители**, должны заполнить все разделы Формы ходатайства об ОСБ; их необходимо направить на индивидуальное регистрационное собеседование, на котором регистрирующие сотрудники УВКБ ООН окажут им всю необходимую помощь в составлении ходатайства.
- **Все дети, не сопровождаемые взрослыми или разлученные с семьями**, должны заполнять полную Форму ходатайства об ОСБ (см. § 3.4.5 «Дети-заявители (до 18 лет) / дети, не сопровождаемые взрослыми или разлученные с семьями»). Помимо **Формы ходатайства об ОСБ**, все такие дети должны заполнить **Регистрационную форму для детей, не сопровождаемых взрослыми или разлученных с семьей (Приложение 3-2)**.
- *Регистрационная форма для детей, не сопровождаемых взрослыми или разлученных с семьей*, разработана УВКБ ООН совместно с МККК и другими заинтересованными партнерами для обеспечения согласованного и комплексного подхода к сбору регистрационной информации о детях, не сопровождаемых взрослыми или разлученных с семьями. В частности, эта форма позволяет собрать более подробную информацию об обстоятельствах разлуки с родителями или другими главными лицами, заботившимся о ребенке, и об их последнем известном местонахождении, а также о форме нынешней заботы о ребенке и о его пожеланиях. Эти сведения необходимы для того, чтобы УВКБ ООН и другие партнеры могли обеспечить таким детям эффективную защиту и помощь и провести соответствующие розыскные мероприятия. Регистрирующие сотрудники УВКБ ООН должны обеспечить, чтобы были заполнены и Форма ходатайства об ОСБ, и *Регистрационная форма для детей, не сопровождаемых взрослыми или разлученных с семьей*.



- Ввиду важности фактической информации, заносимой в Форму ходатайства об ОСБ, для принятия решения по ходатайству о предоставлении статуса беженца необходимо приложить все усилия, с тем чтобы Заявители имели **возможность заполнить Форму ходатайства об ОСБ в надлежащих условиях**. Заявители должны иметь достаточно времени для того, чтобы получить и прочесть информацию о процессе ОСБ, подумать над тем, какие доказательства могут иметь значение для их ходатайства, и заполнить все разделы Формы ходатайства об ОСБ. Необходимо приложить все усилия, с тем чтобы Заявители, заполняющие Форму ходатайства об ОСБ в Представительстве УВКБ ООН, имели достаточно места и могли уединиться.



- Если Заявителям не нужна помощь в заполнении Формы ходатайства об ОСБ, то им, как правило, следует разрешать взять Форму ходатайства об ОСБ с собой, **заполнить ее самостоятельно** и вернуть в день регистрационного собеседования.
- Заявители, которые не могут прочесть Форму ходатайства об ОСБ на языке, на котором она составлена, или нуждаются в иной помощи при заполнении Формы, должны получить **необходимую помощь**, в том числе от переводчика УВКБ ООН.
- Если за Заявителя Форму ходатайства об ОСБ заполняют сотрудники УВКБ ООН, они должны проявить особую аккуратность, чтобы **точно и полно записать** заявления и ответы Заявителя, и указать в Форме ходатайства об ОСБ тип оказанной помощи.



### 3.2.5 Регистрационное собеседование

- **Регистрационное собеседование** следует провести как можно скорее после обращения лица, ищущего убежища, в Представительство УВКБ ООН. Скорейшая запись регистрационной информации, в том числе о составе семьи и об основаниях ходатайства о предоставлении статуса беженца, повышает точность и достоверность этой информации.
- Регистрационное собеседование следует проводить **беспристрастно, без всяких угроз или запугивания**, при надлежащем уважении безопасности и достоинства беженцев.
- Регистрационные собеседования должны проводить **регистрирующие сотрудники, обладающие необходимой квалификацией и подготовкой** для этой работы. Если Заявитель указал, что хотел бы беседовать с сотрудниками и/или переводчиками УВКБ ООН определенного пола, эту просьбу следует указать в соответствующем разделе Формы ходатайства об ОСБ. Следует приложить все усилия для ее выполнения как во время регистрационного собеседования, так и в ходе дальнейших процедур ОСБ.
- При стандартной процедуре каждый **Основной заявитель и каждый сопровождающий его взрослый член семьи / иждивенец должны пройти индивидуальное и конфиденциальное регистрационное собеседование** (см. § 3.2.6 «Регистрационные собеседования с членами семьи / иждивенцами»). Как правило, детей, ходатайствующих о предоставлении производного статуса, не нужно направлять на отдельное регистрационное собеседование, если они не попросят об этом и не будет других признаков того, что это целесообразно.
- **Детей, ходатайствующих об ОСБ в качестве Основных заявителей, и всех детей, не сопровождаемых взрослыми или разлученных с семьями**, следует направлять на индивидуальное регистрационное собеседование. Собранные на нем сведения должны учитываться при принятии решений о порядке рассмотрения ходатайства ребенка и необходимых последующих мер по защите ребенка и по заботе о нем (см. § 3.4.5 «Дети-заявители (до 18 лет) / дети, не сопровождаемые взрослыми или разлученные с семьями»).
- **Регистрационные собеседования с детьми-заявителями** следует проводить, учитывая возраст и степень зрелости ребенка, а также его особые потребности или уязвимые стороны. По возможности проводить регистрационные собеседования, оказывать детям-заявителям помощь и давать им консультации должны сотрудники, имеющие опыт собеседований с детьми, ищущими убежища, и детьми-беженцами и оказания им помощи.



**Обязанности регистрирующих сотрудников на регистрационном собеседовании**

- **Изучить Форму ходатайства об ОСБ** с целью обеспечить, чтобы все заявители заполняли все необходимые разделы формы (см. § 3.2.4 «Раздача и заполнение Форм ходатайства об ОСБ»).
- **Проверить информацию, содержащуюся в Информационном листке регистрации** Заявителя и детей из его домашнего хозяйства. ходатайствующих о предоставлении производного статуса. Отсутствующую информацию следует запросить и по возможности занести в Форму ходатайства об ОСБ.
- Убедиться в том, что Основные заявители указали в **Форме** ходатайства об ОСБ **всех членов семьи / иждивенцев**, в том числе еще не прибывших в принимающую страну, и записать характер семейных отношений / иждивения. Скорейшая регистрация этих сведений поможет при последующем определении права на производный статус (см. § 5 «Обработка ходатайств, основанных на праве единства семьи»).
- **Запросить и скопировать личные документы** и другие документы, имеющие отношение к ходатайству о предоставлении статуса беженца, включая свидетельства о рождении и браке и другие документы, подтверждающие нахождение на иждивении у Основного заявителя (см. § 3.2.8 «Подтверждающие документы»).
- Убедиться в том, что все сопровождающие члены семьи / иждивенцы, **ходатайствующие о предоставлении производного статуса, присутствуют в день Регистрационного собеседования**, и принять необходимые меры по обеспечению присутствия недостающих.
- **Выявить Заявителей с особыми потребностями в защите и помощи и оказать им помощь**; при необходимости - начать процедуру перевода ходатайства об ОСБ на ускоренную обработку (см. § 3.4 «Заявители с особыми нуждами»).

- Если Заявитель укажет, что **ранее уже был зарегистрирован в УВКБ ООН**, то регистрирующие сотрудники должны получить всю информацию, которую сможет сообщить Заявитель, о дате, месте и цели регистрации, об органе, отвечавшем за регистрацию, и о представленных документах. При наличии прежней регистрационной информации регистрирующие сотрудники должны **проверить и обновить регистрационную информацию**, в частности о рождениях, смертях, браках и иных событиях, повлиявших на состав домашнего хозяйства или на отношения иждивения, и о любых изменениях в статусе члена домашнего хозяйства по отношению к УВКБ ООН. В соответствующие разделы Формы ходатайства об ОСБ следует занести нынешнюю регистрационную информацию.
- Сведения и консультации о **существенных элементах ходатайства о предоставлении статуса беженца** Заявителям могут давать только **сотрудники УВКБ ООН по вопросам защиты**, отвечающие за ОСБ. Если регистрационное собеседование или консультацию проводят регистрирующие сотрудники, не отвечающие за ОСБ, то они должны получить четкие инструкции об объеме и характере информации, которую должны предоставить Заявителям.

### 3.2.6 Регистрационные собеседования с членами семьи / иждивенцами

- При стандартной процедуре все **взрослые** члены семьи / иждивенцы, сопровождающие Основного заявителя, должны пройти **индивидуальное конфиденциальное регистрационное собеседование**.
- Регистрирующие сотрудники должны обеспечить, чтобы лица, ходатайствующие о производном статусе как члены семьи / иждивенцы Основного заявителя, знали о критериях признания людей беженцами и о **праве самостоятельно ходатайствовать о предоставлении статуса беженца**, если у них есть собственные основания искать защиты в качестве беженцев.
- **Принятые УВКБ ООН стандарты защиты женщин-беженок** предписывают УВКБ ООН делать все возможное для того, чтобы женщины имели доступ к процедурам регистрации и ОСБ, осуществляемым УВКБ ООН, и получали в рамках этих процедур всю необходимую помощь и поддержку. В некоторых культурах или семьях женщины, имеющие основание ходатайствовать о предоставлении статуса беженок, могут не захотеть подать отдельное ходатайство либо им не позволят этого сделать. Все регистрирующие сотрудники должны знать об этой проблеме и проводить собеседования с учетом пола и культуры Заявителей, создавая тем самым обстановку доверия и позволяя женщинам, у которых есть собственные потребности в защите, свободно обсудить их с сотрудниками УВКБ ООН.
- Поскольку некоторые лица, подвергшиеся преследованиям, могли не раскрыть подробности преследований даже членам семьи, они, возможно, не захотят подать отдельное ходатайство о предоставлении им статуса беженцев, опасаясь, что сообщенные ими сведения будут переданы членам семьи. В особой степени это относится к жертвам преследований, связанных с полом, или сексуального насилия. Поэтому регистрирующие сотрудники должны подчеркивать **конфиденциальность собеседований и консультаций, проводимых в УВКБ ООН**, и то, что собеседования на предмет ОСБ будут проводиться без присутствия других членов семьи.



### 3.2.7 Фотографии

- Во время регистрационного собеседования сотрудник УВКБ ООН должен сделать **личные фотографии** каждого Заявителя и всех членов его семьи / иждивенцев.
- Фотографии Основного заявителя и всех членов его семьи / иждивенцев необходимо **прикрепить к первому листу Формы ходатайства об ОСБ** Заявителя, изображенного на фотографии. Представительства УВКБ ООН должны использовать самые эффективные методы, чтобы свести к минимуму возможность подмены или удаления фотографий из Форм ходатайства об ОСБ.
- По возможности личные фотографии следует делать в цифровой форме и прикреплять к Форме ходатайства об ОСБ в электронном виде. Представительства, где при регистрации используются **цифровые фотографии**, должны принять необходимые меры, с тем чтобы фотографии быстро и точно привязывались к соответствующим электронным файлам.
- Если фотографии делают обычной камерой, то фотоснимки следует прочно прикреплять к Форме ходатайства об ОСБ. Немедленно после съемки на обороте фотоснимка необходимо написать имя и регистрационный номер данного Заявителя.



### 3.2.8 Подтверждающие документы

- Всем Заявителям предлагается представить **подлинники (если они есть) или лучшие имеющиеся копии** всех удостоверений личности и других документов, подтверждающих основания их ходатайства о предоставлении статуса беженца.
- Заявителям следует предложить **объяснить отсутствие некоторых документов** или документов, представляемых в виде копий. Их разъяснения следует занести в соответствующий раздел Формы ходатайства об ОСБ. Если Заявители могут получить недостающие документы, которые имеют отношение к их ходатайству, без риска для них самих или для других людей, то им нужно предложить это сделать; о данном запросе делается запись в Форме ходатайства об ОСБ. По возможности следует назначить Заявителю **встречу для передачи документов** и выдать ему карточку-приглашение.
- Ни при каких обстоятельствах нельзя предлагать Заявителям обращаться за документами к **властям страны происхождения** или предпринимать иные шаги, которые могут поставить под угрозу членов семьи или близких в стране происхождения.
- Со всех представленных Заявителем подлинных документов необходимо снять копии. В соответствующем разделе Формы ходатайства об ОСБ следует сделать **описание каждого документа** с указанием даты его получения в Представительстве и того, подлинник это или копия.
- Сотрудники УВКБ ООН должны проявлять крайнюю осторожность при **работе с подлинными** документами Заявителей. Изучая или копируя подлинные документы, сотрудники должны обеспечить их сохранность, защиту от повреждений и дополнительных отметок. Подлинные документы, представленные Заявителем, после копирования следует немедленно вернуть Заявителю; их нельзя приобщать к делу Заявителя.

### 3.2.9 Присвоение регистрационных номеров

- Каждому лицу, регистрируемому в УВКБ ООН, следует присвоить **уникальный регистрационный номер**. У Основного заявителя и у каждого из сопровождающих его членов семьи / иждивенцев, ходатайствующих о предоставлении производного статуса, должны быть отдельные регистрационные номера. Регистрационный номер должен оставаться неизменным и использоваться **при идентификации лица для всех целей и на всех этапах ОСБ и последующих процедур, проводимых УВКБ ООН**, даже если во время этих процедур статус данного лица в домашнем хозяйстве или по отношению к УВКБ ООН изменится.

### 3.2.10 Открытие дела об ОСБ

- Во время регистрационного собеседования или как можно скорее после него на каждого Основного заявителя следует открыть личное дело об ОСБ в соответствии с установленными процедурами делопроизводства (см. § 2.2.2 «Процедуры открытия дел об ОСБ»).



### 3.2.11 Альтернативные процедуры регистрации Заявителей, ходатайствующих об ОСБ

- Если известные условия в принимающей стране затрудняют лицам, ищущим убежища, обращение в Представительства УВКБ ООН для подачи ходатайства об ОСБ, то Представительства УВКБ ООН должны принимать все возможные меры для регистрации Заявителей вне Представительства УВКБ ООН (в центрах содержания под стражей, медицинских учреждениях, лагерях для беженцев, на дому и т.п.).



- Основным заявителям и всем сопровождающим их членам семей / иждивенцам следует предложить **регистрироваться в УВКБ ООН и ходатайствовать об ОСБ лично**. При необходимости эти процедуры можно проводить через уполномоченных партнеров-исполнителей. Альтернативные меры по регистрации заявителей, ходатайствующих об ОСБ, следует принимать, только если можно наладить эффективный контроль со стороны УВКБ ООН, чтобы обеспечить достоверность собираемой информации и добросовестность процедур регистрации и ОСБ и если эти меры одобрены Контролером ОСБ.
- Применение альтернативных методов регистрации не влияет на требования о том, чтобы каждый сопровождающий член семьи / иждивенец **заполнял отдельную Форму ходатайства об ОСБ** и чтобы с каждым взрослым сотрудники УВКБ ООН беседовали отдельно. Основного заявителя следует четко уведомить о том, что все названные члены семьи / иждивенцы, которые не присутствовали при регистрации, должны явиться для встречи с сотрудником УВКБ ООН в день собеседования Основного заявителя на предмет ОСБ или в другой день, указанный Представительством.

### 3.3 Удостоверение лица, ищущего убежища, выдаваемое УВКБ ООН

#### 3.3.1 Общие принципы

- Всем зарегистрированным Заявителям, ходатайствующим об ОСБ, в том числе зарегистрированным членам семьи / иждивенцам, Представительства УВКБ ООН должны выдавать Удостоверения лица, ищущего убежища, с ограниченным сроком действия, **подтверждающее их статус как лиц, ищущих убежища**, и содержащее просьбу к властям принимающей страны обеспечить им необходимую защиту и помощь до тех пор, пока УВКБ ООН не сможет принять окончательное решение по ходатайству.
- Представительства УВКБ ООН должны предпринять все необходимые **демарши перед соответствующими органами принимающей страны**, с тем чтобы разъяснить форму и значение выдаваемого УВКБ ООН Удостоверения лица, ищущего убежища, и содействовать признанию и принятию документов, выдаваемых УВКБ ООН лицам, ищущим убежища, и беженцам в принимающей стране.
- Единообразие выдаваемых УВКБ ООН Удостоверений лица, ищущего убежища, и согласованный порядок их выдачи призваны повысить авторитет и степень признания и принятия документов, которые УВКБ ООН выдает зарегистрированным Заявителям, ходатайствующим об ОСБ. Однако **возможны исключительные обстоятельства**, при которых могут потребоваться **дополнительные или альтернативные подходы к выдаче УВКБ ООН стандартных удостоверений лица, ищущего убежища** - в связи с особым положением в плане защиты или для того, чтобы Заявители могли воспользоваться доступной защитой в принимающей стране либо избежать непредвиденных негативных последствий, могущих подорвать ценность удостоверения УВКБ ООН для защиты лиц, ищущих убежища. Если выдача УВКБ ООН удостоверений лицам, ищущим убежища, считается нецелесообразной, то соответствующее Представительство УВКБ ООН должно принимать альтернативные меры только по согласованию с соответствующим Бюро и ОМЗ.

### 3.3.2 Форма выдаваемого УВКБ ООН Удостоверения лица, ищущего убежища

- **Удостоверения лица, ищущего убежища**, выдаваемые УВКБ ООН, должны соответствовать стандартной форме (**Приложение 3-3**). Они должны оформляться на языке принимающей страны и на основном рабочем языке Представительства УВКБ ООН. Помимо вышеупомянутого подтверждения статуса, документ должен содержать следующие сведения:

#### Удостоверение лица, ищущего убежища, выдаваемое УВКБ ООН

- Имя, под которым Заявитель зарегистрирован в УВКБ ООН, и другие основные биографические данные, в том числе дата и место рождения, гражданство;
- регистрационный номер Заявителя в УВКБ ООН;
- фотография лица, которому выдано Удостоверение лица, ищущего убежища;
- дата и место въезда в принимающую страну;
- справочный номер, под которым документ был выдан УВКБ ООН;
- дата выдачи УВКБ ООН Удостоверения лица, ищущего убежища, и срок его действия;
- подпись сотрудника УВКБ ООН, уполномоченного подписывать выдаваемые УВКБ ООН Удостоверения лица, ищущего убежища;
- адрес и контактные данные Представительства УВКБ ООН, выдавшего документ.

### 3.3.3 Надзор и контроль

- Удостоверения лица, ищущего убежища, выдаваемые УВКБ ООН, должны оформлять уполномоченные регистрирующие сотрудники, работающие под прямым надзором Контролера ОСБ или иного уполномоченного сотрудника по вопросам защиты (в идеальном случае - сотрудника по вопросам защиты, ответственного за надзор за регистрационными процедурами).
- Доступ к бланкам выдаваемых УВКБ ООН Удостоверений лица, ищущего убежища, и перемещение этих Удостоверений во время подготовки и проверки должны строго контролироваться (например, посредством нумерации и учета в журнале).
- Процедуры оформления и выдачи в УВКБ ООН Удостоверений лица, ищущего убежища, должны предусматривать эффективные механизмы проверки, которые позволят обеспечить, чтобы содержащиеся в них сведения были точны и чтобы они выдавались только лицам, ищущим убежища и должным образом зарегистрированным в УВКБ ООН. Каждое Удостоверение лица, ищущего

убежища, выдаваемое УВКБ ООН, до его выдачи должно быть проверено Контролером ОСБ или другим уполномоченным сотрудником по вопросам защиты. Если ответственность за проверку делегирована, то Контролер ОСБ должен проводить регулярные случайные проверки Удостоверений лица, ищущего убежища, выдаваемых УВКБ ООН, с тем чтобы выяснить эффективность надзора и контроля.

- Каждое Представительство УВКБ ООН, при необходимости - по согласованию со Штаб-квартирой УВКБ ООН, должно применять самые эффективные из доступных методик, чтобы исключить подлог или искажение выдаваемых УВКБ ООН Удостоверений лица, ищущего убежища, в частности путем применения защищенной бумаги, находящейся под строгим контролем, тиснения, сухих печатей или специальной защиты для фотографий.

### 3.3.4 Получатели Удостоверений лица, ищущего убежища, выдаваемых УВКБ ООН

- Удостоверение лица, ищущего убежища, следует выдавать каждому Основному заявителю, который регистрируется в УВКБ ООН, и каждому зарегистрированному члену семьи / иждивенцу, который ходатайствует о предоставлении производного статуса, в том числе детям.
- Удостоверения лица, ищущего убежища, выдаваемые УВКБ ООН, должны получать только **Заявители, зарегистрировавшиеся в УВКБ ООН лично**.



### 3.3.5 Срок действия Удостоверений лица, ищущего убежища, выдаваемых УВКБ ООН

- Срок действия выдаваемых УВКБ ООН Удостоверений лица, ищущего убежища, должен **определяться средним временем обработки ходатайств перед принятием в Представительстве УВКБ ООН решения в первой инстанции**, но в любом случае **не должен превышать одного года**. Срок действия должен быть одинаковым для всех Заявителей, зарегистрированных в данном Представительстве УВКБ ООН, если сотрудник по вопросам защиты, осуществляющий надзор за выдачей в УВКБ ООН Удостоверений лица, ищущего убежища, не определит, что целесообразен более короткий или более длинный срок действия Удостоверений (не свыше одного года).
- При выдаче в УВКБ ООН Удостоверения лица, ищущего убежища, Заявителя необходимо уведомить о порядке его возобновления в случае, если срок его действия истечет до принятия первого решения об ОСБ.

### 3.3.6 Возобновление Удостоверений лица, ищущего убежища, выдаваемых УВКБ ООН, при их утере или при истечении срока действия

- Заявителям необходимо предписать являться в Представительство УВКБ ООН и лично ходатайствовать о возобновлении выданного УВКБ ООН Удостоверения лица, ищущего убежища.
- Как правило, Основной заявитель должен иметь возможность ходатайствовать о возобновлении Удостоверений лица, ищущего убежища, выданных УВКБ ООН в установленном порядке сопровождающим его членам семьи / иждивенцам. Сотрудники УВКБ ООН должны проявлять осторожность, решая вопрос о вызове члена семьи / иждивенца, который просит возобновить Удостоверение; требовать его присутствия следует, только если есть основания сомневаться в законности просьбы о возобновлении.
- Ходатайствуя о возобновлении Удостоверения, Заявители должны **сдать подлинник** последнего Удостоверения лица, ищущего убежища, выданного УВКБ ООН Заявителю и каждому из сопровождающих его членов семьи / иждивенцев, а также предъявить все остальные имеющиеся у Заявителя удостоверения личности.
- При возобновлении Удостоверений лица, ищущего убежища, выданных УВКБ ООН, сотрудники по вопросам защиты, которым поручен надзор за выдачей документов УВКБ ООН, должны соблюдать **эффективные процедуры контроля и утверждения**.
- Удостоверения следует возобновлять на срок **в 6 месяцев**, если сотрудник по вопросам защиты, разрешающий продление, не убедился в необходимости более короткого срока. Заявителю и каждому из сопровождающих его членов семьи / иждивенцев должно быть выдано новое Удостоверение лица, ищущего убежища.
- В возобновленном УВКБ ООН Удостоверении лица, ищущего убежища должны быть указаны даты выдачи и окончания срока действия; они должны быть должным образом занесены в главный реестр Представительства (см. § 3.3.7 «Учет в Представительстве выданных УВКБ ООН Удостоверений лица, ищущего убежища»).

- **Выдача УВКБ ООН Удостоверений лица, ищущего убежища, взамен утерянных** должна производиться в соответствии с изложенными выше процедурами возобновления Удостоверений лица, ищущего убежища, выданных УВКБ ООН. У Заявителей, сообщивших об утере или хищении выданных УВКБ ООН Удостоверений лица, ищущего убежища, следует истребовать письменные, заверенные подписью объяснения по поводу обстоятельств утери, а также обязательство вернуть в УВКБ ООН первоначальный документ, если он будет найден.

### 3.3.7 Учет в Представительстве выданных УВКБ ООН Удостоверений лица, ищущего убежища

- Копии всех Удостоверений лица, ищущего убежища, выданных УВКБ ООН Заявителю и каждому из сопровождающих его членов семьи / иждивенцев, следует **сохранять в соответствующих личных делах**.
- Каждое Представительство УВКБ ООН должно вести **главный реестр всех Удостоверений лица, ищущего убежища**, выданных Представительством, в том числе возобновленных и выданных взамен утерянных.

### 3.3.8 Неправомерное использование Удостоверений лица, ищущего убежища, выданных УВКБ ООН

- Процедуры в отношении Удостоверений лица, ищущего убежища, выдаваемых УВКБ ООН, должны предусматривать меры по изъятию таких Удостоверений в случае их использования лицами, не имеющими права обладать ими, либо неправомерного использования этих документов Заявителями, которым они были выданы законно.
- Не следует изымать Удостоверение лица, ищущего убежища, выданное УВКБ ООН, у лица, которому оно выдано законно, если нет четких и достоверных свидетельств того, что Заявитель допустил его неправомерное использование, и если изъятие не санкционировано Контролером ОСБ.

## 3.4 Заявители с особыми нуждами

### 3.4.1 Общие процедуры

- Процедуры приема и регистрации должны предусматривать меры по скорейшему выявлению в процессе ОСБ **ищущих убежища лиц, у которых могут быть особые нужды**. Уязвимость или особые нужды лиц, ищущих убежища, могут быть очевидны уже на этапе приема, но чаще становятся известны сотрудникам УВКБ ООН лишь на регистрационном собеседовании или на последующих этапах процесса ОСБ. Предлагаемые ниже процедуры призваны стать руководством для сотрудников УВКБ ООН по обработке ходатайств ищущих убежища лиц, которые выявлены на этапе приема и регистрации, и по оказанию им помощи. Они применимы и к уязвимым Заявителям, которых выявляют на любом этапе процесса ОСБ.

#### Заявители, которые могут быть уязвимыми или иметь особые нужды

- Лица, явно нуждающиеся в мерах защиты
- Жертвы пыток и лица, перенесшие психическую травму
- Женщины с особыми нуждами
- Некоторые дети-заявители (до 18 лет) / дети, не сопровождаемые взрослыми или разлученные с семьями
- Пожилые лица, ищущие убежища
- Инвалиды, ищущие убежища
- Ищущие убежища лица, которые нуждаются в медицинской помощи

- Если уязвимость или особые нужды Заявителей выявлены на этапе приема, то они должны получать приоритет в ходе процедур приема и регистрации.
- Каждое Представительство УВКБ ООН должно назначить и обучить сотрудников, которые будут консультировать уязвимых Заявителей и помогать им.

#### Консультирование уязвимых Заявителей

- Оценить потребность Заявителя в помощи в ходе процедур ОСБ;
- выявить другие насущные потребности в защите и указать ресурсы для оказания помощи, имеющиеся в принимающей общине;
- определить и рекомендовать ходатайства для приоритетной обработки в порядке, изложенном в § 4.6 «Ускоренная обработка ходатайств об ОСБ».

- Приводимые ниже рекомендации устанавливают базовый стандарт приема уязвимых Заявителей и обработки их ходатайств об ОСБ. Сотрудники УВКБ ООН, консультирующие Заявителей с особыми нуждами и оказывающие им помощь, должны быть знакомы с **соответствующими руководящими принципами, разработанными в Штаб-квартире УВКБ ООН**: в них подробнее излагаются стандарты обращения с конкретными категориями уязвимых лиц, ищущих убежища.

### 3.4.2 Лица, явно нуждающиеся в мерах защиты

- «Явно нуждающимися в мерах защиты» следует считать лиц, которые **могут подвергнуться немедленной обратной высылке (refoulement) или произвольному аресту или заключению под стражу в принимающей стране либо иметь иные серьезные потребности в юридической помощи или защите.**
- Заявителей, которые признаны явно нуждающиеся в мерах защиты, следует немедленно направлять к Контроллеру ОСБ или иному уполномоченному сотруднику по вопросам защиты, выполняющего надзорные обязанности в ходе ОСБ. Этот уполномоченный сотрудник по вопросам защиты должен встретиться с

Заявителем, чтобы оценить его немедленные потребности в защите, дать ему необходимые консультации по вопросам защиты и определить, не следует ли перевести его ходатайство на ускоренную процедуру ОСБ (см. § 4.6.5 «Процедуры ускоренной обработки ходатайств об ОСБ»).

### 3.4.3 Жертвы пыток и лица, перенесшие психическую травму

- Жертвы пыток и лица, перенесшие психическую травму, в частности жертвы сексуального насилия, должны иметь доступ к консультациям по вопросам ОСБ и получать в рамках процедур ОСБ всю необходимую помощь. По возможности консультации должен давать сотрудник УВКБ ООН или партнер-исполнитель, обладающий знаниями и подготовкой в вопросах помощи жертвам пыток или психической травмы.
- Если жертвы пыток или психической травмы **страдают от хронических проблем с душевным и/или физическим здоровьем**, то их следует направлять в соответствующие учреждения для срочно необходимого лечения, а по возможности - за получением специализированных консультаций и услуг поддержки. При наличии соответствующих специалистов-медиков УВКБ ООН должно обратиться к ним, чтобы оценить характер и возможные причины физического и психологического ущерба, а также потребности пострадавших в длительном лечении.



### 3.4.4 Женщины с особыми нуждами

- Женщин - **жертв сексуального насилия или насилия в семье, а также женщин, которым в принимающей стране может угрожать опасность из-за семейной ситуации либо культурных, социальных или экономических условий**, следует немедленно направлять для консультаций с квалифицированной сотрудницей УВКБ ООН или партнера-исполнителя. Сотрудницы УВКБ ООН или партнеров-исполнителей, консультирующие женщин, должны знать действующие в УВКБ ООН процедуры ОСБ и должны быть обучены ведению собеседований с женщинами, имеющими особые нужды, и оказанию им помощи. Консультанты должны знать и об имеющихся в принимающей стране возможностях для получения необходимого лечения, психологических консультаций, социальной и юридической помощи, которыми женщины могли бы воспользоваться.



### 3.4.5 Дети-заявители (до 18 лет) / дети, не сопровождаемые взрослыми или разлученные с семьями

- Дети имеют право **самостоятельно ходатайствовать о предоставлении статуса беженца**, независимо от своего возраста, и должны получать всю необходимую помощь и поддержку при подаче ходатайства. Независимо от того, подает ли ребенок ходатайство как Основной заявитель или ходатайствует о предоставлении производного статуса как иждивенец беженца, все аспекты процедур ОСБ в отношении детей-заявителей должны осуществляться с учетом их возраста и степени зрелости. По возможности процедуры ОСБ в отношении детей-заявителей должны проводить сотрудники, обладающие знаниями и опытом по ведению собеседований с детьми, ищущими убежища, и по оказанию им помощи.
- Во всех решениях и действиях в отношении детей, ходатайствующих об ОСБ, первоочередное внимание следует уделять **наилучшему обеспечению интересов ребенка**. Взглядам ребенка-Заявителя следует уделять должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка.
- Принятые в УВКБ ООН стандарты регистрации предусматривают сбор регистрационной информации о каждом ребенке, ходатайствующем об ОСБ, включая детей, которые ходатайствуют о предоставлении производного статуса как иждивенцы Основных заявителей. Подробные **указания по заполнению Формы ходатайства об ОСБ детьми-Заявителями** и требования к сбору дополнительной регистрационной информации о детях, разлученных с семьями или не сопровождаемых взрослыми, приводятся в § 3.2.4 «Раздача и заполнение Форм ходатайства об ОСБ».
- В процессе ОСБ следует как можно скорее выявлять детей-Заявителей, которых в принимающей стране не сопровождает заботящийся о них взрослый человек («**дети, не сопровождаемые взрослыми**») или детей, которые сопровождаются взрослым в принимающей стране, но разлучены с родителями или с главным лицом, заботившимся о них ранее согласно закону или обычаю («**дети, разлученные с семьями**»).
- **Все дети, не сопровождаемые взрослыми или разлученные с семьями, должны пройти индивидуальное регистрационное собеседование** (см. § 3.2.5 «Регистрационное собеседование»). Процедуры регистрации детей, не сопровождаемых взрослыми или разлученных с семьями, должны позволять УВКБ ООН собрать информацию, которая позволит оценить конкретные потребности ребенка в защите и помощи (включая необходимость начать розыск или принять меры к воссоединению семьи) и целесообразность организации заботы о ребенке в принимающей стране, а также ляжет в основу решений о порядке обработки ходатайства ребенка. Помимо **Формы ходатайства об ОСБ**, для применения сотрудниками УВКБ ООН и партнерами-исполнителями, помогающими таким детям, разработана **Регистрационная форма для детей, не сопровождаемых взрослыми или разлученных с семьями (Приложение 3-2)**. Поэтому регистрирующие сотрудники должны обеспечить заполнение на таких детей, зарегистрированных



в УВКБ ООН, обеих этих форм (см. § 3.2.4 «Раздача и заполнение Форм ходатайства об ОСБ»).



- По возможности **сотрудники, оказывающие консультативную и иную помощь детям, не сопровождаемым взрослыми или разлученным с семьями**, должны иметь опыт работы с детьми, ищущими убежища, а также знать законы принимающей страны о правах детей и имеющиеся возможности для заботы о детях и опеки над ними.
- **Каждому ребенку, не сопровождаемому взрослыми или разлученному с семьей, следует назначить опекуна**, который будет помогать ребенку на всех этапах процесса, обеспечить надлежащее представительство ребенка, выражение им своих взглядов и принятие всех решений в его наилучших интересах. В некоторых случаях может присутствовать взрослый, уже взявший на себя заботу о ребенке, не сопровождаемом взрослыми или разлученном с семьей. В таких случаях, возможно, будет лучше назначить именно его опекуном ребенка. Принимая решение о назначении взрослого опекуна, следует учитывать характер отношений, существующих между взрослым и ребенком (включая возможные признаки того, что ребенку могут грозить злоупотребления или эксплуатация), а также качество заботы которую готов и может обеспечить ребенку этот взрослый. Назначая опекуна, нужно учитывать взгляды и пожелания ребенка.
- Ходатайства детей-Заявителей, как правило, следует рассматривать **в первоочередном порядке**. Применительно к детям, не сопровождаемым взрослыми или разлученным с семьями, следует выяснять целесообразность перевода их ходатайств на ускоренные процедуры ОСБ, как указано в § 4.6. Если ходатайство ребенка-Заявителя непосредственно связано с ходатайствами сопровождающих его членов семьи либо если ребенок ходатайствует о предоставлении производного статуса, то, как правило, нет необходимости рассматривать ходатайство ребенка ускоренно при отсутствии признаков обратного. Решения о переводе таких дел на ускоренную процедуру следует принимать в каждом конкретном случае, учитывая уязвимость или особые нужды данного ребенка.
- Если ребенок-Заявитель **не может представить документы, удостоверяющие личность**, то следует доверять данным о возрасте, сообщенным ребенком. Если есть основания полагать, что Заявитель является взрослым, то Представительства УВКБ ООН должны приложить разумные усилия для оценки возраста. Любые сомнения относительно сообщенного ребенком возраста в принципе следует толковать в пользу ребенка.

### 3.4.6 Пожилые люди, ищущие убежища

- Пожилые люди, ищущие убежища, могут быть **оторваны от традиционных структур поддержки**, существовавших в стране происхождения, а иногда **сильно рискуют остаться без внимания или оказаться брошенными** в принимающей стране. Пожилые люди, ищущие убежища и, по-видимому, оставшиеся без поддержки в принимающей стране, должны на самых ранних этапах процедур ОСБ получить консультации от сотрудников УВКБ ООН или уполномоченного партнера-исполнителя, для того чтобы можно было выявить их социальные, медицинские и психологические потребности и оказать им необходимую помощь в получении услуг и поддержки, доступных в принимающей стране. В ходе процедур ОСБ пожилые люди, ищущие убежища, должны получать всю необходимую помощь.



### 3.4.7 Инвалиды, ищущие убежища

- Инвалиды, ищущие убежища, в результате перемещения могут быть оторваны от источников поддержки и **испытывать особые лишения** в принимающей стране. Они **могут также нуждаться в лечении или иной помощи**. На самых ранних этапах процедуры Заявители-инвалиды должны получить консультации, с тем чтобы можно было выявить их особые медицинские и психологические потребности и оказать им необходимую помощь в получении услуг и поддержки, доступных в принимающей стране. В ходе процедур ОСБ инвалиды, ищущие убежища, должны получать всю необходимую помощь.



- Прежде чем принимать решения по ходатайствам Заявителей, предположительно страдающих от **психической болезни или инвалидности**, сотрудники УВКБ ООН должны сделать все возможное, чтобы оценить способность Заявителя понимать процесс ОСБ и представлять доказательства, необходимые для установления их права на статус беженца. Выполняя такую оценку и принимая другие решения, связанные с обработкой ходатайства о предоставлении статуса беженца, УВКБ ООН должно по возможности консультироваться с медиками и другими специалистами в принимающей стране.
- Если Заявитель считается страдающим от серьезной психической болезни или инвалидности, которая может повлиять на его дееспособность, то Представительства УВКБ ООН должны принять необходимые меры для **назначения ему представителя**, который будет помогать Заявителю на всех этапах процесса ОСБ, а также обеспечить уважение социальных и юридических прав Заявителя. Эту роль не должны брать на себя сотрудники УВКБ ООН.

### 3.4.8 Ищущие убежища лица, нуждающиеся в медицинской помощи

- Заявителей, предположительно страдающих серьезным физическим или психическим заболеванием, следует направлять на медицинское обследование и лечение. Если доступ к медицинской помощи зависит от статуса человека, а у Заявителя есть серьезные медицинские потребности, требующие неотложной медицинской помощи, то следует рассмотреть возможность перевода на ускоренные процедуры обработки ходатайства об ОСБ, изложенные в § 4.6.

### 3.4.9 Регистрация сведений о Заявителях с особыми нуждами

- Особые нужды или причины уязвимости лиц, ищущих убежища, следует регистрировать в соответствующем разделе Формы ходатайства об ОСБ.
- Сотрудники УВКБ ООН, которые дают индивидуальные консультации уязвимым или любым другим Заявителям на каком-либо этапе процесса ОСБ, должны составлять записку о проведенной консультации, содержащую следующие сведения:

#### Записка о проведенной консультации

- Дата и время начала и окончания консультации;
  - тип консультации;
  - краткое изложение сведений, сообщенных Заявителем, о его ходатайстве, его прошлом и все другие актуальные сведения об условиях жизни Заявителя в принимающей стране;
  - резюме информации или советов, данных Заявителю сотрудником УВКБ ООН;
  - рекомендации о последующих действиях.
- В личном деле следует хранить записи о действиях, предпринятых сотрудниками УВКБ ООН или уполномоченными партнерами-исполнителями для помощи Заявителям с особыми нуждами, и любые другие относящиеся к делу записи или документы.

## 3.5 Составление графиков собеседований и встреч

### 3.5.1 Общие процедуры составления графиков

- Графики собеседований и встреч на предмет ОСБ в Представительствах УВКБ ООН следует составлять согласно установленным процедурам, **упорядоченно, справедливо и гласно**.
- За исключением случаев, когда ходатайства об ОСБ переводятся на ускоренные процедуры обработки (см. § 4.6.3 «Случаи, когда возможен перевод ходатайств об ОСБ на ускоренную обработку») Заявителям следует назначать собеседования на предмет ОСБ в том порядке, в каком их ходатайства были получены в УВКБ ООН.
- Процедуры составления графиков в УВКБ ООН должны **способствовать наиболее эффективному использованию рабочего времени сотрудников и доставлять Заявителям минимальные неудобства**. Во избежание чрезмерно долгого ожидания и скопления людей в зоне приема сроки собеседований и встреч, связанных с ОСБ, следует назначать как можно точнее. Составлять графики следует, реально оценив пропускную способность Представительства УВКБ ООН, а также учитывая возможную необходимость провести экстренные встречи.
- Каждое Представительство УВКБ ООН должно создать **централизованную систему составления графиков**, которая будет координировать и регистрировать точное время всех собеседований и встреч. Составлением сводного графика и всеми мероприятиями по назначению сроков собеседований и встреч должен управлять **уполномоченный Координатор по составлению графиков**. Сроки всех собеседований и встреч следует назначать в установленном порядке и по согласованию с уполномоченным Координатором по составлению графиков.
- Назначая время собеседования или встречи, следует выдавать Заявителю **карточку-приглашение** с подробными сведениями о собеседовании или встрече; явившись по приглашению в Представительство УВКБ ООН, Заявитель должен будет предъявить ее в приемной.

#### Карточка-приглашение

- Имя Заявителя;
- номер дела Заявителя в УВКБ ООН;
- дата и время встречи;
- полный адрес Представительства УВКБ ООН или другого места встречи;
- сведения о том, как следует связаться с УВКБ ООН при чрезвычайной ситуации либо если у Заявителя возникнут уважительные причины для переноса встречи;
- напоминание о необходимости принести все относящиеся к делу документы.

- Сотрудники УВКБ ООН должны проводить собеседования и встречи на предмет ОСБ в согласованные сроки, **избегая их переноса**. Если перенос необходим, то сотрудники УВКБ ООН должны сделать все возможное, чтобы свести к минимуму неопределенность или неудобства для Заявителя. По возможности соответствующий сотрудник Представительства или сотрудник приемной должен заранее связаться с Заявителем, чтобы перенести время собеседования или встречи.

### 3.5.2 Надзор за системами и процедурами составления графиков при ОСБ

- **Координатор по составлению графиков должен быть подконтролен и подотчетен Контролеру ОСБ** или другому сотруднику по вопросам защиты, уполномоченному осуществлять надзор за процедурами приема и регистрации.
- Если обязанности по надзору за системами и процедурами составления графиков делегированы кому-либо, то ответственный сотрудник по вопросам защиты должен отчитываться непосредственно перед Контролером ОСБ.
- О всех проблемах, связанных с процедурами составления графиков и способных повлиять на справедливость или эффективность процедур ОСБ, следует сообщать Контролеру ОСБ, обязанность которого - руководить мерами по устранению проблемы и контролировать их эффективность.

### 3.5.3 Составление графиков собеседований на предмет ОСБ

- Каждому Основному заявителю, ходатайствующему об ОСБ, следует назначить дату собеседования на предмет ОСБ согласно вышеизложенным общим принципам составления графиков.
- Графики собеседований на предмет ОСБ следует составлять исходя из среднего числа собеседований, проводимых еженедельно одним сотрудником по установлению права на убежище, установленного Контролером ОСБ согласно критериям, изложенным в § 4.1.2 «Определение числа дел, которые может обработать сотрудник по установлению права на статус беженца».
- За исключением случаев, когда ходатайства об ОСБ переводятся на ускоренные процедуры обработки (см. § 4.6.3 «Случаи, когда возможен перевод ходатайств об ОСБ на ускоренную обработку») Заявителям следует назначать собеседования на предмет ОСБ в том порядке, в каком их ходатайства были получены в УВКБ ООН.
- Назначая время собеседований на предмет ОСБ, следует отводить Заявителям достаточно времени для получения и анализа информации о процессе и процедурах ОСБ, а также для надлежащей подготовки и представления ходатайства. Однако при этом следует обеспечивать и право на быструю обработку ходатайств об ОСБ, а также своевременное и эффективное принятие решений по ходатайствам о предоставлении статуса беженца в Представительствах УВКБ ООН. **Поэтому собеседования на предмет ОСБ необходимо назначать на самый ранний срок после того, как Заявитель зарегистрирован в УВКБ ООН.**
- **Промежуток времени между датой регистрации и сроком проведения собеседования на предмет ОСБ** будет различаться в зависимости от числа зарегистрированных дел и от числа сотрудников по установлению права на статус беженца в каждом Представительстве УВКБ ООН, но не должен превышать шести месяцев. Если собеседования на предмет ОСБ назначаются на более поздние сроки, то Представительство УВКБ ООН должно уведомить об этом соответствующее Бюро в Штаб-квартире УВКБ ООН и ОМЗ.
- Если собеседование на предмет ОСБ проводится в тот же день, что и регистрационное собеседование, то сотрудник по установлению права на статус беженца должен до начала собеседования на предмет ОСБ обеспечить надлежащее информирование заявителя о процессе ОСБ, а также дать все необходимые процедурные консультации. Этот сотрудник должен обеспечить, чтобы Заявитель **имел возможность изучить и представить все доказательства**, которые могут иметь значение для принятия решения по его ходатайству.

### 3.5.4 Назначение приоритетных сроков для собеседования на предмет ОСБ

- Заявителям, чьи ходатайства переведены на ускоренные процедуры обработки ходатайств об ОСБ в соответствии с § 4.6, следует назначать собеседование по поводу ОСБ на первый возможный день не позднее крайнего срока, рекомендованного сотрудником по вопросам защиты, который утверждал перевод ходатайства на ускоренную обработку (см. § 4.6.5 «Процедуры ускоренной обработки ходатайств об ОСБ»).
- Если нет возможности назначить собеседование на предмет ОСБ в рекомендованный срок, то координатор по составлению графиков должен проконсультироваться с сотрудником по вопросам защиты, утвердившим перевод на ускоренную обработку, или с другим уполномоченным сотрудником по вопросам защиты, чтобы организовать ускоренное проведение собеседования.

### 3.5.5 Перенос собеседований на предмет ОСБ

- **Просьба заявителя провести собеседование раньше**

Просьбу заявителя перенести собеседование на предмет ОСБ на более ранний срок следует рассматривать в свете критериев доступа к ускоренной обработке, изложенных в § 4.6. «Случаи, когда возможен перевод ходатайств об ОСБ на ускоренную обработку». Если приведенные Заявителем причины связаны со срочными и острыми проблемами в области защиты или с факторами, делающими Заявителя уязвимым, то просьбу следует передать сотруднику по вопросам защиты, уполномоченному утверждать перевод дел об ОСБ на ускоренную обработку.

Просьбы Заявителей, не имеющих права на ускоренную обработку ходатайства об ОСБ, следует отклонять. Сотрудники УВКБ ООН должны последовательно и четко разъяснять, что дата собеседования на предмет ОСБ назначена исходя из возможностей Представительства УВКБ ООН по обработке дел и из необходимости применять справедливые и упорядоченные процедуры назначения сроков для всех Заявителей.

- **Просьба Заявителя отсрочить собеседование на предмет ОСБ**

Просьбы о переносе собеседования на предмет ОСБ на более поздний срок, как правило, должен рассматривать сотрудник по установлению права на статус беженца, которому поручено вести дело Заявителя. Просьбу об отсрочке следует удовлетворять, когда Заявитель приводит уважительные личные или процедурные причины (болезнь, задержка с прибытием иждивенцев, необходимость получить подтверждающие доказательства). Если отсрочка предоставлена, то просьбу Заявителя об отсрочке следует документировать в деле Заявителя, а собеседование - перенести согласно установленным процедурам составления графиков (см. § 3.5.1 «Общие процедуры составления графиков»).

- **Пропущенные собеседования на предмет ОСБ**

Просьбы о переносе пропущенных собеседований на предмет ОСБ, как правило, следует удовлетворять, если Заявитель не пропустил несколько назначенных собеседований на предмет ОСБ без должного объяснения и нет веских оснований полагать, что он поступает недобросовестно. Если просьба о проведении нового собеседования на предмет ОСБ поступает, когда дело об ОСБ уже закрыто, то она должна быть подана согласно процедурам повторного открытия дела (см. § 9.1 «Повторное открытие дел об ОСБ»).

Учитывая возможные последствия для защиты Заявителя, зарегистрированного в Представительстве УВКБ ООН, в случае отказа в собеседовании на предмет ОСБ, решение не приглашать его на новое собеседование следует принимать лишь в исключительном случае и лишь с прямой санкции Контролера ОСБ. Причины, по которым ему не назначают нового собеседования на предмет ОСБ, должны быть четко указаны в деле Заявителя.

- **Перенос собеседования на предмет ОСБ по инициативе УВКБ ООН**

- **Перенос даты собеседования на предмет ОСБ на более ранний срок**

На любом этапе процесса ОСБ Заявителя, которого считают явно нуждающимся в мерах защиты, уязвимым или имеющим особые нужды, можно пригласить для собеседования на предмет ОСБ в первоочередном порядке, согласно процедурам ускоренной обработки ходатайств об ОСБ, изложенным в § 4.6.

- **Отсрочка собеседования на предмет ОСБ**

Учитывая потенциальные последствия отсрочки ОСБ в плане защиты заявителя, УВКБ ООН должно отсрочивать намеченные собеседования на предмет ОСБ лишь в исключительных случаях и по согласованию с Контролером ОСБ или другим уполномоченным сотрудником по вопросам защиты.

Дела, признанные подлежащими переводу на ускоренные процедуры обработки ходатайств об ОСБ согласно § 4.6 «Ускоренная обработка ходатайств об ОСБ», УВКБ ООН отсрочивать не должно. Если отсрочка неизбежна, ее следует производить лишь по согласованию с сотрудником по вопросам защиты, утвердившим перевод ходатайство об ОСБ на ускоренную обработку, или с другим уполномоченным сотрудником по вопросам защиты.

Если число намеченных собеседований превышает возможности УВКБ ООН, то решения о том, какие собеседования на предмет ОСБ удобнее отсрочить, и о передаче дел определенным сотрудникам должен принимать сотрудник по вопросам защиты, уполномоченный контролировать составление графиков или другие процедуры ОСБ.





# РАЗДЕЛ 4

Принятие решений по  
ходатайствам  
об убежище

# ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ ПО ХОДАТАЙСТВАМ ОБ УБЕЖИЩЕ

## 4.1 Распределение дел об ОСБ между сотрудниками для принятия решений

### 4.1.1 Распределение дел об ОСБ между сотрудниками: важные факторы

- В каждом Представительстве УВКБ ООН решения по ходатайствам о предоставлении статуса беженца должны принимать только сотрудники по установлению права на убежище, которым поручил это делать глава Представительства и которые прошли необходимую подготовку.
- Передавать сотрудникам по установлению права на убежище дела об ОСБ должны уполномоченные сотрудники по вопросам защиты **согласно установленным гласным процедурам**. Сотрудник по вопросам защиты, отвечающий за передачу дел на рассмотрение тем или иным сотрудникам, должен отчитываться перед Контролером ОСБ и работать под его надзором.

#### Факторы, определяющие тип дел об ОСБ, передаваемых на рассмотрение сотрудникам по установлению права на убежище

- Распределение дел об ОСБ должно основываться на средней производительности труда сотрудников по определению статуса беженца, определяемой Контролером ОСБ в данном Представительстве УВКБ ООН (см. § 4.1.2 «Определение числа дел, которые может обработать сотрудник по установлению права на убежище»).
- **Трудные или деликатные дела**, включая те, в которых решаются сложные вопросы исключения из процедуры, следует передавать сотрудникам по установлению права на убежище, обладающим необходимой подготовкой и опытом.
- Распределяя дела между сотрудниками, необходимо учитывать **специальные знания сотрудников, устанавливающих право на убежище**, по конкретным регионам или типам ходатайств.
- Дела об ОСБ не следует передавать сотрудникам по установлению права на убежище, имеющим одно гражданство с Заявителем.
- По возможности дела следует передавать сотруднику по установлению права на убежище одного с Заявителем пола или того пола, который предпочтет Заявитель. Это особенно важно, если сведения, содержащиеся в Форме ходатайства об ОСБ, указывают на то, что при собеседовании на предмет ОСБ могут быть затронуты **проблемы, связанные с полом**, либо если Заявитель просил, чтобы с ним беседовал сотрудник определенного пола.
- Как правило, с **разными членами одной семьи**, которые могли подать отдельные ходатайства о предоставлении статуса беженца, должен беседовать один и тот же сотрудник по установлению права на убежище.

- Дела об ОСБ следует **по возможности распределять до даты собеседования на предмет ОСБ**, чтобы сотрудники по установлению права на убежище могли с ними ознакомиться и подготовить их к рассмотрению.
- Сотрудники по вопросам защиты, отвечающие за распределение дел об ОСБ, по согласованию с уполномоченным Координатором по составлению графиков или (в соответствующих случаях) с Контролером ОСБ должны принимать меры к тому, чтобы еженедельное число собеседований на предмет ОСБ, которые поручается проводить каждому сотруднику по установлению права на убежище, соответствовало **фактической производительности труда сотрудников**.

#### 4.1.2 Определение числа дел, которые может обработать сотрудник по установлению права на убежище

- Ввиду большого числа факторов, которые влияют на время обработки ходатайств об ОСБ, нельзя предложить среднее количество дел, которое отвечало бы возможностям всех сотрудников, определяющих право на убежище, в рамках всех операций УВКБ ООН. **Распределение дел об ОСБ должно основываться на средней производительности труда сотрудников по установлению права на убежище, сложившейся в данном конкретном представительстве УВКБ ООН.** За определение средней производительности труда сотрудников в целях распределения дел об ОСБ отвечает Контролер ОСБ. Если ответственность за распределение дел об ОСБ делегирована другому сотруднику по вопросам защиты, то Контролер ОСБ должен консультироваться с этим сотрудником для обеспечения того, чтобы ожидаемое число обрабатываемых дел соответствовало реальным возможностям сотрудников.
- Средние значения производительности труда должны **обеспечивать как эффективность, так и качество** процедур ОСБ в УВКБ ООН, а также **исключать перегрузку сотрудников по установлению права на убежище**. Они должны служить лишь ориентиром; при необходимости их можно увеличивать или уменьшать в зависимости от реального опыта и способностей конкретных сотрудников по установлению права на убежище.
- **Оценивая производительность труда сотрудников по установлению права на убежище, следует учитывать следующие факторы:**
  - степень знакомства сотрудника по установлению права на убежище с информацией о стране происхождения данной группы Заявителей;
  - характер собеседований - в частности, не является ли Заявитель ребенком или лицом с особыми нуждами, требуются ли услуги переводчика;
  - степень сложности дел;
  - число других собеседований и встреч, которые сотруднику поручают провести в течение недели (собеседования на предмет воссоединения семей, дополнительные собеседования, встречи для передачи документов и т.п.);
  - определяя количество дел об ОСБ, которые могут рассмотреть конкретные сотрудники по установлению права на убежище, следует учитывать и их дополнительные обязанности в области защиты беженцев.
- **Контролер ОСБ должен следить за тем, как сотрудники по установлению права на убежище справляются с нагрузкой и выполняют требования, предъявляемые к обработке ходатайств.** Если они часто откладывают намеченные собеседования

и встречи или неоднократно просят продлить сроки составления письменных решений об ОСБ, то Контролер ОСБ совместно с данным сотрудником должны выяснить факторы, затрудняющие обработку намеченного числа дел, и принять необходимые меры; в частности, число дел, выносимых на рассмотрение данного сотрудника, может быть скорректировано (см. § 4.2.3 «Надзор за деятельностью сотрудников по установлению права на убежище»).

### 4.1.3 Контроль за распределением и передачей дел

- Все сотрудники по установлению права на убежище должны **постоянно вести полный перечень** всех вверенных им дел об ОСБ с указанием состояния каждого дела. В конце каждого месяца перечень дел необходимо представлять Контролеру ОСБ.
- Сотрудники по установлению права на убежище ни при каких обстоятельствах не должны отбирать дела об ОСБ или передавать вверенные им дела другому сотруднику по установлению права на убежище.
- Сотрудник по установлению права на убежище должен сообщать сотруднику по вопросам защиты, поручившему ему вести дело об ОСБ, или Контролеру ОСБ **о всех конфликтах интересов** и о других факторах, включая предложения взяток или иного вознаграждения, сделанные Заявителем или от его имени, которые могут повлиять на способность сотрудника по установлению права на убежище вынести справедливое решение по данному делу или создать впечатление о пристрастности этого сотрудника или о несправедливости процесса ОСБ. При необходимости дело должно быть передано другому сотруднику по установлению права на убежище.

## 4.2 Подготовка сотрудников по установлению права на убежище и надзор за их деятельностью

### 4.2.1 Минимальная квалификация сотрудников по установлению права на убежище

- Лица, привлекаемые в качестве сотрудников по установлению права на убежище, должны иметь высшее образование в родственной области, предпочтительно - в области права, международных отношений или политологии. Все они должны иметь юридическую подготовку и необходимый профессиональный опыт. Явные преимущества - подготовка и/или опыт в области прав человека, психологии или социальной работы.
- **У всех лиц, привлекаемых в качестве сотрудников по установлению права на убежище, должны быть следующие качества и навыки:**
  - правовые знания и умение применять правовые принципы;
  - хорошие аналитические навыки;
  - хорошие навыки устного и письменного общения;
  - хорошие навыки межличностного общения;
  - умение учитывать культуру и пол Заявителя;
  - терпимость к разнообразию;
  - умение эффективно работать в условиях стресса и в кризисных ситуациях.

## 4.2.2 Подготовка сотрудников по установлению права на убежище

- Прежде чем выполнять обязанности по ОСБ, каждый сотрудник по установлению права на убежище должен пройти комплексную подготовку-ориентацию в вопросах ОСБ, которая должна включать в себя как минимум следующие элементы:

|                   |  |
|-------------------|--|
| подготовка кадров | <p><b>Подготовка сотрудников УВКБ ООН по установлению права на убежище</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Общие сведения о международном гуманитарном праве, международном праве, касающемся беженцев и прав человека, а также о мандате УВКБ ООН;</li> <li>■ подробный инструктаж по праву, касающемся беженцев, и по принципам ОСБ, включая толкование соответствующих критериев включения и исключения;</li> <li>■ подробное изучение <b>Руководства УВКБ ООН по процедурам и критериям определения статуса беженца</b> и других руководящих принципов и политики УВКБ ООН, касающихся ОСБ (включая принятые УВКБ ООН Руководящие принципы международной защиты и другие документы, содержащиеся в Руководстве УВКБ ООН по защите беженцев);</li> <li>■ инструктаж по информации о стране происхождения (ИюСП), актуальной для основного контингента Заявителей, обращающихся в Представительство, включая правила исследования ИюСП и оценки достоверности имеющихся источников ИюСП, а также принципы эффективного использования ИюСП при процедурах ОСБ;</li> <li>■ умение находить информацию и справочные сведения, актуальные для ОСБ, и использовать доступные средства исследования (компакт-диск Refworld, KIMS внутренней сети Intranet, Web-сайт УВКБ ООН и другие ресурсы сети Internet);</li> <li>■ умение проводить собеседования, в том числе учитывать возраст и пол заявителя, беседовать на предмет ОСБ с детьми и другими уязвимыми заявителями, оценивать правдивость Заявителя и работать с переводчиками;</li> <li>■ умение готовить письменные оценки для ОСБ;</li> <li>■ знание процедур ОСБ, применяемых в Представительстве УВКБ ООН, и умение осуществлять эти Процедурные стандарты ОСБ в рамках мандата УВКБ ООН.</li> </ul> |
|-------------------|--|

- Кроме того, Представительства УВКБ ООН должны создать программу последующего обучения сотрудников по установлению права на убежище, предусматривающую:

|                   |  |
|-------------------|--|
| подготовка кадров | <p><b>Постоянное повышение квалификации сотрудников по установлению права на убежище</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Регулярное обновление ИюСП, актуальной для Заявителей, которых регистрирует Представительство;</li> <li>■ информация о новых руководящих принципах и указаниях Штаб-квартиры УВКБ ООН, имеющих значение для ОСБ;</li> <li>■ семинары по конкретным вопросам, касающимся ОСБ (проводятся по просьбе сотрудников, устанавливающих право на убежище, либо по указанию других сотрудников по вопросам защиты, отвечающих за проверку оценок для ОСБ).</li> </ul> |
|-------------------|--|

- В каждом Представительстве УВКБ ООН на вышеуказанные **мероприятия по повышению квалификации сотрудников, занятых ОСБ**, следует отводить как минимум **полдня в месяц**. Мероприятия по подготовке кадров в области ОСБ должны проводиться в дополнение к общим инструктажам по проблемам безопасности и административным вопросам.
- По возможности сотрудникам по установлению права на убежище следует предоставлять дополнительные возможности для приобретения знаний и навыков, имеющих значение для их работы в области ОСБ, или для дополнительного обучения в целях ликвидации выявленных у них слабых сторон.

### 4.2.3 Надзор за деятельностью сотрудников по установлению права на убежище

- За набор и подготовку сотрудников по установлению права на убежище должен отвечать **Контролер ОСБ**; он должен осуществлять надзор за сотрудниками по установлению права на убежище и оказывать им поддержку по всем аспектам их обязанностей, связанных с ОСБ.
- Контролер ОСБ должен **осуществлять случайную выборочную проверку собеседований на предмет ОСБ**, для того чтобы поведение сотрудников по установлению права на убежище на собеседованиях отвечало нормам справедливости и надлежащего разбирательства.
- Контролер ОСБ должен также проводить регулярную и подробную проверку **оценок для ОСБ, подготовленных каждым сотрудником по установлению права на убежище**, и высказывать этим сотрудникам свои замечания по существу и процедурной стороне их оценок для ОСБ.
- Посредством случайного выборочного анализа дел следует контролировать соблюдение сотрудниками по установлению права на убежище установленного порядка отсрочки собеседований на предмет ОСБ (см. § 3.5.5 «Перенос собеседований на предмет ОСБ») и вынесения решений об ОСБ (см. § 4.5 «Сроки вынесения решений об ОСБ»).
- Частые отсрочки намеченных собеседований и встреч, повторяющиеся просьбы о продлении сроков подготовки письменных оценок для ОСБ и накопление дел, по которым оценки для ОСБ не составлены, - это **признаки того, что сотрудник по установлению права на убежище не обрабатывает ожидаемого числа дел**, что может негативно сказаться на эффективности и качестве ОСБ. В таких случаях **Контролер ОСБ должен лично изучить работу** сотрудника по установлению права на убежище, чтобы определить причины трудностей в работе с порученными ему делами и принять необходимые меры; в частности, он может организовать дополнительное обучение, оказать помощь, а при необходимости скорректировать еженедельное задание по обработке дел. В некоторых случаях постоянная неспособность сотрудника по установлению права на убежище оправдать разумные ожидания относительно объема и скорости работы с делами может свидетельствовать о том, что сотрудник не имеет необходимой квалификации и не должен продолжать выполнять обязанности по установлению права на убежище при ОСБ согласно мандату.
- Вышеизложенные процедуры надзора за деятельностью сотрудников по установлению права на убежище должны осуществляться как дополнение к стандартным процедурам анализа и утверждения решений об ОСБ (см. § 4.4 «Процедуры анализа решений об ОСБ»; § 7.4.4 «Пересмотр решений, принятых по апелляциям»), которые могут проводить Контролер ОСБ или другие сотрудники по вопросам защиты, назначенные Контролером ОСБ.
- Все сотрудники по вопросам защиты должны знать и уметь распознавать признаки **усталости от сочувствия и переутомления** у сотрудников по установлению права на убежище, которые могут негативно сказаться на качестве собеседований и оценок на предмет ОСБ. Контролер ОСБ должен отвечать за эффективные меры по предупреждению переутомления у сотрудников и по реагированию на него.

## 4.3 Собеседование на предмет ОСБ

### 4.3.1 Право Заявителя на индивидуальное собеседование на предмет ОСБ

- Все Основные заявители должны иметь возможность представить свои ходатайства лично, на собеседовании, проводимом в рамках ОСБ квалифицированным сотрудником по установлению права на убежище. В первой инстанции ни при каких обстоятельствах нельзя принимать решение по ходатайству о предоставлении статуса беженца лишь на основе анализа документов.



### 4.3.2 Подготовка дела сотрудниками по установлению права на убежище

- Прежде чем встретиться с Заявителем, сотрудники по установлению права на убежище должны тщательно исследовать его дело.

#### Подготовка собеседования на предмет ОСБ

- Тщательно прочесть Форму ходатайства об ОСБ, включая письменное заявление Заявителя, чтобы выделить относящиеся к делу факты и определить последовательность важных событий;
- изучить сведения, содержащиеся в проездных и других документах, и отметить сведения, которые подтверждают факты, изложенные в Форме ходатайства об ОСБ, или не соответствуют им;
- изучить соответствующую ИоСП, включая карты регионов, упомянутых в ходатайстве, и обеспечить наличие соответствующих карт во время собеседования;
- определить предварительные вопросы, которые будут иметь значение для принятия решения по ходатайству;
- составить список недостающих сведений, которые Заявителю будет предложено представить на собеседовании, а также неясных или противоречащих друг другу фактов или заявлений, которые Заявителю будет предложено разъяснить;
- обеспечить наведение необходимых справок в других Представительствах УВКБ ООН и предпринять необходимые последующие действия.

### 4.3.3 Участие юридических представителей

- На собеседовании, проводимом на предмет ОСБ, Заявителей может сопровождать юридический представитель. **Заявитель должен дать письменное согласие на участие своего юридического представителя (Приложение 4-1),** которое приобщается к делу.
- Прежде чем начинать собеседование на предмет ОСБ, сотрудник по установлению права на убежище должен навести необходимые справки, чтобы выяснить, обладает ли названное лицо **необходимой подготовкой или опытом для работы в этом качестве.** Официального юридического диплома и действующей юридической аккредитации требовать не следует, но лица, которых предлагается привлечь в качестве юридических представителей и которые не имеют официальной аккредитации, должны, как правило, отвечать следующим требованиям:



**Требования к лицам, действующим в качестве юридических представителей при ОСБ по мандату**

- Рабочее знание права, касающегося беженцев, и процедур ОСБ;
- опыт помощи лицам, ходатайствующим о предоставлении статуса беженца;
- четкое понимание ходатайства Заявителя.

- Представительства УВКБ ООН могут рассмотреть вопрос о введении **системы аккредитации** для подтверждения квалификации юридических представителей, которые регулярно представляют Заявителей в ходе процедур ОСБ, проводимых в УВКБ ООН, и известны Представительству.
- Если у сотрудника по установлению права на убежище есть серьезные основания полагать, что **третья сторона не имеет квалификации или по иным причинам не подходит** для участия в собеседовании на предмет ОСБ в качестве юридического представителя, то просьбу следует отклонить. Сотрудник по установлению права на убежище должен проявлять осторожность, определяя, целесообразно ли разрешить третьей стороне наблюдать за собеседованием на предмет ОСБ на условиях, изложенных в § 4.3.4 «Присутствие третьих сторон, помимо юридического представителя».

**Открывая собеседование на предмет ОСБ, в котором будет участвовать юридический представитель, сотрудник по установлению права на убежище должен разъяснить:**

- Юридический представитель будет иметь возможность представить краткие письменные заявления в конце собеседования на предмет ОСБ;
- в ходе собеседования на предмет ОСБ юридический представитель не должен прерывать Заявителя и сотрудника и должен вмешиваться только в связи с нарушениями процессуальной справедливости, которые нельзя будет должным образом устранить или исправить, если на них будет указано в заключительных заявлениях;
- участие юридического представителя должно соответствовать несостязательному характеру ОСБ, проводимого УВКБ ООН, и помочь полно и достоверно раскрыть мотивы ходатайства Заявителя. Если участие юридического представителя будет мешать достижению этих целей, то ему будет предложено покинуть собеседование, проводимое на предмет ОСБ.

- Всегда, когда сотрудник по установлению права на убежище отказывает юридическому представителю в разрешении участвовать в собеседовании на предмет ОСБ или отзывает данное разрешение, причины такого решения необходимо разъяснить Заявителю и подробно описать в его деле.

#### 4.3.4 Присутствие третьих сторон, помимо юридического представителя

- Из третьих сторон для участия в процедурах ОСБ следует приглашать, как правило, только юридического представителя, а при рассмотрении дел детей или Заявителей, страдающих от психической болезни или инвалидности, - назначенного представителя. Если Заявитель прямо просит об участии иной третьей стороны, помимо юридического или назначенного представителя, то сотрудники по установлению права на убежище должны проявлять **осмотрительность, решая, следует ли удовлетворить просьбу**. Оценивая уместность участия третьей стороны, сотрудники по установлению права на убежище должны учитывать особые потребности или причины уязвимости заявителя, характер отношений между ним и третьей стороной, а также факторы, показывающие, что присутствие третьей стороны, вероятно, поможет или помешает достижению целей собеседования на предмет ОСБ.
- Заявитель должен дать **письменное согласие** на участие третьей стороны; его следует приобщить к делу. Сотрудник по установлению права на убежище должен разъяснить третьей стороне конфиденциальность процедур УВКБ ООН по ОСБ.
- Сотрудник по установлению права на убежище должен **отклонить просьбу об участии третьей стороны или предложить последней покинуть собеседование на предмет ОСБ**, если у него будут основания полагать, что участие третьей стороны поставит под угрозу безопасность Заявителя или сотрудников УВКБ ООН или иным образом помешает достижению целей собеседования на предмет ОСБ. Всегда, когда сотрудник по установлению права на убежище отказывает третьей стороне в разрешении участвовать в собеседовании на предмет ОСБ или отзывает его, необходимо разъяснить Заявителю причины такого решения и занести в его дело просьбу и причины ее отклонения.
- Третья сторона - наблюдатель, не являющийся юридическим представителем, - в принципе имеет право наблюдать за всем собеседованием на предмет ОСБ, но не должна вмешиваться в его ход. Сотрудники по установлению права на убежище должны быть уполномочены разрешать третьей стороне более активное участие в собеседовании или просить ее о таком участии, если оно будет целесообразным и конструктивным.
- Сотрудники по установлению права на убежище должны **сделать в оценке для ОСБ запись** о том, что на собеседовании присутствовала третья сторона, и внести в нее все относящиеся к делу устные и письменные заявления по вопросам существа, сделанные третьей стороной. Следует также сделать записи о любых конфликтах или инцидентах с участием третьей стороны.

#### 4.3.5 Открытие собеседования на предмет ОСБ

- В начале собеседования на предмет ОСБ сотрудники по установлению права на убежище, пользуясь случаем, должны создать **обстановку доверия и уважения**, в которой Заявитель будет сможет рассказать о своей ситуации наиболее полно и связано.
- В начале каждого собеседования сотрудникам по установлению права на убежище рекомендуется систематически освещать вводные вопросы.

Открытие собеседования на предмет ОСБ: контрольный список:

**Знакомство:**

сотрудник по установлению права на убежище должен представиться, представить переводчика и всех остальных лиц, находящихся в комнате для собеседований, с указанием должностей.

**Проблемы, связанные с полом:**

если кадровые ресурсы не позволяют назначить сотрудника по установлению права на убежище и/или переводчика предпочтительного для Заявителя пола, то сотрудник по установлению права на убежище должен разъяснить это Заявителю и учесть любые признаки того, что собеседование не должно продолжаться при данном положении.

**Перевод в ходе собеседования на предмет ОСБ:**

сотрудник по установлению права на убежище должен убедиться, что Заявитель и переводчик понимают друг друга и что Заявителю удобно при данной организации перевода. Заявителю следует предложить указывать на конкретные проблемы с качеством и точностью перевода, если они возникнут в ходе собеседования.

**Разъяснение процедур собеседования на предмет ОСБ:**

сотрудник по установлению права на убежище должен разъяснить следующие процедурные моменты:

- цель и порядок проведения собеседования на предмет ОСБ;
- цель и область использования записей, которые делает сотрудник по установлению права на убежище;
- право Заявителя просить сделать перерыв в собеседовании, во время которого ему предложат оставаться в помещении УВКБ ООН.

**Конфиденциальность:**

Заявителя следует вновь заверить в том, что все сведения, раскрытые на собеседовании, равно как и на всех других этапах процесса ОСБ, УВКБ ООН будет считать конфиденциальными и не будет передавать их властям страны происхождения без прямого указания и согласия Заявителя. Сотрудник по установлению права на убежище должен полностью разъяснить объем и условия раскрытия любой информации о Заявителе третьим сторонам, указанные в § 2.1 «Конфиденциальность процедур ОСБ в УВКБ ООН». Заявителю следует также сообщить, что и переводчик дал строгое обязательство соблюдать конфиденциальность.

**Обязанность говорить правду:**

Заявителю следует напомнить, что он обязан быть правдивым и как можно полнее рассказать о фактах, имеющих отношение к ходатайству о предоставлении статуса беженца. Заявителю нужно сказать, что если он не знает ответа на вопрос или нуждается в разъяснениях, то об этом нужно сказать сотруднику по установлению права на убежище. Сотрудник должен разъяснить, что неверные заявления, сделанные на собеседовании, проводимом на предмет ОСБ, могут поставить под сомнение правдивость других показаний заявителя.

**Обязанность сотрудничать:**

Заявителя следует уведомить об обязанности полностью сотрудничать с УВКБ ООН по всем аспектам процедуры изучения ходатайства о предоставлении статуса беженца.

**Способность Заявителя продолжать разговор:**

сотрудник по установлению права на убежище должен спросить, готов ли Заявитель морально и физически участвовать в собеседовании на предмет ОСБ. Если Заявитель указывает, что ему нехорошо, то сотрудник должен задать дополнительные вопросы, чтобы выяснить характер проблемы и узнать, следует ли продолжать собеседование или нужно его перенести. Определяя, следует ли продолжать собеседование на предмет ОСБ с заявителем, предположительно страдающим от психической болезни или иных эмоциональных проблем, или как это нужно делать, сотрудник по установлению права на убежище должен учитывать соображения, изложенные в § 3.4 «Заявители с особыми нуждами».

**Вопросы или замечания Заявителя:**

перед собеседованием на предмет ОСБ Заявителю следует дать возможность сделать предварительные замечания или задать вопросы.

### 4.3.6 Опрос Заявителя

- Вопросы, задаваемые сотрудником по установлению права на убежище в ходе собеседования на предмет ОСБ, должны способствовать наиболее полному и точному раскрытию фактов, имеющих отношение к ходатайству. По возможности сотрудники по установлению права на убежище должны задавать **открытые вопросы**, чтобы Заявители могли собственными словами описать моменты, которые они считают наиболее важными для своего ходатайства. Сотрудники по установлению права на убежище **не должны прерывать Заявителя** без необходимости.
- Сотрудники по установлению права на убежище должны предложить Заявителям описывать события, имеющие отношение к их ходатайству, **в хронологическом порядке**. Это позволит сотруднику полностью оценить значение представляемых факторов, а также выяснить и постараться устранить пробелы и несоответствия в ходе собеседования на предмет ОСБ, избежав тем самым проведения дополнительных собеседований на предмет ОСБ.
- Сотрудники по установлению права на убежище должны использовать собеседование на предмет ОСБ, чтобы **прояснить неполные или противоречивые факты или заявления**. На несоответствия в показаниях Заявителя или между ними и соответствующей информацией из других источников Заявителю следует спокойно указать **во время собеседования на предмет ОСБ**. Согласно общему принципу, если Заявитель не имел возможности разъяснить несоответствия или показания, не заслуживающие доверия по иным причинам, то во время собеседования на предмет ОСБ сотрудник по установлению права на убежище не может отказать ему в доверии по фактам, имеющим значение для его ходатайства.
- Вышеизложенные рекомендации не призваны быть всеобъемлющим руководством по ведению собеседований в рамках процедур УВКБ ООН по ОСБ. Сотрудники по установлению права на убежище должны иметь доступ к средствам и справочным материалам УВКБ ООН по эффективным методикам проведения собеседований и быть знакомы с ними.



### 4.3.7 Собеседования с детьми-заявителями

- Собеседования с детьми на предмет ОСБ по возможности должны проводить **сотрудники по установлению права на убежище, обладающие специальными знаниями и подготовкой** в вопросах психологического, эмоционального и физического развития и поведения детей. Представительства УВКБ ООН должны сделать все возможное, чтобы подготовить таких сотрудников.
- Собеседования с детьми на предмет ОСБ должны проводиться, как правило, в присутствии **назначенного представителя**; это может быть опекун ребенка или другой подходящий взрослый, которому ребенок доверяет. Решение о назначении представителя следует принимать с учетом мнения ребенка относительно необходимости назначения представителя и его подбора (см. § 3.4.5 «Дети-заявители (до 18 лет) / дети, не сопровождаемые взрослыми или разлученные с семьями»).
- Особое внимание следует уделять **обеспечению спокойствия ребенка и установлению доверительных отношений**. Обстановка и тон интервью должны быть как можно менее формальными.
- Разъясняя цель и порядок проведения собеседования, сотрудники по установлению права на убежище должны использовать простые **выражения с учетом возраста** заявителя. Ребенку следует понятно разъяснить важность правдивой и максимально полной информации. Нужно также внушить ребенку, что если он не понимает вопроса или не знает ответа, то об этом нужно сказать.
- **Опрашивая ребенка по фактическим элементам ходатайства**, следует учитывать следующие соображения:
  - возраст ребенка и стадию его развития на момент собеседования и в период соответствующих событий;
  - психологическое воздействие, которое могли оказать на ребенка события, имеющие отношение к ходатайству;
  - возможную ограниченность знаний ребенка о ситуации в стране происхождения и об их значении для определения статуса беженца.
- Возможно, дети не смогут или не захотят сообщить информацию, необходимую для принятия решения по их ходатайству. **Если ребенок упорно не желает обсуждать некоторые факты или события**, то, возможно, будет целесообразно отложить или прекратить опрос по данной проблеме. Рассматривая дела многих детей-Заявителей, возможно, придется получать сведения о праве ребенка на статус беженца из других источников, таких как члены семьи и информация о стране происхождения.
- В ходе собеседования с детьми-Заявителями на предмет ОСБ следует **регулярно делать перерывы**, во время которых давать ребенку определенную свободу передвижения.



### 4.3.8 Запись собеседования, проводимого на предмет ОСБ

- Сотрудники по установлению права на убежище должны **вести подробный протокол собеседования на предмет ОСБ**, в котором указываются следующие сведения:

#### Протокол собеседования на предмет ОСБ

- Имя сотрудника по установлению права на убежище, проводящего собеседование на предмет ОСБ;
  - имя переводчика;
  - присутствие третьих сторон;
  - дата и время начала и окончания собеседования на предмет ОСБ; перерывы, в том числе вынужденные;
  - точные формулировки вопросов, заданных сотрудником по установлению права на убежище, и ответы Заявителя и свидетелей;
  - актуальные замечания о поведении Заявителя на конкретных этапах собеседования на предмет ОСБ, а также о невербальном общении.
- В протоколе собеседования на предмет ОСБ сотрудник по установлению права на убежище должен попытаться записать **точные слова** заявителя, а не их общее изложение;
  - по возможности протокол собеседования на предмет ОСБ следует вести на компьютере во время собеседования. Если вести протокол на компьютере невозможно, то сотрудники по установлению права на убежище должны вести подробный и разборчивый рукописный протокол.

### 4.3.9 Показания свидетелей

- Заявителям **следует разрешать приводить на собеседование свидетелей**, которые подтвердят элементы их ходатайства. Свидетель должен являться только для дачи показаний, а на остальных этапах собеседования не должен находиться в помещении.
- Как правило, **свидетели не должны давать показания в присутствии Заявителя**. Они никогда не должны давать показания в присутствии других свидетелей или третьих сторон.
- Прежде чем заслушать показания свидетеля, сотрудник по установлению права на убежище должен **установить личность свидетеля**, а также изучить документы, удостоверяющие его личность, и снять с них копии для приобщения к делу. Кроме того, он должен сообщить свидетелю о конфиденциальности процедур УВКБ ООН по ОСБ и об обязанности говорить правду.
- Показания и ход опроса свидетелей во время собеседования на предмет ОСБ следует **четко записать в протокол собеседования** (см. § 4.3.8 «Запись собеседования на предмет ОСБ»).

### 4.3.10 Изучение подлинных документов в ходе собеседования на предмет ОСБ

- Сотрудник по установлению права на убежище должен изучить подлинные документы, чтобы убедиться, что имеющиеся в деле копии верны и что в деле есть **разборчивая и полная копия каждого подлинника**.
- Рассматривая подлинные документы, сотрудники по установлению права на убежище должны воспользоваться случаем и **изучить следующие свойства документов** на предмет наличия изменений и других возможных признаков подлога:

#### Изучение документов

- Качество и однородность бумаги, на которой выполнен документ;
- нумерация страниц;
- фотографии и подписи, не соответствующие внешности и подписи Заявителя;
- обесцвечивание или размытость дат или имен;
- расплывчатые или неправильные печати;
- отслойка фотографии от страницы или вспучивание ламинирующего покрытия.

- На **любые неправильности в документах** следует указать Заявителю во время собеседования; Заявитель должен иметь возможность дать разъяснения.
- Каждое Представительство УВКБ ООН должно вести информационное дело, которое поможет сотрудникам по установлению права на убежище оценивать действительность документов. Сведения в этом деле следует регулярно обновлять; любую новую информацию следует доводить до сведения сотрудников по установлению права на убежище.
- Если проверить подлинность документа невозможно, но нет оснований считать их подложными, то их, как правило, следует принимать.
- Если у Заявителя есть документ, который имеет значение для принятия решения по его ходатайству, но Заявитель не принес его на собеседование на предмет ОСБ, либо если Заявитель говорит, что может добыть относящийся к делу документ без риска для себя или других людей, то ему следует предложить вернуться в Представительство с подлинным документом или лучшей имеющейся копией. Согласно установленным процедурам составления графиков (см. § 3.5.1 «Общие процедуры составления графиков») следует назначить встречу для передачи документов.



### 4.3.11 Закрытие собеседования на предмет ОСБ

#### Закрытие собеседования на предмет ОСБ

- Убедиться в том, что Заявитель получил **возможность представить все элементы ходатайства о предоставлении статуса беженца**;
- спросить у Заявителя, не хочет ли он что-либо добавить к предоставленной информации;
- если представленные факты или известные условия в принимающей стране свидетельствуют о том, что у Заявителя могут быть проблемы с защитой в принимающей стране, то, возможно, потребуется навести справки об условиях жизни Заявителя в принимающей стране;
- **Зачитать элементы протокола собеседования на предмет ОСБ**, наиболее важные для принятия решения по ходатайству. Как правило, следует зачитать и все элементы данных на собеседовании показаний, которые неясны или были явно трудны для толкования. Пояснения или комментарии, данные Заявителем на этом этапе, следует записать отдельно в конце протокола, но первоначальный протокол изменять не следует;
- Подтвердить и записать сведения о документах и иной информации, которые Заявитель согласился представить после собеседования на предмет ОСБ, а также о согласованном порядке их представления;
- разъяснить **последующие этапы процесса ОСБ**, в частности:
  - как и когда Заявитель получит решение об ОСБ;
  - последствия положительного или отрицательного решения об ОСБ;
  - право Заявителя обжаловать отрицательное решение по делу об ОСБ и порядок обжалования;
  - при необходимости - процедуры обеспечения единства семьи.

### 4.3.12 Назначение даты уведомления о решении по делу об ОСБ

- В конце собеседования на предмет ОСБ **сотрудник по установлению права на убежище должен назначить дату, когда будет вынесено решение об ОСБ** (см. § 4.5 «Сроки вынесения решений об ОСБ»).
- **Если Заявитель должен прийти в Представительство УВКБ ООН за уведомлением о решении по делу об ОСБ**, то он должен получить карточку-приглашение, в которой указывается дата вынесения решения.
- Если вынести решение об ОСБ в указанную дату окажется невозможным, то сотрудники УВКБ ООН должны сделать все возможное, чтобы свести к минимуму неопределенность или неудобства для Заявителя. При необходимости соответствующий сотрудник или сотрудник приемной должен заранее связаться с Заявителем, чтобы уведомить его о переносе.



### 4.3.13 Собеседование с членами семьи / иждивенцами

- Сотрудник по установлению права на убежище должен **убедиться**, что каждый член семьи / иждивенец, сопровождающий Основного заявителя, **заполнил Форму ходатайства об ОСБ** и **прошел индивидуальное регистрационное собеседование**.
- По возможности сотрудники по установлению права на убежище должны воспользоваться случаем, чтобы кратко побеседовать с каждым из взрослых членов семьи / иждивенцев Заявителя, чтобы убедиться, что те понимают критерии определения беженца, и дать им возможность обсудить, возможно, имеющиеся у них собственные потребности в защите.

#### Отдельное собеседование с членом семьи / иждивенцем должно проводиться при следующих обстоятельствах:

- если взрослый член семьи / иждивенец не прошел отдельного регистрационного собеседования;
- если сведения, сообщенные членом семьи / иждивенцем в Форме ходатайства об ОСБ или на регистрационном собеседовании, или иные сведения, полученные при изучении ходатайства Основного заявителя, показывают, что у лица, желающего получить производный статус, могут быть основания самостоятельно ходатайствовать о статусе беженца, которые нужно изучить на отдельном собеседовании на предмет ОСБ.

- Сотрудник по установлению права на убежище может использовать собеседование с Основным заявителем на предмет ОСБ как возможность **выяснить право сопровождающих его членов семьи / заявителей на производный статус** согласно критериям и процедурам, изложенным в § 5 «Обработка ходатайств, основанных на праве единства семьи».
- В некоторых случаях, как правило, целесообразно **отложить выяснение права на производный статус** до отдельного собеседования по вопросу о единстве семьи, проводимого после принятия решения о статусе Основного заявителя:
  - если для установления права на производный статус необходимо изучить сложные показания или факты либо сложные правовые вопросы (например, об исключении);
  - если на момент собеседования с Основным заявителем на предмет ОСБ доступны не все лица или доказательства, необходимые для определения производного статуса;
  - если удовлетворение ходатайства Основного заявителя маловероятно.
- Проводя собеседование с членами семьи / иждивенцами Основного заявителя, сотрудники по установлению права на убежище должны уважать право Основного заявителя и Заявителей, ходатайствующих о предоставлении производного статуса, **на конфиденциальность** процедур УВКБ ООН. **Собеседования с Основным заявителем и с Заявителями, ходатайствующими о предоставлении производного статуса, следует проводить раздельно**, если нет веских причин полагать, что это будет неуместно или неконструктивно. Если во время собеседования с членами семьи / иждивенцами появятся новые свидетельства или несоответствия, имеющие значение для принятия решения по ходатайству

Основного заявителя, то последнему, как правило, следует дать возможность прояснить эти аспекты доказательств на дополнительном собеседовании на предмет ОСБ (см. § 4.3.6 «Опрос Заявителя»). Однако, **оценивая достоверность этих свидетельств** и проверяя правдивость Основного заявителя,, сотрудник по установлению права на убежище должен проявлять максимальную осторожность и чуткость; он также должен выполнять обязательство по соблюдению конфиденциальности собеседования с членами семьи / иждивенцами.

#### 4.3.14 Форма оценки для ОСБ

- После собеседования на предмет ОСБ проводивший его сотрудник по установлению права на убежище должен как можно скорее подготовить письменное решение по **Форме оценки для ОСБ (Приложение 4-2)**. Он должен подписать Форму, указать дату ее составления, а затем передать дело для проверки и утверждения в порядке, установленном в Представительстве.



### 4.4 Порядок проверки решений об ОСБ

#### 4.4.1 Общие принципы

- В Представительствах УВКБ ООН должны быть созданы механизмы для **проверки качества решений об ОСБ, принятых в первой инстанции, до их официального вынесения**. Эффективная проверка решений, принятых в первой инстанции, особенно важна в тех Представительствах, где заявители, чьи ходатайства отклонены в первой инстанции, рискуют быть высланными властями принимающей страны, прежде чем смогут воспользоваться правом апелляции.
- **Наилучшая практика** состоит в том, чтобы каждую оценку для ОСБ проверял отдельный сотрудник УВКБ ООН по вопросам защиты, а не те сотрудники, которые отвечают за слушание дела в первой инстанции и на этапе апелляции.
- Если проверять все оценки для ОСБ нецелесообразно, то **настоятельно рекомендуется проверять каждую оценку для ОСБ, в которой предлагается отрицательное решение об ОСБ**.

- Контролер ОСБ должен проводить как минимум **рутинные случайные проверки** оценок для ОСБ, подготовленных каждым сотрудником по установлению права на убежище.
- Необходимо **анализировать все ходатайства, отклоненные на основании пункта F статьи 1 об исключении** (см. § 4.8.3 «Анализ и утверждение решений об исключении»).
- Учитывая, что проверка решений об ОСБ **предназначена также для профессионального обучения сотрудников и надзора за ними**, сотрудники УВКБ ООН, которым поручается проверять решения об ОСБ, должны обладать необходимым опытом и доказанной квалификацией в области ОСБ.

#### 4.4.2 Процедуры пересмотра оценок для ОСБ или решений об ОСБ

- Если сотрудник по вопросам защиты, которому поручено проверять решения об ОСБ, обнаружит в оценке для ОСБ ошибки, касающиеся существа или процедурных вопросов, то дело следует **вернуть сотруднику по установлению права на убежище, готовившему эту оценку**, с подробными замечаниями по вопросам, решенным неправильно или некорректно, и с указанием провести, если нужно, дополнительное собеседование на предмет ОСБ. Замечания сотрудника, проводившего проверку, должны быть приложены к оценке для ОСБ либо приписаны к тексту и парафированы для указания на их авторство. Все замечания должны быть сохранены в деле.
- Изменения в решение об ОСБ на этапе проверки, как правило, должен вносить лишь тот сотрудник по установлению права на убежище, который слушал ходатайство и готовил оценку для ОСБ, если нет веских причин считать такой порядок нецелесообразным.

#### Дела об ОСБ следует направлять Контролеру ОСБ, если:

- сотрудник, проводивший проверку, считает, что решение об ОСБ ошибочно или не подтверждено данными, содержащимися в оценке для ОСБ, а сотрудник по установлению права на убежище не сможет пересмотреть решение до даты его официального вынесения;
- сотрудник по установлению права на убежище не желает пересматривать решение об ОСБ, которое, по мнению проверявшего его сотрудника, ошибочно или не подтверждено данными, содержащимися в оценке для ОСБ;
- проблемы, связанные с ведением собеседования на предмет ОСБ или с качеством оценки для ОСБ, настолько серьезны, что возврат дела сотруднику по установлению права на убежище, принявшему решение по ходатайству, скорее всего, не восстановит справедливость процесса ОСБ или представление о таковой.

- При вышеуказанных обстоятельствах Контролер ОСБ должен определить, следует ли выносить данное решение об ОСБ, и распорядиться о соответствующих последующих мерах, в частности о передаче дела другому сотруднику по установлению права на убежище для проведения дополнительного собеседования на предмет ОСБ.
- Если в рамках вышеизложенных процедур проверки дело передается другому сотруднику по установлению права на убежище, то оценку для ОСБ и все замечания сотрудника по установлению права на убежище, слушавшего дело первоначально, необходимо **сохранить в деле**.
- Если в рамках процедуры проверки решений об ОСБ дело возвращают сотруднику по установлению права на убежище или передают другому, то решение не следует сообщать Заявителю, пока проблемы, выявленные при анализе, не будут разрешены должным образом и пока оценка для ОСБ не будет утверждена сотрудником по вопросам защиты, уполномоченным утверждать решения об ОСБ.
- Если вследствие процедур проверки вынести решение к намеченной дате не представляется возможным, то дату вынесения решения следует перенести согласно процедуре, указанной в § 4.5 «Сроки вынесения решений об ОСБ».

#### 4.4.3 Порядок консультаций со Штаб-квартирой УВКБ ООН относительно решений об ОСБ

- Если нет особых договоренностей на данный счет между ОМЗ и соответствующим Региональным представительством и Бюро, то Представительства УВКБ ООН должны направлять окончательные решения **для анализа и утверждения в Штаб-квартиру** УВКБ ООН в следующих случаях:

##### Решения об ОСБ, требующие проверки и утверждения в Штаб-квартире:

- решения об **исключении** лица из защиты, предоставляемой беженцам (см. § 4.8.3);
- решения об **аннулировании / отзыве** статуса беженца в отношении лиц, признанных беженцами согласно мандату УВКБ ООН, в соответствии с процедурами аннулирования (см. § 10.3.6);
- решения о прекращении действия статуса беженца в отношении лиц, признанных беженцами согласно мандату УВКБ ООН, в соответствии с процедурами **прекращения** действия статуса (см. § 11.2.4).

- Материалы следует направлять **Юриконсульту соответствующего Бюро**; при необходимости **копии направляются в ОМЗ**.
- В ОМЗ следует направлять копии всех материалов, касающихся **исключения детей**, а также решений об исключении, в связи с которыми возникают **сложные концептуальные проблемы или проблемы толкования**; ОМЗ выносит по этим делам окончательные рекомендации. Кроме того, в ОМЗ следует представлять копии **всех решений об аннулировании / отзыве статуса беженца** в отношении любого лица, признанного беженцем УВКБ ООН; если ОМЗ не утвердил иного порядка, то для аннулирования статуса беженца, предоставленного согласно мандату, требуется согласие ОМЗ.

- Кроме того, Представительства УВКБ ООН **могут направлять некоторые категории дел в Штаб-квартиру для анализа и получения консультаций**. За консультациями в Штаб-квартиру следует обращаться, только когда Представительство использовало все имеющиеся возможности для решения вопроса.

**Просить совета у Штаб-квартиры при решении конкретных дел, как правило, нужно лишь в следующих обстоятельствах:**

- Представительство УВКБ ООН не смогло самостоятельно получить информацию о стране происхождения, необходимую для оценки обоснованности ходатайства;
- Представительству УВКБ ООН нужна юридическая помощь в толковании определения беженца или в применении его к конкретным обстоятельствам дела;
- Представительство УВКБ ООН принимает решение по ходатайству, касающемуся фактов или вопросов, с которыми оно ранее не сталкивалось и которые могут создать прецедент для рассмотрения аналогичных ходатайств в будущем.

**Сведения, включаемые в просьбы к Штаб-квартире о даче консультаций в связи с конкретными ходатайствами:**

- если решение, по которому запрашиваются консультации, окончательно составлено Представительством УВКБ ООН, то направляется копия заполненной Формы оценки для ОСБ и рекомендация Представительства, касающаяся решения по ходатайству.
- если консультация Штаб-квартиры необходима для окончательного составления решения, то в запрос Представительства УВКБ ООН о консультациях нужно включать тщательную оценку достоверности и анализ соответствующих вопросов, а также рекомендацию Представительства УВКБ ООН;
- представляются копии всех подтверждающих документов, представленных Заявителем, или другие сведения, которые могут иметь отношение к вопросам, по которым запрашиваются консультации.

- Все запросы Представительств УВКБ ООН о даче консультаций в связи с решением конкретных дел об ОСБ, направляемые в Штаб-квартиру, **вначале должен отсылать Контролер ОСБ** или другой уполномоченный сотрудник по вопросам защиты, который обеспечит направление запроса со всей требуемой информацией.

#### 4.4.4 Порядок изменения решения об ОСБ после его вынесения

- **Проверка и пересмотр вынесенных и выданных Заявителю решений об ОСБ** возможны лишь согласно следующим установленным процедурам:
  - апелляционные процедуры (§ 7);
  - повторное открытие дел об ОСБ (§ 9.2);
  - аннулирование / отзыв статуса беженца (§ 10);
  - прекращение действия статуса беженца (§ 11).
- Если у сотрудника УВКБ ООН есть основания считать, что решение об ОСБ, вынесенное Представительством УВКБ ООН, неверно, то он должен направить дело и соответствующую информацию Контролеру ОСБ, который определит необходимые последующие действия.

#### 4.5 Сроки вынесения решений об ОСБ

- Когда дата вынесения решения об ОСБ сообщена Заявителю, сотрудники по установлению права на убежище и сотрудники по вопросам защиты, отвечающие за проверку оценок для ОСБ, должны уложиться в установленные сроки, с тем чтобы решение об ОСБ было вынесено к назначенной дате. Как правило, решения об ОСБ следует выносить **в течение месяца после собеседования на предмет ОСБ**.
- **Если ходатайство ставит сложные вопросы или требует консультаций** с третьими сторонами либо дополнительного исследования вопросов, принципиально важных для решения об ОСБ, то сотрудникам по установлению права на убежище должно быть разрешено **назначить более позднюю дату вынесения решения об ОСБ**, но не позднее, чем через два месяца после собеседования на предмет ОСБ. Если нужно больше двух месяцев, то для назначения более поздней даты вынесения решения сотрудник по установлению права на убежище должен получить одобрение Контролера ОСБ или другого уполномоченного сотрудника по вопросам защиты.
- **Если вынести решение об ОСБ к намеченной дате не представляется возможным**, то сотруднику по установлению права на убежище должно быть разрешено отсрочить вынесение решения один раз на срок не более месяца. Если нужна более длительная отсрочка или если запрашиваются дополнительные отсрочки, то сотрудник по установлению права на убежище должен проконсультироваться с Контролером ОСБ или с другим уполномоченным сотрудником по вопросам защиты, который оценит необходимость и уместность более длительной отсрочки.
- Процедуры установления сроков и отсрочки вынесения решений об ОСБ по ходатайствам, рассматриваемым в приоритетном порядке, изложены в § 4.6 «Ускоренная обработка ходатайств об ОСБ».
- Всегда, когда вынесение решения об ОСБ приходится откладывать, Представительства УВКБ ООН должны как можно скорее уведомить Заявителя об отсрочке и сделать все возможное, чтобы свести к минимуму неудобства для Заявителя.
- Контролер ОСБ **должен следить за соблюдением сотрудниками по установлению права на убежище установленных сроков** подготовки оценок для ОСБ. Поскольку большие задержки между собеседованием на предмет ОСБ и составлением оценки для ОСБ могут негативно сказаться на качестве оценки и/или решения об ОСБ, Контролер ОСБ должен обеспечить, чтобы сотрудники по установлению права на убежище не накапливали нерешенных дел об ОСБ (см. § 4.2.3 «Надзор за деятельностью сотрудников по установлению права на убежище»).

## 4.6 Ускоренная обработка ходатайств об ОСБ

### 4.6.1 Общие вопросы

- Представительства УВКБ ООН должны разработать процедуры ускоренной обработки ходатайств об ОСБ, на которые можно будет переводить заявителей, если возникнут **неотложные причины, связанные с защитой**, для первоочередного рассмотрения ходатайства. Меры по скорейшему выявлению Заявителей, в отношении которых следует рассмотреть вопрос о переводе на ускоренную обработку, должны быть включены в применяемые УВКБ ООН процедуры приема и регистрации (см. § 3.4 («Заявители с особыми нуждами»). Однако перевод ходатайств об ОСБ на ускоренную обработку возможен и на любом другом этапе процедуры ОСБ.
- Ускоренная обработка ходатайств об ОСБ должна предусматривать **сокращение сроков ожидания** на каждом этапе процедуры ОСБ и **сокращенные сроки** вынесения решений об ОСБ. Все заявители, чьи ходатайства обрабатываются в ускоренном порядке, должны пройти **собеседование на предмет ОСБ**, на котором сотрудник по установлению права на убежище рассмотрит все факты или заявления, касающиеся ходатайства о предоставлении статуса беженца, и подготовит индивидуальную **оценку для ОСБ**.

### 4.6.2 Надзор за процедурами ускоренной обработки ходатайств об ОСБ

- Процедуры ускоренной обработки ходатайств об ОСБ должны предусматривать **эффективный механизм перевода дел и надлежащие меры контроля**, включая требование, чтобы перевод всех дел об ОСБ на ускоренную обработку подлежал контролю и утверждению Контролером ОСБ или уполномоченным сотрудником по вопросам защиты, которому поручен надзор за процедурами ОСБ.
- Контролер ОСБ должен отвечать за надзор над процедурами ускоренной обработки ходатайств об ОСБ и обеспечивать эффективность и добросовестное применение системы перевода на такую обработку.

### 4.6.3 Случаи, когда возможен перевод ходатайств об ОСБ на ускоренную обработку

#### Категории Заявителей, в отношении которых следует рассматривать возможность ускоренной обработке ходатайств об ОСБ

- ▶ Заявители, явно нуждающиеся в мерах защиты, в том числе лица, которые могут подвергнуться немедленной обратной высылке (*refoulement*), произвольному аресту или заключению под стражу в принимающей стране либо иметь иные серьезные потребности в юридической помощи или защите;
- ▶ жертвы пыток или психической травмы (в том числе жертвы насилия, связанного с полом), страдающие от хронических проблем с физическим или душевным здоровьем;
- ▶ женщины, подвергающиеся риску в принимающей стране;
- ▶ пожилые люди, ищущие убежища и не имеющие поддержки в принимающей стране;
- ▶ инвалиды, ищущие убежища и не имеющие необходимой поддержки в принимающей стране;
- ▶ ищущие убежища лица, нуждающиеся в неотложной медицинской помощи;
- ▶ некоторые дети-Заявители, в том числе не сопровождаемые взрослыми либо иным образом разлученные с родителями или с главным лицом, заботившимся о них ранее согласно закону или обычаю (см. § 3.4.5 «Дети-заявители (до 18 лет) / дети, не сопровождаемые взрослыми или разлученные с семьями»).

Сотрудники УВКБ ООН должны **проявлять осторожность, определяя других Заявителей**, чьи ходатайства должны быть рассмотрены в первоочередном порядке.

### 4.6.4 Явно необоснованные ходатайства

- Ходатайства, которые представляются явно необоснованными (т.е. явно обманными или выходящими за рамки определения беженца) **следует обрабатывать согласно обычным процедурам ОСБ**, а не переводить на ускоренные процедуры. Поскольку ускоренные процедуры обработки ходатайств об ОСБ дают некоторым категориям Заявителей преимущество перед другими зарегистрированными Заявителями во времени и при выделении персонала, они должны быть доступны только Заявителям, остро нуждающимся в защите.
- Решение по ходатайствам, которые считаются явно необоснованными, ни при каких обстоятельствах нельзя принимать лишь на основе анализа документов (см. 4.3.1 «Право заявителя на индивидуальное собеседование на предмет ОСБ»).



#### 4.6.5 Процедуры ускоренной обработки ходатайств об ОСБ

- Выявив Заявителей, решения по ходатайствам которых следует принять в первоочередном порядке, сотрудники УВКБ ООН должны быстро передать дело сотруднику по вопросам защиты, уполномоченному утверждать перевод дел об ОСБ на ускоренную обработку. Сотрудник, переводящий дело на эту процедуру, должен заполнить **Записку о переводе дела об ОСБ на ускоренную обработку (Приложение 4-3)**, где подробно излагаются причины уязвимости Заявителя в принимающей стране. К ней прилагаются копии записок консультантов, медицинских заключений и других соответствующих документов.
- Сотрудник по вопросам защиты, отвечающий за контроль перевода дел об ОСБ на ускоренную обработку, должен **оценить потребность данного Заявителя в защите**, при необходимости - встретившись с ним, и определить, целесообразен ли перевод ходатайства на ускоренную обработку.
- Если уполномоченный сотрудник по вопросам защиты утвердит перевод, то должен будет добавить к Записке о переводе дела дополнительную информацию (если она есть), подписать Записку и **рекомендовать срок, в течение которого следует назначить собеседование на предмет ОСБ**. На обложке дела следует сделать отметку о том, что дело рассматривается в рамках процедур ускоренной обработки ходатайств об ОСБ.
- Собеседование на предмет ОСБ с заявителями, чьи ходатайства переведены на ускоренную обработку, должно быть назначено на первую возможную дату не позднее срока, рекомендованного в Записке о переводе дела об ОСБ на ускоренную обработку.
- Как правило, **УВКБ ООН не должно переносить намеченные собеседования** с Заявителями, чьи ходатайства об ОСБ утверждены к переводу на ускоренную обработку. Если перенос неизбежен, он должен производиться только по согласованию с сотрудником по вопросам защиты, утвердившим перевод на ускоренную обработку, или с другим уполномоченным сотрудником по вопросам защиты. Об изменении намеченных дат собеседований по инициативе УВКБ ООН или по просьбе соответствующего Заявителя следует делать запись в Записке о переводе дела об ОСБ на ускоренную обработку.
- **Решения по ходатайствам об ОСБ, рассмотренным в рамках ускоренных процедур**, как правило, должны выноситься **в течение недели** после собеседования на предмет ОСБ, если сотрудник по вопросам защиты, утвердивший перевод дела, не указал в Записке о переводе дела об ОСБ на ускоренную обработку, что целесообразен более ранний или поздний срок.
- Если решение об ОСБ не может быть вынесено в дату, указанную в Записке о переводе дела об ОСБ на ускоренную обработку, то сотрудник по установлению права на убежище, проводивший собеседование на предмет ОСБ, должен проконсультироваться с сотрудником по вопросам защиты, утвердившим перевод дела, или с другим уполномоченным сотрудником по вопросам защиты, чтобы получить разрешение на отсрочку вынесения решения и установить подходящую альтернативную дату.

#### 4.6.6 Подача апелляции Заявителями, чьи ходатайства отклонены в рамках ускоренных процедур ОСБ

- Заявители, чьи ходатайства рассматривались в рамках ускоренной обработки дел об ОСБ, но были отклонены, могут обжаловать отрицательное решение об ОСБ посредством **обычных процедур обжалования** (см. § 7 «Обжалование отрицательных решений по делам об ОСБ»). Апелляция не должна рассматриваться в приоритетном порядке.

## 4.7 Процедуры ОСБ для Заявителей, находящихся под стражей

- Лица, находящиеся под стражей, но желающие ходатайствовать о предоставлении статуса беженца, **имеют право обратиться к процедурам УВКБ ООН по ОСБ**. Решения по ходатайствам ищущих убежища лиц, содержащихся под стражей, необходимо выносить быстро, независимо от причин заключения. Если Заявители помещены под стражу за предполагаемые преступления, то сотрудники УВКБ ООН по вопросам защиты должны изучить подробности обвинений и/или приговора, чтобы оценить их значение для определения права Заявителя на статус беженца либо потребности Заявителя в защите в принимающей стране.
- Представительства УВКБ ООН должны ввести для Заявителей, находящихся под стражей, **особые процедуры регистрации и вынесения решений по делам об ОСБ**.
- Каждое Представительство УВКБ ООН должно принять **необходимые меры в принимающей стране**, с тем чтобы ищущие убежища лица, содержащиеся под стражей, имели доступ к процедурам ОСБ, в том числе:
  - предпринимать демарши перед властями принимающей страны, с тем чтобы ищущие убежища лица, содержащиеся под стражей, могли связаться с УВКБ ООН и чтобы сотрудникам УВКБ ООН были созданы необходимые условия для справедливого и эффективного ОСБ;
  - содействовать максимально широкому доступу сотрудников УВКБ ООН к ищущим убежища лица, содержащимся под стражей.
- По возможности сотрудники Представительств УВКБ ООН должны изыскивать альтернативы проведению регистрационных собеседований и собеседований на предмет ОСБ в местах содержания под стражей. Если альтернативы нет, то сотрудников УВКБ ООН должен сопровождать переводчик УВКБ ООН или другой независимый и квалифицированный переводчик, а сами они должны делать все возможное для того, чтобы условия проведения собеседований в максимально возможной степени обеспечивали **право Заявителя на конфиденциальность** в рамках процедур ОСБ.
- Сотрудники и переводчики УВКБ ООН, проводящие собеседования с лицами, находящимися под стражей, должны проходить **необходимое обучение** ведению собеседований с задержанными и необходимым и эффективным демаршам перед должностными лицами мест содержания под стражей.
- В отношении Заявителей, находящихся под стражей, следует выяснять целесообразность **ускоренной обработки ходатайств об ОСБ** (см. § 4.6 «Ускоренная обработка ходатайств об ОСБ»).
- Необходимо делать все возможное для того, чтобы Заявители, находящиеся под стражей, **были полностью информированы** о процессе и процедурах ОСБ, а также о правах и обязанностях лиц, ходатайствующих о предоставлении статуса беженца, и чтобы у них было **достаточно времени на подготовку ходатайства**.
- Необходимо организовать уведомление Заявителей, находящихся под стражей, о принятом решении об ОСБ. Заявителей, чьи ходатайства отклонены, необходимо **уведомить о мотивах решения об ОСБ** в порядке, изложенном в § 6.2 «Уведомление заявителей об отрицательных решениях по делам об ОСБ». Находящимся под стражей Заявителям, чьи ходатайства отклонены в первой инстанции, также нужно предоставлять возможность подать апелляцию и представить ее согласно принципам, изложенным в § 7 «Обжалование отрицательных решений по делам об ОСБ».

## 4.8 Применение положений об исключении

### 4.8.1 Общие принципы

- Все **сотрудники УВКБ ООН по вопросам защиты должны знать критерии исключения лиц из защиты**, предусмотренной для беженцев, и должны быть обучены выявлять факты, свидетельствующие о том, что в данном случае нужно выяснить применимость положений об исключении. Если в ходе процедур ОСБ или после того, как лицо будет официально признано беженцем, станет известна информация о том, что лицо может быть лишено права на статус беженца, то Представительства УВКБ ООН должны принять необходимые меры, чтобы выяснить применимость положений об исключении.
- Анализ применимости положений об исключении должен проводиться индивидуально, согласно процедурам, содержащим **необходимые стандарты справедливого разбирательства**. Заинтересованные лица должны быть информированы о соображениях, в связи с которыми рассматривается вопрос об исключении, и иметь возможность изучить их и ответить на них.
- По возможности Представительства УВКБ ООН должны спланировать и провести **специальное обучение уполномоченных сотрудников по установлению права на убежище** в вопросах решения и проверки дел, в которых возникает вопрос об исключении, а другим сотрудникам УВКБ ООН, работающим с такими делами, оказывать поддержку по вопросам существа и процедурным вопросам.
- Если факты, в связи с которыми могут быть применены положения об исключении, становятся известны до собеседования на предмет ОСБ, то дело следует передать **сотруднику по установлению права на убежище, имеющему опыт и знания по применению этих положений**. Если вопрос об исключении возникает только в ходе или после собеседования на предмет ОСБ, то сотрудник по установлению права на убежище должен, если нужно, обратиться за указаниями по вопросам существа или процедурным вопросам к Контролеру ОСБ или иному сотруднику по вопросам защиты, обладающему необходимыми знаниями и опытом.
- Если после признания лица беженцем становится известно, что оно подпадало под критерии исключения и, возможно, было признано беженцем необоснованно, то вопрос о применимости положений об исключении следует рассматривать в рамках **процедур аннулирования статуса беженца** (см. § 10 «Порядок аннулирования статуса беженца»).
- Если лицо, обоснованно признанное беженцем, впоследствии займется поведением, подпадающим под положения об исключении - подпункты а) или с) пункта F статьи 1, - то статус беженца должен быть отозван. Представительства УВКБ ООН должны провести необходимую проверку, чтобы выяснить, не подпадает ли лицо, допустившее данное поведение, под критерии этих положений об исключении. При процедурах по **выяснению целесообразности отзыва статуса беженца**, как правило, актуальны и применимы процедурные стандарты справедливого разбирательства, действующие при повторном анализе статуса беженца на предмет его аннулирования (см. § 10 «Порядок аннулирования статуса беженца»).
- Приводимые далее рекомендации призваны служить **процедурными руководящими принципами** для выяснения применимости положений об исключении. По вопросам существа, касающимся толкования и применения положений об исключении сотрудники по установлению права на убежище должны обращаться к подробным указаниям, даваемым ОМЗ.

### 4.8.2 Процедуры выяснения применимости пункта F статьи 1

- Применение исключаящих положений пункта F статьи 1 Конвенции 1951 года (**исключение лиц, не заслуживающих защиты**) лишает права на статус беженца лицо, которое в остальном считается нуждающимся в защите как беженец.
- В связи с особо серьезными последствиями для заинтересованного лица и со сложными критериями решения данного вопроса рассматривать вопрос о применении положений об исключении, содержащихся в пункте F статьи 1, должны только сотрудники УВКБ ООН по вопросам защиты, **знающие о соответствующих доказательствах и принципах**.
- Принцип справедливого разбирательства требует, чтобы лицо было **информировано о соображениях**, в том числе о любых доказательствах, имеющих отношение к решению об исключении, **во время выяснения вопроса об исключении**, с тем чтобы оно имело возможность ответить на эти свидетельства. Однако в исключительных обстоятельствах, как правило, связанных с безопасностью сотрудников УВКБ ООН, свидетеля или иного источника информации, **возможно, потребуется ограничить раскрытие** соответствующих доказательств. Здесь применимы критерии и принципы ограниченного раскрытия информации, изложенные в § 6.2 «Уведомление Заявителей об отрицательных решениях по делам об ОСБ». Решая вопрос о допустимом раскрытии информации, сотрудники по установлению права на убежище должны обращаться за указаниями к Контролеру ОСБ или к другому сотруднику по вопросам защиты, обладающему знанием и опытом в вопросах исключения. Следует рассмотреть альтернативы сокрытию актуальной информации, такие как частичное раскрытие или раскрытие доказательств, но не их источника, для того чтобы заинтересованное лицо не было необоснованно лишено возможности оспорить или пояснить информацию, на которой основано решение об исключении.
- Для **применения исключаящих положений пункта F статьи 1 к детям** нужно оценить зрелость ребенка и его умственную способность брать на себя личную ответственность за деяния, о которых идет речь, Собеседование для выяснения этих вопросов должен проводить сотрудник по установлению права на убежище, имеющий знания и опыт по ведению собеседований с детьми.

### 4.8.3 Проверка и утверждение решений об исключении

- При проверке решений об исключении, принятых в рамках процедур ОСБ или процедур аннулирования статуса, имеют значение принципы и процедуры, изложенные в § 4.4 «Порядок проверки решений об ОСБ».
- Решение о лишении кого-либо права на статус беженца должен также проверить **Контролер ОСБ** или **глава Представительства**. После окончательной доработки решения об исключении в соответствующем Представительстве УВКБ ООН, но до уведомления о нем заинтересованного лица оно должно быть **представлено на согласование Старшему юриконсульту, а его копия (при необходимости) - в ОМЗ**. Дела об исключении, в связи с которыми возникают сложные концептуальные вопросы или вопросы о толковании пункта F статьи 1 Конвенции 1951 года либо которые касаются детей, необходимо **направлять в ОМЗ**, который и вынесет окончательную рекомендацию. (См. § 4.4.3 «Процедуры консультаций со Штаб-квартирой УВКБ ООН относительно решений об ОСБ»).
- При некоторых операциях ОСБ могут быть приняты **альтернативные процедуры проверки**, если Бюро и ОМЗ определяют, что в Штаб-квартиру УВКБ ООН следует направлять только дела определенного рода или исключительного характера.

#### 4.8.4 Уведомление о решениях, касающихся исключения

- Лица, которых решено лишить права на защиту в качестве беженцев, должны быть **письменно уведомлены о причинах решения об исключении** согласно принципам и процедурам, изложенным в § 6.2 «Уведомление Заявителей об отрицательных решениях по делам об ОСБ». Уведомление о принятом решении об исключении, как правило, должно позволить заинтересованному лицу узнать соображения, в том числе доказательства, на которых было основано решение об исключении.
- В некоторых случаях может быть **необходимо и уместно ограничить раскрытие** использованной информации и иных выявленных обстоятельств, на которых было основано решение. В связи с раскрытием информации при уведомлении о решениях, касающихся исключения, актуальны соображения и принципы ограниченного раскрытия информации при рассмотрении дел об исключении, изложенные выше в § 4.8.2 Процедуры выяснения применимости пункта F статьи 1». Поскольку неполное раскрытие информации, повлиявшей на решение об исключении, может ограничить способность заинтересованного лица эффективно отреагировать на нее или прояснить ее при апелляционных процедурах, решение ограничить раскрытие информации должно приниматься по согласованию с Контролером ОСБ или с другим уполномоченным сотрудником по вопросам защиты.
- При необходимости, после консультаций с квалифицированным сотрудником по вопросам защиты, Представительства УВКБ ООН могут полнее раскрыть причины решения об исключении.

#### 4.8.5 Обжалование решений об исключении

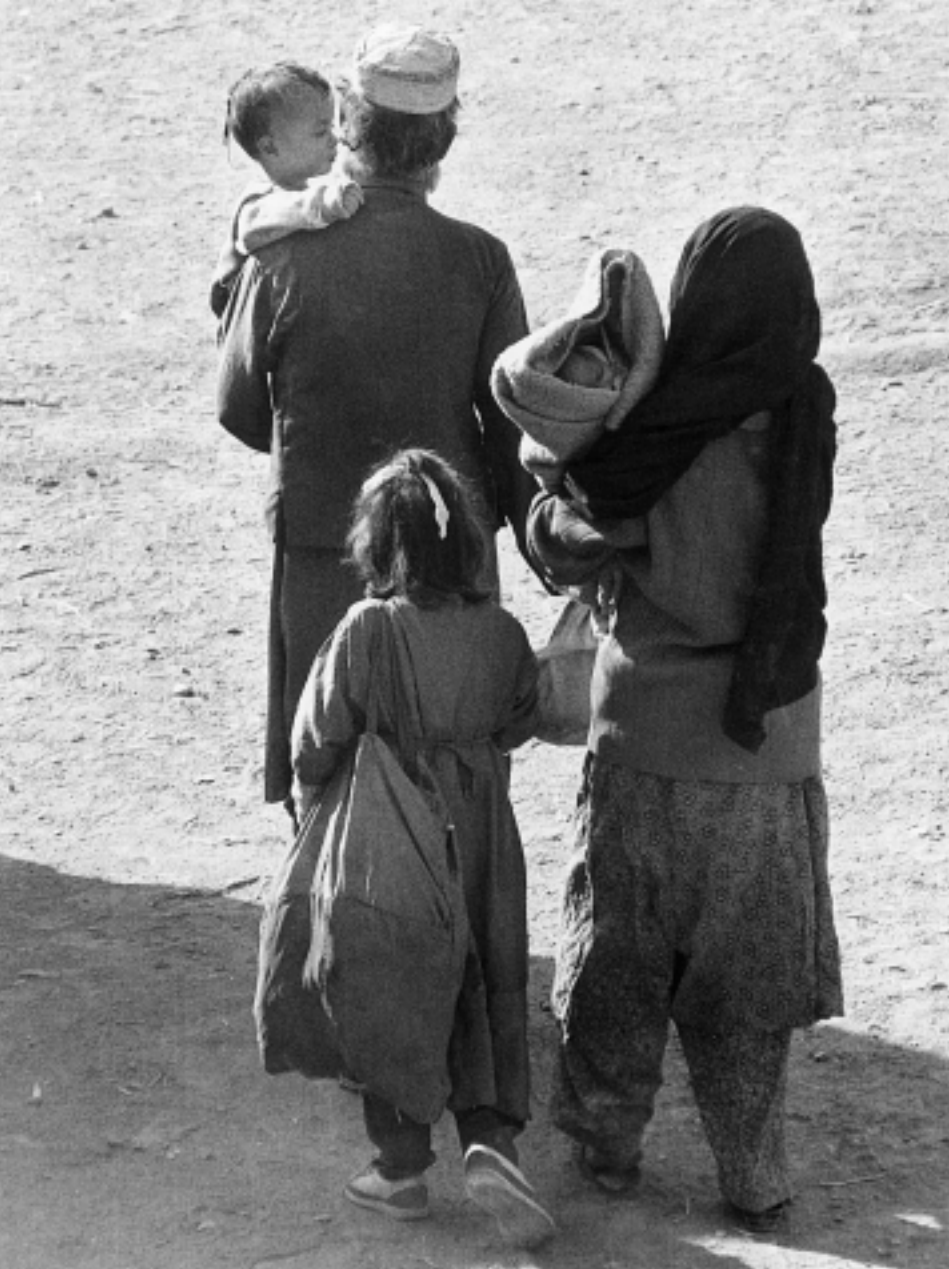
- Заявители, чьи ходатайства о предоставлении статуса беженца отклонены из-за применения положений об исключении, должны иметь возможность обжаловать данное решение. Здесь применимы принципы и процедуры, изложенные в § 7 «Обжалование отрицательных решений об ОСБ».
- Если после решения о лишении кого-либо статуса беженца в конечной инстанции выяснится достоверная информация о том, что **критерии исключения были применены неправильно либо решение об исключении неверно по иным причинам**, то закрытое дело может быть открыто повторно в порядке, изложенном в § 9.2 «Повторное открытие дел об ОСБ».

#### 4.8.6 Конфиденциальность в делах об исключении

- Рассмотрение вопроса о применимости положений об исключении не должно умалять **право заинтересованного лица на конфиденциальность процедур ОСБ в УВКБ ООН**. Раскрытие любой информации о человеке, включая то, что он зарегистрировался в УВКБ ООН на предмет ОСБ, может производиться только в соответствии с политикой и стандартами УВКБ ООН в отношении конфиденциальности (см. § 2.1 «Конфиденциальность процедур ОСБ в УВКБ ООН»).
- Сотрудники УВКБ ООН не должны обращаться к **властям страны происхождения** за информацией, которая помогла бы принять решение об исключении.
- Представительства УВКБ ООН могут делиться с **властями принимающей страны** информацией об окончательных решениях по ОСБ в отношении лиц, зарегистрированных УВКБ ООН в принимающей стране (см. § 6.3 «Уведомление третьих сторон о решениях по делам об ОСБ»). Однако Представительства УВКБ ООН должны проявлять осторожность, решая, уместно ли раскрывать тот факт, что УВКБ ООН признало данное лицо лишенным права на защиту в качестве беженца. Решение о раскрытии такой информации следует принимать при должном учете таких факторов, как безопасность сотрудников и законная заинтересованность властей принимающей страны в получении информации, важной для обеспечения государственной или общественной безопасности, профилактики и пресечения преступности. Эти интересы следует соразмерять с правом исключаемого лица на конфиденциальность процедур УВКБ ООН и на защиту согласно другим международным документам о правах человека.
- Учитывая возможные последствия раскрытия третьим сторонам сведений по делам об исключении с точки зрения безопасности сотрудников УВКБ ООН и заинтересованного лица, Представительства УВКБ ООН должны обращаться за **консультациями в ОМЗ и в соответствующее Бюро Штаб-квартиры УВКБ ООН**, прежде чем раскрывать информацию о принятых УВКБ ООН решениях об исключении по конкретным делам.
- Просьбы международных судов или трибуналов о раскрытии сведений, касающихся исключенных лиц, следует передавать в ОМЗ.

#### 4.8.7 Последствия для членов семьи / иждивенцев

- Право на единство семьи, как правило, действует в пользу членов семьи / иждивенцев, а не против них. Поэтому если Основной заявитель исключается из защиты, члены семьи / иждивенцы **не исключаются автоматически** вместе с ним. Решения по их отдельным ходатайствам о предоставлении статуса беженца следует принимать отдельно. Такие ходатайства действительны, даже если опасения преследований вытекают из их родства с исключенным лицом. Члены семьи / иждивенцы исключаются из защиты, предоставляемой беженцам, только если есть серьезные основания полагать, что и они сами виновны в преступлениях, дающих основания для исключения.
- Однако если члены семьи / иждивенцы признаны беженцами, исключенный заявитель не может ссылаться на право единства семьи, чтобы получить защиту или помощь как беженец.



# РАЗДЕЛ 5

Обработка ходатайств,  
основанных на праве  
единства семьи

# ОБРАБОТКА ХОДАТАЙСТВ, ОСНОВАННЫХ НА ПРАВЕ ЕДИНСТВА СЕМЬИ

## 5.1 Производный статус беженца

### 5.1.1 Общие принципы

- Члены семьи / иждивенцы лица, признанного беженцем, могут ходатайствовать о предоставлении производного статуса беженца в соответствии с **правом на единство семьи**.
- Члены семьи / иждивенцы, признанные самостоятельно подпадающими под критерии предоставления статуса беженца, должны получать его, а не производный статус беженца.
- Лица, получившие производный статус беженца, пользуются **теми же правами, что и другие лица, признанные беженцами**, и должны сохранять этот статус даже при последующем распаде семьи вследствие развода, разделения супругов, смерти либо при достижении ребенком совершеннолетия. Процедуры аннулирования или прекращения действия статуса беженца распространяются и на лиц, получивших производный статус беженца (см. § 10 «Порядок аннулирования статуса беженца»; § 11 «Порядок прекращения действия статуса беженца»).
- Процедуры ОСБ в каждом Представительстве УВКБ ООН должны обеспечить **полную осведомленность** членов семей / иждивенцев Основных заявителей о критериях признания лиц беженцами и о праве подать отдельное ходатайство при наличии у них собственных потребностей в защите. Сопровождающих членов семьи / иждивенцев следует также информировать о критериях и процедурах получения производного статуса (см. § 3.2.6 «Регистрационные собеседования с членами семьи / иждивенцами»).
- Лиц, у которых могут быть **основания самостоятельно ходатайствовать о предоставлении статуса беженца**, не следует удерживать от этого потому только, что они могут иметь право на производный статус в силу права на единство семьи.



## 5.1.2 Лица, имеющие право на производный статус

- **Категории лиц**, которых нужно считать **имеющими право на производный статус**, таковы:

### Члены малой семьи

- Супруг(а) Основного заявителя (в том числе все законные супруги в полигамных семьях, лицо, помолвленное с Основным заявителем, супруги, являющиеся таковыми по общему праву - в частности, однополые пары и супруги, вступившие в брак согласно обычаю);
- все дети Основного заявителя, не достигшие 18 лет и не вступившие в брак;
- родители Основного заявителя, не достигшего 18 лет, или основные заботящиеся о нем лица, а также иждивенцы взрослого родителя или лица, заботящегося об Основном заявителе;
- несовершеннолетние братья и сестры Основного заявителя, не достигшего 18 лет.

При оценке права на производный статус возраст следует оценивать по состоянию на дату, когда Основной заявитель был признан беженцем.

- **Прочие члены семьи и некоторые другие лица также могут иметь право на производный статус** в силу права на единство семьи, если будет определено, что между ними и Основным заявителем существуют **отношения социальной, эмоциональной или экономической зависимости**. К этой категории могут относиться следующие лица:

### Другие лица, помимо членов малой семьи, могущие иметь право на производный статус беженца:

- родители - иждивенцы взрослого Основного заявителя;
- дети Основного заявителя, вступившие в брак, но остающиеся на его иждивении, и супруги его детей, если пара остается на иждивении Основного заявителя;
- дети старше 18 лет - иждивенцы Основного заявителя;
- другие родственники-иждивенцы, в том числе братья, сестры, тётки, двоюродные братья и сестры и т.п., которые проживали с Основным заявителем в стране происхождения или положение которых существенно изменилось, отчего в принимающей стране они оказались на иждивении Основного заявителя. Такие лица в принципе должны быть членами домашнего хозяйства Основного заявителя.
- Приемные дети и иные лица, которые, не будучи родственниками Основного заявителя, находятся на его иждивении по аналогии с вышеописанными категориями членов семьи.



- Оценка наличия семейных или иных отношений иждивения основана на **установлении факта** и требует подробного изучения всех имеющихся документов и иных сведений об условиях жизни Заявителя, ходатайствующего о предоставлении производного статуса.
- Представительства УВКБ ООН должны принять **гибкий подход** к применению критериев предоставления производного статуса беженца и учитывать культурные нормы и другие особые обстоятельства, которые могли повлиять на состав домашнего хозяйства Основного заявителя.
- Определение права на производный статус беженца в Представительствах УВКБ ООН не должно основываться на критериях, применяемых странами расселения.

### 5.1.3 Лица, не имеющие права на производный статус

- **Члены семей / иждивенцы Заявителя, чье ходатайство отклонено**, не имеют права на производный статус. Если Основной заявитель обжалует решение об ОСБ, принятое в первой инстанции, то лица, ходатайствующие о производном статусе, должны получать те же права и ту же защиту, что и Основной заявитель, до принятия решения по апелляции.
- **Лица, лишенные права на получение статус беженца (исключенные)**, лишаются и права получить производный статус беженца. Поэтому заявители, которые уже были исключены в рамках процедур ОСБ, не имеют и права ходатайствовать о предоставлении производного статуса. Члены семьи / иждивенцы Основного заявителя, подпадающие под критерии исключения, также не имеют права на производный статус. Принципы и процедуры оценки применимости положения об исключении, изложенные в § 4.8 «Применение положений об исключении», распространяются и на Заявителей, ходатайствующих о предоставлении производного статуса.
- Члены семьи и другие иждивенцы, **являющиеся гражданами принимающей страны или иной страны**, помимо страны происхождения Основного заявителя, не имеют права на производный статус, если сами не отвечают критериям определения беженца. При переселении единство семьи может быть сохранено, даже если право на производный статус оказывается ограниченным.

### 5.1.4 Ходатайства о предоставлении производного статуса членам разделенных семей

- Изложенные в этом разделе критерии и процедуры применимы и при оценке права на производный статус для Заявителей, **которые прибывают в принимающую страну или регистрируются здесь в УВКБ ООН после того, как Представительство УВКБ ООН признало Основного заявителя беженцем.**
- Критерии права на производный статус применяются и при рассмотрении **ходатайств членов семьи / иждивенцев Основного заявителя, находящихся в другой стране убежища.** Если на Основного заявителя имеется дело об ОСБ в другом Представительстве УВКБ ООН, то эти Представительства должны координировать свои действия для сбора информации, необходимой для определения состава семьи и характера отношений иждивения между Основным заявителем и Заявителями, ходатайствующими о предоставлении производного статуса, и для обмена этой информацией.

## 5.2 Процедуры сохранения единства семьи

### 5.2.1 Собеседование по вопросу о единстве семьи

- Право Заявителей получить производный статус в силу права на единство семьи нужно определить на **собеседовании по вопросу о единстве семьи** с сотрудником по вопросам защиты, которое может быть проведено во время собеседований на предмет ОСБ в отношении Основного заявителя (см. § 4.3.13 «Собеседование с членами семьи / иждивенцами») или на отдельном собеседовании по вопросу о единстве семьи, после признания Основного заявителя беженцем. Собеседование по вопросу о единстве семьи должны пройти все лица, указанные Основным заявителем в качестве сопровождающих его членов семьи / иждивенцев, в том числе прибывшие после его регистрации.
- Цель собеседования по вопросу о единстве семьи - получить достаточный объем сведений, чтобы **оценить наличие и характер семейных отношений или отношений иждивения** между Основным заявителем и Заявителями, ходатайствующими о предоставлении производного статуса.



- Заявителям следует предложить принести подлинники или лучшие имеющиеся копии всех имеющихся у них **документов**, которые подтвердят наличие семейных отношений или иных отношений иждивения между Основным заявителем и Заявителями, ходатайствующими о предоставлении производного статуса (свидетельства о браке, рождении и т.п.).
- По возможности собеседование по вопросу о единстве семьи должен проводить **сотрудник по установлению права на убежище, отвечающий за принятие решения по ходатайству Основного заявителя**. Сотрудник по установлению права на убежище, проводящий собеседование по вопросу о единстве семьи, должен быть знаком с информацией, содержащейся в Формах ходатайства об ОСБ, и с другой актуальной информацией, предоставленной Основным заявителем в ходе процедур ОСБ.

- Если Заявители, ходатайствующие о предоставлении производного статуса, являются **членами малой семьи**, то сотрудник по установлению права на убежище должен изучить документы, подтверждающие наличие семейных отношений, включая свидетельства о рождении и браке. Если документы признаются действительными и соответствуют информации, сообщенной Заявителями, то, как правило, нет необходимости продолжать собеседование.
- **Если члены малой семьи не могут представить достоверных подтверждающих документов**, то сотрудник по установлению права на убежище должен опросить членов семьи о ее составе семьи и об условиях их жизни в стране происхождения и в принимающей стране, чтобы определить, следует ли признать наличие семейных отношений.
- Оценивая ходатайства о предоставлении производного статуса, **поданные иными лицами, помимо членов малой семьи**, сотрудник по установлению права на убежище должен расспросить о подробностях, чтобы выяснить, существует ли между ними существенные отношения социальной, эмоциональной или экономической зависимости. Важны, в частности, следующие детали:
  - характер и продолжительность отношений;
  - уклад жизни в стране происхождения и принимающей стране;
  - финансовая, юридическая или социальная ответственность перед второй стороной, взятая на себя Основным заявителем или Заявителем, ходатайствующим о предоставлении производного статуса;
  - особые нужды или уязвимые стороны Заявителя, ходатайствующего о предоставлении производного статуса, или Основного заявителя, и наличие между ними договоренности о заботе.
- Как и в целом при принятии решений по ходатайствам о статусе беженца, в случае ходатайства о предоставлении производного статуса сотрудники по установлению права на убежище должны принимать **гибкий подход к требованию о предъявлении документальных доказательств** и учитывать положение Заявителя, а также условия в стране происхождения и в принимающей стране.



## 5.2.2 Ходатайства о предоставлении производного статуса, касающиеся детей

- **Малолетние дети**, ходатайствующие о предоставлении производного статуса, как правило, не должны проходить отдельное собеседование по вопросу о единстве семьи, если они не разлучены с семьей (см. § 3.4.5 «Дети-заявители (до 18 лет) / дети, не сопровождаемые взрослыми или разлученные с семьями»).

**Провести собеседование с ребенком, ходатайствующим о предоставлении производного статуса может быть необходимо и уместно в следующих исключительных случаях:**

- если во время собеседования по вопросу о единстве семьи с Основным заявителем или с другим членом семьи / иждивенцем возникают серьезные проблемы, касающиеся достоверности сведений о составе домашнего хозяйства или законности ходатайства о предоставлении производного статуса ребенку;
  - если есть основания полагать, что ребенку, ходатайствующему о предоставлении производного статуса, могут грозить злоупотребления или эксплуатация;
  - если ребенок, ходатайствующий о предоставлении производного статуса, присоединяется в принимающей стране к Основному заявителю, но один или оба родителя ребенка не проходили собеседования с УВКБ ООН и, по сообщением, находятся за пределами принимающей страны.
- Беседа с детьми, ходатайствующими о предоставлении производного статуса, сотрудники по установлению права на убежище должны оценить и учесть степень зрелости ребенка и его способности понимать происшедшие события и точный состав домашнего хозяйства.
  - Если в рамках процедур обеспечения единства семьи нужно провести собеседование с детьми, то сотрудники УВКБ ООН должны применять **методики собеседования, подходящие для детей** (см. § 4.3.7 «Собеседования с детьми-заявителями»).
  - Ходатайства о защите единства семьи, касающиеся детей, не сопровождаемых взрослыми или разлученных с семьями, следует обрабатывать в порядке **ускоренной обработки дел об ОСБ**, изложенном в § 4.6. Процедуры и принципы, изложенные в § 5.1.4 «Ходатайства о предоставлении производного статуса членам разделенных семей», распространяются и на ходатайства детей, разлученных с семьями, о предоставлении производного статуса.

### 5.2.3 Документирование собеседований и оценок по вопросу о единстве семьи

- **Вести полные протоколы всех собеседований по вопросу о единстве семьи, как правило, нет необходимости.** Однако если ходатайство основано на отношениях иждивения, отличных от отношений в малой семье, либо на собеседовании по вопросу о единстве семьи изучаются сложные факты или решаются вопросы достоверности, то сотрудник по установлению права на убежище должен занести важнейшие элементы собеседования в письменный протокол.

#### Оценка ходатайства о предоставлении производного статуса включает в себя:

- Имя Основного заявителя;
- основные биографические данные Заявителя, ходатайствующего о предоставлении производного статуса;
- характер отношений, на которые он ссылается;
- резюме доказательств, в том числе документальных, представленных в подтверждение наличия отношений;
- протокол записанных элементов собеседования;
- подробные разъяснения по поводу доказательств, которые не были приняты;
- определение по вопросу о наличии семейных или иных отношений иждивения, подпадающих под действие принципа единства семьи.

- **Проверку решений, касающихся производного статуса,** следует проводить согласно процедурам, изложенным в § 4.4 «Порядок проверки решений об ОСБ».
- Заявители, чьи ходатайства о предоставлении производного статуса отклонены, имеют **право обжаловать** отрицательное решение. Процедуры обжалования решений об отклонении ходатайств о предоставлении производного статуса должны регулироваться принципами и процедурами, изложенными в § 7 «Обжалование отрицательных решений об ОСБ».

### 5.2.4 Уведомление о решении, принятом по ходатайствам о предоставлении производного статуса

- Процедуры и сроки, установленные в каждом Представительстве УВКБ ООН, должны способствовать быстрой обработке ходатайств о предоставлении производного статуса. Решение должно быть выдано Основному заявителю как можно скорее, без задержки.
- Процедуры уведомления об отрицательных решениях по ходатайствам о предоставлении производного статуса должны соответствовать изложенным в § 6 «Уведомление о решениях по делам об ОСБ».



# РАЗДЕЛ 6

Уведомление о решениях  
по делам об ОСБ



# УВЕДОМЛЕНИЕ О РЕШЕНИЯХ ПО ДЕЛАМ ОБ ОСБ

## 6.1 Порядок уведомления Заявителей о решениях по делам об ОСБ

- О решениях по делам об ОСБ, принятых в первой инстанции, Заявителей необходимо **уведомлять письменно**.
- В уведомлении о **положительном решении** следует сообщить лицу, признанному беженцем, о последствиях признания и сообщить ему о дополнительных шагах, которые он должен будет предпринять по отношению к УВКБ ООН или властям принимающей страны.
- Заявителей, чьи ходатайства отклонены, следует уведомлять об основаниях отрицательного решения. Письмо с уведомлением об отрицательном решении по делу об ОСБ следует составлять согласно принципам, изложенным в § 6.2 «Уведомление заявителей об отрицательных решениях по делам об ОСБ» и по образцу «**Письма-уведомления об отрицательном решении по делу об ОСБ**» (Приложение 6-1).
- **Все письма с положительными и отрицательными уведомлениями** до их выдачи Заявителю должны проверяться и утверждаться Контролером ОСБ или другим уполномоченным старшим сотрудником УВКБ ООН.
- Уведомление о решении по делу об ОСБ следует выдавать на английском или французском языке. Если процедуры ОСБ проводились на другом языке, помимо английского или французского, то Заявитель должен также получить точный перевод письма-уведомления на соответствующий язык или иметь возможность получить устный перевод письма-уведомления от квалифицированного переводчика УВКБ ООН или уполномоченного партнера-исполнителя.
- Письма-уведомления по возможности следует **вручать Заявителям лично**: либо во время присутствия Заявителя в Представительстве УВКБ ООН, либо посредством соответствующей договоренности с уполномоченным партнером-исполнителем. Для получения письма-уведомления Заявители должны представить свое Удостоверение лица, ищущего убежища, выданное УВКБ ООН, и другие имеющиеся у них документы, удостоверяющие личность.
- Если условия в стране происхождения или личные обстоятельства Заявителя не позволяют ему легко и безопасно прибыть в Представительство УВКБ ООН, то можно применить **надежные и конфиденциальные альтернативные методы уведомления Заявителя**, в частности доставку по почте или личное вручение лицу, которое Заявитель должным образом уполномочил получить уведомление (см. § 6.3 «Уведомление третьих сторон о решениях по делам об ОСБ»).
- На лицевой стороне письма-уведомления необходимо проштамповать **дату получения уведомления Заявителем**. Дата и способ уведомления важны для **определения начала срока, установленного для обжалования** в случае отрицательного решения и для информирования Заявителя о крайнем сроке подачи апелляции. Поэтому эти сведения должны быть записаны в **Перечне действий по делу** в личном деле, а также в **центральной базе данных**, если она используется в Представительстве УВКБ ООН для контроля за обработкой личных дел об ОСБ. Если применяются альтернативные методы уведомления, то следует определить и записать разумно предполагаемую дату, когда Заявитель должен был получить уведомление.

- Заявители, которые неграмотны или нуждаются в помощи при процедурах ОСБ по иным причинам, должны иметь возможность встретиться с сотрудником УВКБ ООН, чтобы получить консультации о причинах решения по делу об ОСБ.
- Консультации по решениям об ОСБ должны **давать сотрудники УВКБ ООН, обладающие необходимой подготовкой и квалификацией для выполнения этой функции**. По возможности консультации о причинах решения по делу об ОСБ должны давать сотрудники по установлению права на убежище или другие сотрудники по вопросам защиты, участвующие в ОСБ.

## 6.2 Уведомление Заявителей об отрицательных решениях по делам об ОСБ

- Заявителей, чьи ходатайства отклонены, по возможности следует **письменно информировать о причинах отклонения ходатайства**. Уведомление должно позволить Заявителям, чьи ходатайства отклонены, со знанием дела решить, не следует ли подать апелляцию, и обратиться в ней внимание на соответствующие факты и вопросы.
- Уведомляя Заявителей о причинах отрицательного решения по делу об ОСБ, Представительства УВКБ ООН должны использовать стандартное **Письмо-уведомление об отрицательном решении по делу об ОСБ (Приложение 6-1)**. Применяя эту форму, сотрудники по установлению права на убежище должны выбрать все те из перечисленных в ней оснований для отклонения ходатайства, которые имеют отношение к решению по ходатайству Заявителя. В соответствующие поля Письма-уведомления можно внести дополнительные замечания, если это позволит Заявителю лучше понять, какое отношение имеют мотивы отклонения к конкретным фактам, изложенным в его ходатайстве.

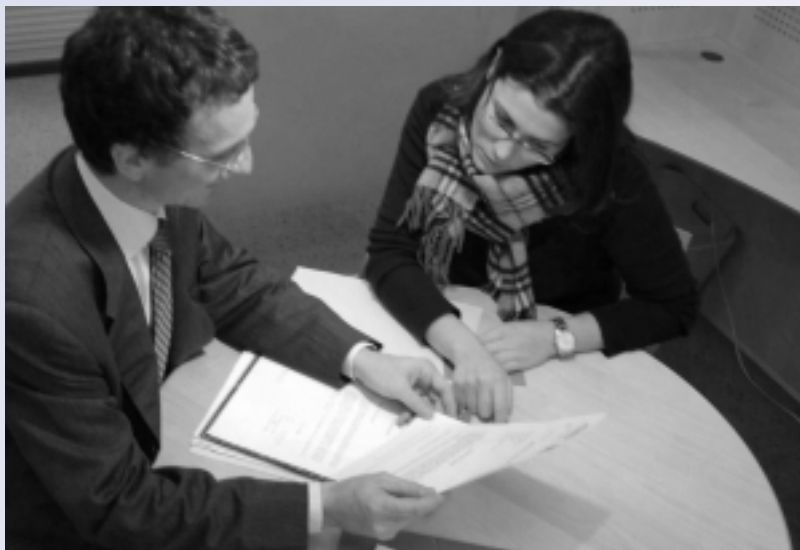
**Лучше всего, если заполненное Письмо-уведомление об отрицательном решении по делу об ОСБ будет содержать достаточно подробные сведения, которые позволят Заявителю узнать следующее:**

- представленные Заявителем доказательства, которые были признаны недостаточными или не были приняты лицом, принимавшим решение, и краткое разъяснение причин для непринятия доказательств;
  - причина, по которой принятые факты не дают Заявителю права на статус беженца.
- Если в Письме-уведомлении об отрицательном решении по делу об ОСБ сообщается дополнительная информация о причинах отрицательного решения, то процедуры проверки документов до их выдачи должны обеспечить точность и качество сообщаемой информации.

**Раскрытие информации, касающейся решения об ОСБ, следует ограничивать при следующих обстоятельствах:**

- если раскрытие информации может поставить под угрозу безопасность сотрудников УВКБ ООН;
- если раскрытие информации может подорвать способность УВКБ ООН эффективно исполнять свой мандат;
- если раскрытие информации определенного рода может поставить под угрозу доступность, безопасность или надежность источника информации (в частности, членов семьи, делающих заявления об Основном Заявителе).

- Если необходимо ограничить объем информации об основаниях отрицательного решения, приводимой в Письме-уведомлении об отрицательном решении по делу об ОСБ, то **всегда, когда это возможно и уместно**, Заявитель, чье ходатайство отклонено, должен иметь возможность встретиться с сотрудником УВКБ ООН, чтобы узнать более подробные причины отклонения своего ходатайства.



- Одновременно с уведомлением Заявителя, чье ходатайство отклонено, об отрицательном решении его следует письменно информировать, а по возможности проконсультировать:
  - о последствиях отклонения ходатайства о предоставлении статуса беженца для правового статуса Заявителя в принимающей стране;
  - о последствиях его отклонения для помощи, оказываемой УВКБ ООН;
  - о праве обжаловать отрицательное решение по делу об ОСБ и о соответствующих апелляционных процедурах, в частности об установленном сроке подачи апелляции (см. § 7.1.2 «Информирование заявителей, чьи ходатайства отклонены, о праве на обжалование»).

### 6.3 Уведомление третьих сторон о решениях по делам об ОСБ

- Уведомление третьих сторон о решениях УВКБ ООН по делу об ОСБ должно регулироваться принципами, изложенными в § 2.1 «Конфиденциальность процедур ОСБ в УВКБ ООН». Соответственно, уведомление о решении по делу об ОСБ может быть выдано третьей стороне, в том числе юридическому представителю, **если Заявитель прямо разрешил** такое уведомление.
- Вопрос о целесообразности непосредственного **уведомления ребенка-Заявителя о решении по делу об ОСБ** следует решать в каждом конкретном случае, учитывая возраст, зрелость и обстоятельства жизни ребенка. О решениях, принятых в рамках ОСБ по ходатайствам Заявителей - **детей, не сопровождаемых взрослыми или разлученных с семьями**, - следует уведомлять опекуна ребенка.
- Положительные решения и окончательные отрицательные решения по делам об ОСБ можно доводить до сведения **властей принимающей страны**; раскрывать причины решения при этом не обязательно (см. § 2.1.3 «Раскрытие информации властям принимающей страны»). Решения об ОСБ следует считать окончательными, если они приняты по апелляции либо приняты в первой инстанции, а затем прошло разумное время по окончании срока обжалования (см. § 9.1 «Заккрытие дел об ОСБ»). Представительства УВКБ ООН должны принимать необходимые меры к тому, чтобы власти принимающей страны уважали конфиденциальность передаваемой им информации. Представительства должны принять дополнительные меры, чтобы информировать власти принимающей страны о стандартах и документах в области прав человека, которые следует учитывать в решениях об обращении принимающей страны с Заявителями, чьи ходатайства отклонены.



# РАЗДЕЛ 7

Обжалование  
отрицательных решений  
по делам об ОСБ

# ОБЖАЛОВАНИЕ ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ РЕШЕНИЙ ПО ДЕЛАМ ОБ ОСБ

## 7.1 Право обжалования

### 7.1.1 Объем права обжалования

- Каждый Заявитель, чье ходатайство отклонено, **имеет право обжаловать отрицательное решение по делу об ОСБ**. Решение по апелляции должен принимать сотрудник по установлению права на убежище, не рассматривавший ходатайство в первой инстанции. Доступ к процедурам обжалования не следует ограничивать по причинам, связанным с ошибочными процессуальными действиями Заявителя в ходе процедур ОСБ или с обстоятельствами дела.
- До принятия решения по апелляции Заявители должны продолжать пользоваться правами, предоставленными им как зарегистрированным Заявителям, ходатайствующим об ОСБ.

### 7.1.2 Информирование Заявителей, чьи ходатайства отклонены, о праве обжалования

- Заявителей следует информировать о праве обжаловать отрицательное решение об ОСБ и о соответствующих процедурах. В конце собеседования на предмет ОСБ сотрудники по установлению права на убежище должны информировать Заявителей о порядке получения уведомления о решении по делу об ОСБ и о соответствующих процедурах обжалования (§ 4.3.11 «Закрытие собеседования на предмет ОСБ»).
- Одновременно с уведомлением об отрицательном решении по делу об ОСБ Заявители, чьи ходатайства отклонены, должны получать и **информацию о праве на обжалование** решения об ОСБ и о соответствующих процедурах, принятых в Представительстве, включая крайний срок подачи апелляции. При уведомлении Заявителю следует выдать **Форму апелляции (Приложение 7-1)** (§ 6.1 «Порядок уведомления заявителей о решениях по делам об ОСБ»).
- Кроме того, Заявители, чьи ходатайства отклонены, должны получить достаточно информации о причинах отклонения, что позволит им определить, следует ли подать жалобу, и в своих письменных заявлениях сосредоточить внимание на вопросах, актуальных в связи с апелляцией (§ 6.2 «Уведомление Заявителей об отрицательных решениях по делам об ОСБ»).

## 7.2 Процедуры приема апелляций

- Как правило, **апелляции должны составляться в письменной форме**. Заявители должны заполнить и подписать **Форму апелляции** и представить ее в Представительство УВКБ ООН, где по ходатайству принималось решение в первой инстанции, согласно установленным в этом Представительстве процедурам обжалования.
- Лица, желающие обжаловать отрицательное решение по делу об ОСБ, должны получить все необходимые **процедурные консультации и помощь от подготовленных сотрудников УВКБ ООН**. Сведения или консультации, касающиеся существа решения об ОСБ или апелляции, должны давать только сотрудники УВКБ ООН по вопросам защиты, участвующие в ОСБ.
- Апелляции, не вполне соответствующие формальным процедурам их подачи, могут быть приняты, если Заявитель четко высказал намерение обжаловать отрицательное решение об ОСБ. Как правило, намерение обжаловать его должно быть выражено письменно.
- Представительства УВКБ ООН должны установить **крайний срок**, до которого Заявители должны представить Форму апелляции и после которого необжалованные решения об ОСБ должны считаться окончательными. Как правило, стандартный срок должен составлять **не менее 30 дней** после даты, когда Заявитель был уведомлен о решении по делу об ОСБ (см. § 6.1 «Порядок уведомления заявителей о решениях по делам об ОСБ»).
- Если Заявителям предлагают явиться в Представительство УВКБ ООН в определенный день, чтобы получить уведомление о решении по делу об ОСБ, то срок обжалования, как правило, должен отсчитываться от назначенной Заявителю даты уведомления о решении (см. 4.3.12 «Назначение даты уведомления о решении по делу об ОСБ»), если Представительство не установит другую дату начала срока.
- Если применяются альтернативные методы уведомления, то следует определить и зарегистрировать дату предполагаемого получения Заявителем уведомления. Срок обжалования должен отсчитываться от даты предполагаемого уведомления.
- Процедуры обжалования должны быть **достаточно гибкими** и в соответствующих случаях допускать подачу Форм апелляции и после крайнего срока. Как правило, дела Заявителей, чьи ходатайства отклонены, не следует передавать на закрытие ранее шести недель после истечения срока обжалования (см. § 9.1 «Закрытие дел об ОСБ»).
- Аналогичным образом, даже если апелляция получена после закрытия дела об ОСБ, но невозможно установить, что Заявитель был должным образом уведомлен об отрицательном решении по делу об ОСБ или о крайнем сроке обжалования, то дело об ОСБ следует передать для процедуры повторного открытия; как правило, оно должно быть открыто повторно, для того чтобы можно было рассмотреть апелляцию (см. § 9.2 «Повторное открытие дел об ОСБ»).

### 7.3 Передача апелляционных дел на рассмотрение сотрудникам

- Решения по апелляционным делам должен принимать квалифицированный **сотрудник по вопросам защиты, не участвовавший в принятии или проверке решения по ходатайству об ОСБ в первой инстанции**. При назначении сотрудника, который вынесет решение по делу об апелляции, действуют процедуры и принципы, изложенные в § 4.1 «Распределение дел об ОСБ между сотрудниками для принятия решений».
- По возможности решение по апелляции должен принимать сотрудник по установлению права на убежище или другой сотрудник по вопросам защиты, не менее опытный в вопросах ОСБ, чем сотрудник по установлению права на убежище, принимавший решение по ходатайству в первой инстанции.
- Если кадровые ресурсы Представительства УВКБ ООН не позволяют направить апелляционное дело для рассмотрения сотруднику, не участвовавшему в принятии или проверке решения по ходатайству в первой инстанции, то решение по апелляции может принять другой квалифицированный сотрудник с необходимым опытом и подготовкой в сфере защиты беженцев (заместитель Представителя, Представитель). При необходимости Представительство УВКБ ООН должно проконсультироваться с другими Представительствами УВКБ ООН в Регионе и с соответствующим Бюро в Штаб-квартире УВКБ ООН, с тем чтобы организовать кадровое обеспечение для принятия решения по апелляции. Такие меры не должны исключать возможность собеседования по поводу апелляции, если анализа документов для принятия решения будет недостаточно. Критерии определения того, следует ли назначить собеседование по поводу апелляции, излагаются ниже, в § 7.4.1 «Оценка необходимости собеседования по поводу апелляции».

### 7.4 Порядок принятия решений по апелляциям

#### 7.4.1 Оценка необходимости собеседования по поводу апелляции

- Цель апелляционных процедур - повторное рассмотрение решения, принятого по делу об ОСБ в первой инстанции, с целью выяснить, было ли оно основано на **разумных выводах о фактах и на правильном применении критериев определения беженца**.
- Приступая к выработке решения, сотрудники по установлению права на убежище должны **тщательно изучить дело об ОСБ**, включая протокол собеседования на предмет ОСБ и оценку для ОСБ, Форму апелляции и любые другие сведения, предоставленные Заявителем для подтверждения мотивов апелляции.
- Как правило, Заявителю следует позволить лично представить апелляцию. Однако **решение по апелляции может быть принято и на основе анализа документов**, если после тщательного изучения дела сотрудник по установлению права на убежище убедится в выполнении всех следующих условий:
  - представлены все необходимые доказательства;
  - выводы о фактах, включая решения о принятии или отклонении конкретных доказательств, подтверждаются протоколом собеседования на предмет ОСБ и оценкой для ОСБ;



- решение, принятое по делу об ОСБ, основано на явно верном или неверном применении критериев определения беженца к признанным фактам.

**Собеседование по поводу апелляции следует проводить при следующих обстоятельствах:**

- отрицательное решение по делу об ОСБ было основано на **выводах относительно достоверности**, оставшихся без должного внимания во время собеседования на предмет ОСБ и не подтвержденных в оценке для ОСБ;
- Заявитель представил доказательства, имеющие значение для принятия решения по ходатайству об ОСБ, но они **не были должным образом учтены при собеседовании на предмет ОСБ** и в оценке для ОСБ;
- в апелляции приводятся **новые доказательства**, имеющие значение для принятия решения по ходатайству об ОСБ. Чтобы оценить достоверность этих доказательств, необходимо провести собеседование по поводу апелляции;
- Форма апелляции и/или собеседования на предмет ОСБ и оценка для ОСБ либо другие достоверные доказательства указывают на вероятное **нарушение процессуальной справедливости**, которое могло ограничить способность Заявителя доказать обоснованность своего ходатайства, например:
  - неточный перевод;
  - дискомфорт Заявителя в связи с поведением или характеристиками (этническая принадлежность, религия, пол и т.п.) сотрудника по установлению права на убежище либо переводчика;
  - отказ в возможности представить актуальные доказательства;
  - реальные или предполагаемые проблемы, связанные с конфиденциальностью процедуры ОСБ;
  - неприемлемые методы опроса.

- Если собеседование по поводу апелляции необходимо, то сотрудник по установлению права на убежище должен передать дело для назначения в установленном порядке срока собеседования. Апелляции, как правило, следует обрабатывать в порядке их поступления. При наличии веских причин, связанных с защитой, **решения по апелляциям можно принимать в приоритетном порядке**, согласно процедурам, изложенным в § 4.6 «Ускоренная обработка ходатайств об ОСБ».
- Представительства УВКБ ООН должны принять апелляционные процедуры, которые обеспечат **справедливое, быстрое и гласное рассмотрение апелляций** независимо от того, принимается ли решение по апелляции на основании анализа документов или собеседования.

### 7.4.2 Ведение собеседования по поводу апелляции

- Открывая собеседование по поводу апелляции, сотрудник по установлению права на убежище должен кратко осветить вводные вопросы, указанные в § 4.3.5 «Открытие собеседования на предмет ОСБ».

**Сотрудник по установлению права на убежище должен разъяснить следующие процедурные вопросы, касающиеся процесса обжалования:**

- собеседование по поводу апелляции проводится, поскольку Заявитель просит пересмотреть решение по делу об ОСБ;
- цель данного собеседования - изучить вопросы и проблемы, указанные Заявителем в Форме апелляции, и прояснить другие вопросы, имеющие значение для принятия решения по ходатайству о предоставлении статуса беженца. На нем не будут заново рассматриваться все доказательства, имеющие отношение к ходатайству;
- если в удовлетворении апелляции будет отказано, то дело Заявителя в УВКБ ООН будет закрыто.



- Прежде чем начать собеседование по поводу апелляции, сотрудник по установлению права на убежище должен довести до понимания Заявителя **общие причины, по которым его ходатайство было отклонено** в первой инстанции.
- В ходе собеседования по поводу апелляции сотрудник по установлению права на убежище, как правило, должен сосредоточить внимание на моментах, послуживших основанием для проведения данного собеседования, и на конкретных сведениях и проблемах, указанных Заявителем в Форме апелляции. Сотрудник не должен проводить полного собеседования на предмет ОСБ, если это не требуется для принятия решения по апелляции. Доказательства, которые были приняты в оценке для ОСБ, как правило, не следует рассматривать повторно на собеседовании по поводу апелляции.

- Сотрудник по установлению права на убежище, проводящий собеседование по поводу апелляции, должен вести подробный **протокол собеседования по поводу апелляции**. Принципы, изложенные в § 4.3.8 «Запись собеседования, проводимого на предмет ОСБ», относятся и к апелляционным процедурам.

### 7.4.3 Оценка апелляции

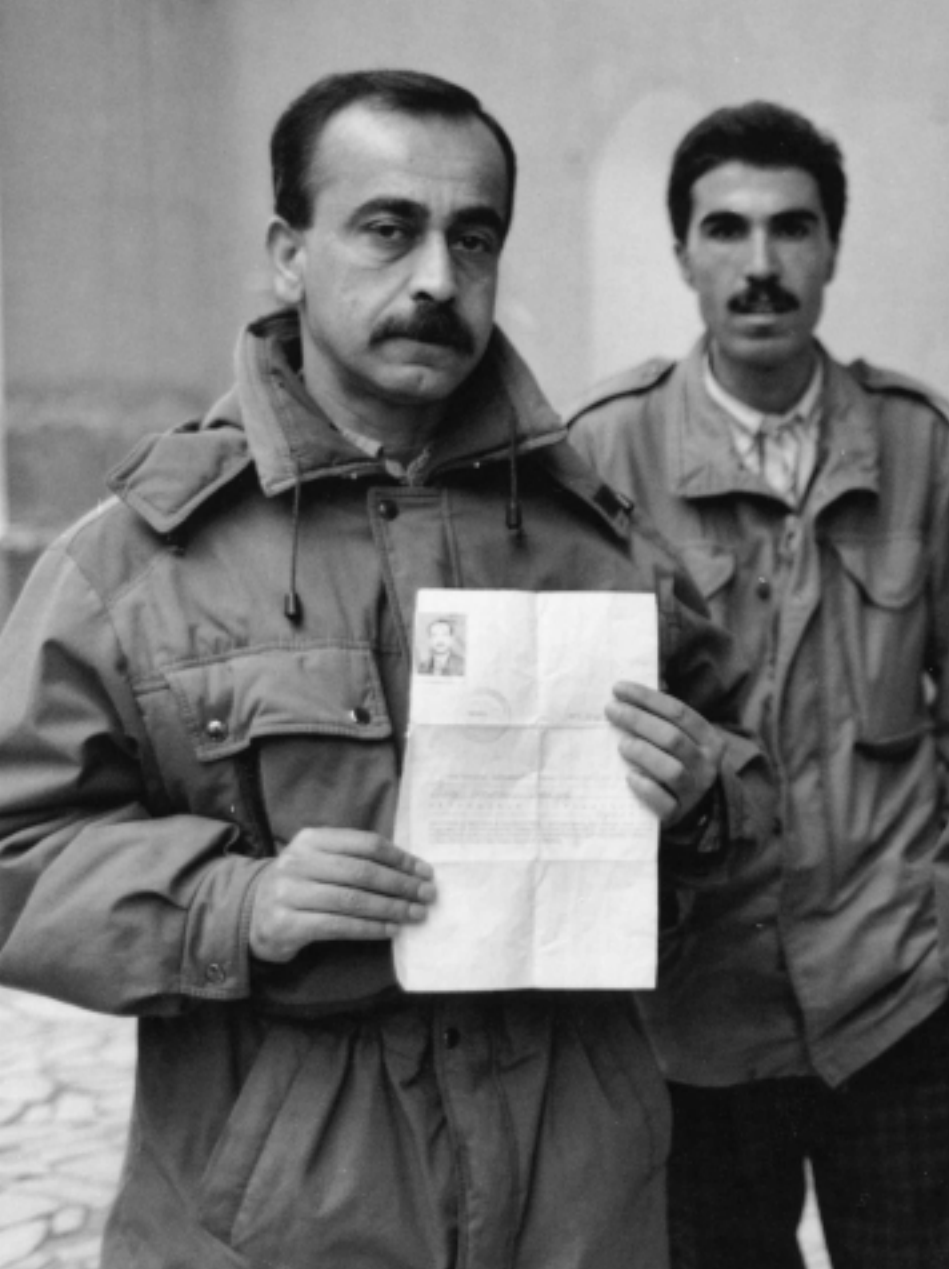
- Мотивы того или иного решения по апелляции следует документировать в **Форме оценки апелляции** за подписью сотрудника по установлению права на убежище, который принял решение по апелляции.

### 7.4.4 Проверка решений по апелляциям

- Лучше всего, если каждую оценку апелляции будет проверять сотрудник УВКБ ООН по установлению права на убежище, не принимавший решения по данному ходатайству ни в первой инстанции, ни на этапе апелляции. Если проверять все оценки апелляций не представляется возможным, то настоятельно рекомендуется проверять каждую оценку апелляции, отменяющую решение об ОСБ, принятое в первой инстанции.

## 7.5 Уведомление о решениях, принятых по апелляциям

- Представительства УВКБ ООН должны установить сроки вынесения решений по апелляциям. Апелляционные процедуры должны обеспечивать справедливое и **быстрое рассмотрение апелляций и принятие по ним решений**.
- О решении, принятом по апелляции, Заявителя следует **уведомлять письменно**. Как правило, **нет необходимости указывать мотивы решения по апелляции**. Однако если при уведомлении Заявителя о решении, принятом по делу об ОСБ в первой инстанции, Заявителю не сообщили подробных оснований отклонения ходатайства, то Заявитель, который попросит об этом, должен узнать эти основания либо в письменном уведомлении, либо в ходе консультаций с квалифицированным сотрудником УВКБ ООН.
- Дела Заявителей, чьи ходатайства отклонены на этапе апелляции, следует передавать в процедуры закрытия дела (см. § 9.1 «Закрытие дел об ОСБ»).



# РАЗДЕЛ 8

Удостоверение беженца,  
выдаваемое УВКБ ООН

# УДОСТОВЕРЕНИЕ БЕЖЕНЦА, ВЫДАВАЕМОЕ УВКБ ООН

## 8.1 Общие принципы

- Представительства УВКБ ООН должны выдавать **Удостоверение беженца** каждому, кто в рамках процедур ОСБ, предусмотренных мандатом УВКБ ООН, признан отвечающим критериям предоставления статуса беженца (в том числе членам семьи / иждивенцам, за которыми признано право на производный статус беженца).
- Удостоверение беженца, выдаваемое УВКБ ООН, должно подтверждать, что его владелец является беженцем и, следовательно, должен быть защищен от принудительного возвращения в страну, где ему будут угрожать преследования.
- Представительства УВКБ ООН должны предпринять все необходимые **демарши перед соответствующими органами принимающей страны**, с тем чтобы разъяснить форму и значение выдаваемого УВКБ ООН Удостоверения беженца и содействовать признанию и принятию этого документа в принимающей стране.

## 8.2 Порядок выдачи Удостоверения беженца в УВКБ ООН

### 8.2.1 Форма выдаваемого УВКБ ООН Удостоверения беженца

- Удостоверения беженца, выдаваемые УВКБ ООН, должны соответствовать стандартной форме (**Приложение 8-1**). Помимо подтверждения статуса, упомянутого выше, в § 8.1, документ должен содержать следующие сведения:

#### Удостоверение беженца, выдаваемое УВКБ ООН

- Имя, под которым беженец зарегистрирован в УВКБ ООН, и другие основные биографические данные, в том числе дата и место рождения, гражданство;
  - регистрационный номер беженца в УВКБ ООН;
  - фотография беженца, которому УВКБ ООН выдало удостоверение беженца;
  - справочный номер, под которым документ был выдан УВКБ ООН;
  - дата выдачи УВКБ ООН Удостоверения беженца;
  - подпись сотрудника УВКБ ООН, уполномоченного подписывать выдаваемые УВКБ ООН Удостоверения беженца;
  - адрес и контактные данные Представительства УВКБ ООН, выдавшего документ.
- Удостоверение беженца, выдаваемое УВКБ ООН, должно оформляться на языке принимающей страны и на основном рабочем языке Представительства УВКБ ООН.

### 8.2.2 Надзор и контроль

- Удостоверения беженца, выдаваемые УВКБ ООН, должны оформлять **уполномоченные сотрудники УВКБ ООН**, работающие под **прямым надзором** Контролера ОСБ или иного уполномоченного сотрудника по вопросам защиты.
- Доступ к **бланкам выдаваемых УВКБ ООН Удостоверений беженца** и перемещение этих Удостоверений во время подготовки и проверки должны строго контролироваться (например, посредством нумерации и учета в журнале).
- Процедуры оформления и выдачи в УВКБ ООН Удостоверений беженца должны предусматривать **эффективные механизмы проверки**, которые позволят обеспечить, чтобы содержащиеся в них сведения были точны и чтобы они выдавались только лицам, которые признаны отвечающими критериям предоставления статуса беженца согласно мандату УВКБ ООН. Каждое Удостоверение беженца, выдаваемое УВКБ ООН, до его подписания и выдачи должно быть проверено Контролером ОСБ или другим уполномоченным сотрудником по вопросам защиты. Если ответственность за проверку делегирована, то Контролер ОСБ должен проводить регулярные случайные проверки выдаваемых УВКБ ООН Удостоверений беженца, чтобы следить за эффективностью надзора и контроля.
- Удостоверение беженца, выдаваемое УВКБ ООН, должно быть подписано главой Представительства или сотрудником по вопросам защиты, уполномоченным на то главой Представительства.
- Каждое Представительство УВКБ ООН, при необходимости - по согласованию со Штаб-квартирой УВКБ ООН, должно применять самые эффективные из доступных методик, чтобы **исключить подлог или искажение** выдаваемых УВКБ ООН Удостоверений беженца, в частности путем применения защищенной бумаги, находящейся под строгим контролем, тиснения, сухих печатей или специальной защиты для фотографий.



### 8.2.3 Замена утерянных или украденных Удостоверений беженца, выданных УВКБ ООН

- **Замена утерянных или украденных Удостоверений беженца, выданных УВКБ ООН**, должна производиться в установленном порядке. Как правило, беженцы, обращающиеся за заменой утерянного или украденного Удостоверения беженца, выданного УВКБ ООН, должны лично являться в Представительство УВКБ ООН и давать письменные, заверенные подписью объяснения по поводу обстоятельств утери, а также обязательство вернуть в УВКБ ООН первоначальный документ, если он будет найден.
- Прежде чем выдавать дубликат Удостоверения беженца, выданного УВКБ ООН, сотрудники УВКБ ООН должны принять необходимые меры, с тем чтобы проверить личность человека, обратившегося с данной просьбой, и его статус как лица, за которым УВКБ ООН признано право на статус беженца. Стандартные процедуры должны предусматривать проверку регистрационных документов просителя (в том числе его фотографии), а также имеющихся в Представительстве записей о выдаче первоначального Удостоверения беженца (см. § 8.3 «Учет в Представительстве выданных УВКБ ООН Удостоверений беженца»). Просителю следует также предложить предъявить имеющиеся у него удостоверения личности.
- При возобновлении Удостоверений беженца, выданных УВКБ ООН, сотрудники по вопросам защиты, которым поручен надзор за выдачей документов УВКБ ООН, должны соблюдать **эффективные процедуры контроля и утверждения**.
- В каждом случае, когда Представительство УВКБ ООН не может проверить личность просителя или его статус по отношению к УВКБ ООН или есть основания сомневаться в законности цели, для которой запрашивается замена Удостоверения беженца, выданного УВКБ ООН, данную просьбу следует передать на рассмотрение сотрудника по вопросам защиты, ответственного за контроль за выдачей УВКБ ООН Удостоверений беженца.

## 8.3 Учет в Представительстве выданных УВКБ ООН Удостоверений беженца

- Копии всех Удостоверений беженца, выданных УВКБ ООН Заявителю и каждому из сопровождающих его членов семьи / иждивенцев, следует **сохранять в соответствующих личных делах**.
- Каждое Представительство УВКБ ООН должно вести **главный реестр всех Удостоверений беженца**, выданных Представительством, в том числе возобновленных и выданных взамен утерянных.



# Раздел 9

Порядок закрытия и  
повторного открытия дел



# ПОРЯДОК ЗАКРЫТИЯ И ПОВТОРНОГО ОТКРЫТИЯ ДЕЛ

## 9.1 Закрытие дел об ОСБ

- Заявителей, которые не являются на собеседование на предмет ОСБ и не обращаются в УВКБ ООН с просьбой о его переносе в течение шести недель после даты намечавшегося собеседования на предмет ОСБ, следует считать **отказавшимися ходатайствовать о предоставлении статуса беженца**. Процедуры закрытия дел об ОСБ должны включать в себя процедуры выделения и закрытия дел таких заявителей.
- Представительства УВКБ ООН должны создать процедуры, которые позволят заявителям **официально отзывать ходатайство об ОСБ**, а также просить и получать консультации в ходе этого процесса. Дела об ОСБ в отношении Заявителей, отозвавших в установленном порядке свои ходатайства, следует закрывать.
- Если Заявитель **не воспользовался правом обжалования** в установленный срок, то решение, принятое по делу об ОСБ в первой инстанции, следует считать окончательным, а дело закрыть. В соответствии с требованием проявлять гибкость и рассматривать апелляции, полученные даже по истечении срока обжалования, дела Заявителей, чьи ходатайства отклонены, не следует передавать для закрытия в течение шести недель по истечении срока обжалования.
- Решения об **отклонении ходатайств после рассмотрения апелляции** следует считать окончательными и передавать эти дела для процедур закрытия.
- Если УВКБ ООН получит достоверные свидетельства того, что Заявитель **умер** или законно **получил гражданство** принимающей страны или третьей страны, то дело Заявителя следует закрыть.
- **Административные процедуры** закрытия дел об ОСБ и порядок их хранения следует включать в процедуры делопроизводства в каждом Представительстве УВКБ ООН (см. § 2.2.6 «Хранение закрытых дел об ОСБ и их сдача в архив»).

## 9.2 Повторное открытие дел об ОСБ

- Представительства УВКБ ООН должны принять процедуры обработки ходатайств лиц, чьи дела в УВКБ ООН закрыты, на предмет целесообразности их повторного открытия.
- Дела Заявителей, **отозвавших ходатайства до принятия решения в первой инстанции**, но затем пожелавших ходатайствовать об ОСБ, следует открывать повторно и направлять для проведения процедур ОСБ в первой инстанции.
- Представительства должны принять гибкий подход к **повторному открытию закрытых дел Заявителей, которых ранее сочли отказавшимися от ходатайств**, поскольку они не являлись на собеседование об ОСБ в первой инстанции и не связывался с Представительством УВКБ ООН в течение шести недель после намечавшегося собеседования на предмет ОСБ. Просьбы о повторном открытии дела и о повторном назначении пропущенного собеседования на предмет ОСБ, как правило, следует удовлетворять, если Заявитель не пропустил несколько назначенных собеседований на предмет ОСБ без должного объяснения и нет веских оснований полагать, что он поступает недобросовестно. Учитывая возможные последствия для защиты Заявителя, зарегистрированного в Представительстве УВКБ ООН, в случае отказа в собеседовании на предмет ОСБ, решение не открывать дело повторно следует принимать лишь в исключительном случае и лишь с санкции Контролера ОСБ. Причины решения не назначать нового собеседования на предмет ОСБ, должны быть четко указаны в деле Заявителя.
- Ходатайства об ОСБ от лиц, чьи ходатайства о предоставлении статуса беженца были **должным образом рассмотрены и отклонены в рамках процедур УВКБ ООН по ОСБ, а дела закрыты**, как правило, не следует рассматривать повторно. Это относится и к Заявителям, которые не воспользовались правом обжаловать отрицательное решение по делу об ОСБ в установленный срок. Однако в некоторых случаях, возможно, будет целесообразно открыть закрытое дело повторно и направить данное лицо для прохождения процедур ОСБ.
- Если **Заявитель, чье ходатайство отклонено, не подал апелляции** и его дело было впоследствии закрыто, но Представительство не может установить, что он был должным образом уведомлен об отрицательном решении и об установленном сроке обжалования, то дело следует открыть повторно с целью рассмотрения апелляции.

**Случаи, когда могут быть повторно открыты дела Заявителей, чьи ходатайства отклонены в последней инстанции:**

- имеются достоверные свидетельства **значительных изменений в условиях жизни** Заявителя или условий в стране его происхождения, которые могут существенно повлиять на его право на статус беженца, в частности сделать его «беженцем на месте» (sur place);
- УВКБ ООН получило **достоверные и актуальные новые свидетельства** того, что по ходатайству могло быть принято неверное решение. Если новые свидетельства имелись у Заявителя, когда проводились предыдущие собеседования на предмет ОСБ, то он должен достоверно и разумно разъяснить, почему он не предоставил их УВКБ ООН;
- имеются **серьезные основания полагать, что по ходатайству было принято неверное решение** и/или что основания для права на статус беженца не были исследованы или учтены должным образом. Если Заявитель не воспользовался правом на обжалование и не может разумно и достоверно это объяснить, то дело, как правило, не следует открывать повторно.

В вышеуказанных случаях дело следует открыть повторно и направить для проведения процедур ОСБ.

- Процедуры повторного открытия дел заявителей, чьи ходатайства об ОСБ были отклонены в последней инстанции, должны предусматривать **проверку ходатайства** сотрудником по установлению права на убежище или другим сотрудником по вопросам защиты; он должен оценить, выполняются ли установленные критерии повторного открытия дел об ОСБ, и вынести рекомендацию. Рекомендация о повторном открытии закрытого дела об ОСБ должна быть рассмотрена и **утверждена Контролером ОСБ** или другим сотрудником по вопросам защиты, уполномоченного утверждать повторное открытие дел.
- Заявления о повторном открытии дел, как правило, не следует отклонять без некоей процедуры отбора. Если объем заявлений о повторном открытии дел, поступающих в Представительство УВКБ ООН, превышает возможности проведения эффективного отбора, то Представительство УВКБ ООН должно оценить все процедурные и другие факторы, которые могут приводить к такому их количеству, и проконсультироваться с соответствующим Бюро и с ОМЗ, чтобы определить меры по исправлению положения.



# Раздел 10

Порядок аннулирования  
статуса беженца

# ПОРЯДОК АННУЛИРОВАНИЯ СТАТУСА БЕЖЕНЦА

## 10.1 Аннулирование статуса беженца решением УВКБ ООН

- Процедуры аннулирования статуса беженца позволяют УВКБ ООН лишить юридической силы статус беженца в отношении лиц, которые **уже в момент признания их беженцами не имели права на данный статус**, поскольку либо не подпадали под критерии включения, либо подпадали под критерии исключения.
- Процедуры аннулирования статуса **следует отличать от процедур прекращения действия статуса, предназначенных для повторной оценки статуса беженца, который был предоставлен обоснованно, но, возможно, перестал быть уместным** из-за изменения обстоятельств, влияющих на потребность человека в защите (см. § 11 «Порядок прекращения действия статуса беженца»). Процедуры аннулирования следует отличать и от процедур проверки и пересмотра решения об ОСБ до его выдачи Заявителю (см. § 4.4 «Порядок проверки решений об ОСБ»).
- Аннулирование следует **отличать от процедур отзыва статуса беженца**: они могут привести к отмене статуса беженца, когда он был предоставлен обоснованно, но затем беженец допустил поведение, подводящее его под действие положений об исключении - подпунктов а) или с) пункта F статьи 1, и потому перестал заслуживать дальнейшей международной защиты в качестве беженца. Излагаемые ниже процедуры аннулирования статуса в целом относятся и к отзыву статуса беженца. Рассматривая целесообразность отзыва статуса беженца, Представительства УВКБ ООН должны изучать руководящие принципы применения положений об исключении, разработанные ОМЗ, а при необходимости обращаться в ОМЗ за дополнительными указаниями.
- Если после того, как УВКБ ООН официально признает кого-либо беженцем, появятся достоверные сведения о том, что данное лицо не следовало признавать беженцем, то УВКБ ООН должно приступить к повторному рассмотрению правильности решения об ОСБ и определить, нет ли оснований аннулировать статус беженца.
- Процедуры УВКБ ООН по аннулированию неправомерно предоставленного статуса необходимы для **сохранения добросовестности процедур УВКБ ООН по предоставлению статуса беженца**. Однако, учитывая важность этих процедур для заинтересованного лица и потенциально крайне серьезные последствия неоправданного аннулирования статуса беженца, соответствующие процедуры УВКБ ООН должны учитывать **стандарты справедливости и справедливого разбирательства**, применимые к процедурам ОСБ.
- Процедуры аннулирования статуса не следует рассматривать как противовес недостаткам в процедурах ОСБ или как дополнение или замену для эффективных процедур проверки и обжалования решений об ОСБ.
- Вопрос об аннулировании статуса беженца **следует решать в индивидуальном порядке**, после исследования фактов и обстоятельств жизни заинтересованного лица, в ходе которого оно должно иметь возможность сделать необходимые заявления (см. § 10.3.3 «Собеседование по вопросу об аннулировании статуса»).

## 10.2 Основания для начала процедур аннулирования статуса

- Процедуры аннулирования статуса лица, признанного беженцем, следует начинать, если есть веские основания полагать, что **оно могло быть признано беженцем ошибочно** вследствие одного или нескольких из следующих факторов:
  - сообщения заинтересованным лицом или третьей стороной ложных сведений или сокрытия сведений, имевших значение для ОСБ, с намерением совершить обман или без такового;
  - неправомерного поведения заинтересованного лица (включая угрозы или взяточничество);
  - ошибочного толкования УВКБ ООН фактов или норм права при применении критериев включения или исключения;
  - неправомерного поведения или административной ошибки УВКБ ООН на каком-либо этапе процедур ОСБ, в частности - необоснованной выдачи документов УВКБ ООН.
- Процедуры аннулирования статуса не следует начинать из-за **простой переоценки вывода о достоверности** фактов, на которых основывалось решение об ОСБ. Однако возможны случаи, когда вывод о достоверности относящихся к делу фактов не соответствует новой достоверной информации либо ему явно противоречит информация, которая была в деле об ОСБ. В таких случаях, возможно, потребуется переосмыслить вывод о достоверности, чтобы определить, не было ли решение о статусе беженца основано на фактической ошибке.
- Выясняя наличие оснований для аннулирования статуса, **важно установить, не было ли принято неверное решение о статусе беженца**, а не определить намерения лиц, чьи слова или действия привели к неверному решению.
- Решение о наличии оснований для возбуждения в отношении лица процедур аннулирования статуса должен принимать **Контролер ОСБ**, который даст на это **письменную санкцию**.

## 10.3 Процедуры аннулирования статуса

### 10.3.1 Уведомление лица при процедурах аннулирования статуса

- Лица, в отношении которых возбуждается процедура аннулирования статуса, должны получить **уведомление о мотивах** начала данной процедуры, а также **сведения о соответствующих процедурах**, проводимых в Представительстве УВКБ ООН.
- Заинтересованное лицо следует уведомить и о том, что в ходе процедур аннулирования оно будет иметь возможность представить информацию о своей **нынешней потребности в защите**, которую сотрудники УВКБ ООН рассмотрят. Процедуры оценки новых доказательств, касающихся права на статус беженца, излагаются ниже, в § 10.3.4 «Оценка новых доказательств, имеющих отношение к критериям признания лица беженцем».

- Требование уведомить заинтересованное лицо и дать ему возможность ответить на информацию, по которой возбуждена процедура аннулирования, - это основополагающие элементы справедливости и надлежащего разбирательства. Процедуры аннулирования должны включать в себя процедуры и требования эффективного уведомления и подтверждения того, что лицо должным образом уведомлено.
- **Если уведомить заинтересованное лицо невозможно**, то в принципе процедуры аннулирования проводиться не должны. В таких случаях письменную санкцию на начало процедур аннулирования и все остальные документы по ней следует сохранить в личном деле. Статус человека как лица, в отношении которого санкционированы процедуры аннулирования статуса, следует четко указать в Перечне действий по делу и в центральной базе данных, где записана информация об этом человеке.
- В исключительных случаях, в частности если лицу предъявлены обвинения законным международным уголовным трибуналом, Представительство УВКБ ООН может начать расследование на предмет аннулирования статуса без предварительного уведомления заинтересованного лица. Если есть **достоверные и весомые свидетельства в пользу аннулирования статуса, но уведомить заинтересованное лицо невозможно**, то Представительство УВКБ ООН все же может возбудить процедуры аннулирования в качестве исключительной меры и в соответствии с установленными процедурами проверки и утверждения.

### 10.3.2 Передача дела об аннулировании статуса на рассмотрение сотруднику

- Ведение дел об аннулировании статуса следует поручать сотрудникам по вопросам защиты, обладающим **подготовкой и опытом в области ОСБ**. По возможности их следует передавать на рассмотрение сотрудникам по вопросам защиты, уполномоченным проверять решения об ОСБ или обладающим надзорными обязанностями в рамках процедур ОСБ.
- Процедуры аннулирования, в ходе которых, вероятно, придется выяснять **применимость критериев исключения**, следует поручать сотрудникам по вопросам защиты, знающим принципы исключения. Соображения, изложенные в § 4.1 «Распределение дел об ОСБ между сотрудниками», относятся и к передаче дел сотрудникам при аннулировании статуса.

### 10.3.3 Собеседование по вопросу об аннулировании статуса

- Каждое лицо, чье ходатайство рассматривается в рамках процедур аннулирования статуса, должно пройти **индивидуальное собеседование по вопросу об аннулировании статуса**, на котором ему следует дать возможность ответить на конкретные утверждения или привести другие доказательства, важные для решения о том, следует ли аннулировать его статус как беженца или нет. Лицу надо дать достаточно времени на подготовку к данному собеседованию.
- Цель собеседования по вопросу об аннулировании статуса - собрать достаточно информации для **оценки правильности решения о признании лица беженцем**, а также для выявления возможных причин, по которым лицо, ранее ошибочно признанное беженцем, должно сохранить статус беженца.

- Сотрудник по вопросам защиты, проводящий собеседование по вопросу об аннулировании статуса, должен хорошо знать дело заинтересованного лица об ОСБ, включая доказательства, на которых основано разбирательство об аннулировании статуса.
- Здесь также актуальны принципы и процедуры проведения собеседования на предмет ОСБ, изложенные в § 4.3 «Собеседование на предмет ОСБ»; они должны быть отражены в процедурах проведения собеседований по вопросу об аннулировании статуса. В частности, сотрудник по вопросам защиты, проводящий собеседование по вопросу об аннулировании статуса, должен вести **подробный письменный протокол**. Принципы и процедуры, изложенные в § 4.3.8 «Запись собеседования на предмет ОСБ», следует применять и при собеседованиях по вопросу об аннулировании статуса.



- На собеседовании лицу следует дать **возможность представить новые доказательства наличия вполне обоснованных опасений преследований** в стране происхождения на момент собеседования по вопросу об аннулировании статуса (см. § 10.3.4 «Оценка новых доказательств, касающихся критериев признания лица беженцем»). Лицо следует также уведомить о праве обжаловать решение об аннулировании статуса.
- Если лицо **должным образом уведомлено** о разбирательстве на предмет аннулирования статуса (см. § 10.3.1 «Уведомление лица при процедурах аннулирования статуса»), **но не является на собеседование по вопросу об аннулировании статуса**, то решение о целесообразности аннулирования статуса лица как беженца следует принимать на основе имеющейся информации.

### 10.3.4 Оценка новых доказательств, касающихся критериев признания лица беженцем

- Сотрудник по вопросам защиты, проводящий собеседование по вопросу об аннулировании статуса, должен рассмотреть новые доказательства, касающиеся права лица на статус беженца на момент данного собеседования.
- Аннулирование статуса беженца и принятие решения по делу об ОСБ - это разные процедуры, к которым применяются разные критерии. Однако если на собеседовании по вопросу об аннулировании статуса заинтересованное лицо сообщит сведения о своем праве на статус беженца, то по соображениям последовательности и эффективности сотрудник по вопросам защиты должен выяснить нынешнюю потребность этого лица в защите и его право на статус беженца.



- Принимая решение об ОСБ в рамках процедур аннулирования статуса, сотрудники по вопросам защиты должны обеспечивать процессуальные гарантии, действующие при стандартных процедурах ОСБ. Одновременное решение двух вопросов не должно сделать ОСБ менее тщательным и надежным. Лицу следует дать необходимые возможности для подготовки и представления ходатайства. Если факты, на основании которых принимается нынешнее решение по вопросу об ОСБ, ставят сложные вопросы либо если для эффективного опроса лица сотрудником по вопросам защиты нужны исследования и другая подготовка, то следует назначить **дополнительное собеседование на предмет ОСБ**.
- Если ОСБ проводится одновременно с процедурами аннулирования статуса, то для решений об аннулировании и об ОСБ следует подготовить **раздельные оценки**. Все оценки для ОСБ следует готовить с помощью **Формы оценки для ОСБ**. Должны также действовать принципы и процедуры, изложенные в § 4.4 «Порядок проверки решений об ОСБ» и в § 6 «Уведомление о решениях по делам об ОСБ».

### 10.3.5 Оценка по вопросу об аннулировании статуса

- В каждом случае решение по вопросу об аннулировании статуса необходимо записывать в соответствующей оценке, которая должна содержать:

#### Оценка по вопросу об аннулировании статуса

- Подробный протокол собеседования по вопросу об аннулировании статуса;
- оценка достоверности доказательств, касающихся оснований для аннулирования статуса и правдивости лица;
- определение относительно того, установлены ли основания для аннулирования статуса; в случае, если они установлены, - рекомендация аннулировать статус беженца.

### 10.3.6 Проверка решения об аннулировании статуса

- Процедуры аннулирования статуса в каждом Представительстве УВКБ ООН должны содержать механизм **проверки** всех решений об аннулировании. Во всех случаях, когда выносится определение об аннулировании статуса, оно должно быть проверено и утверждено **Контролером ОСБ** или **главой Представительства**.
- Если Представительство УВКБ ООН принимает в первой инстанции решение аннулировать чей-либо статус беженца, то Контролер ОСБ должен направить оценку по вопросу об аннулировании статуса и другую соответствующую информацию, имеющуюся в деле, включая первоначальную оценку для ОСБ, **Юрисконсульту соответствующего Бюро и в ОМЗ в Штаб-квартире УВКБ ООН**.
- Если с ОМЗ не согласован иной порядок, то аннулирование статуса любого лица, которого УВКБ ООН ранее признало беженцем, должно быть **утверждено ОМЗ**.

### 10.3.7 Уведомление о решении об аннулировании статуса

- Лица, статус которых как беженцев аннулирован УВКБ ООН, должны получить **письменное уведомление о решении и о его причинах**. Общие принципы и процедуры, изложенные в § 6 «Уведомление о решениях по делам об ОСБ», относятся и к процедурам аннулирования статуса.
- Лицо необходимо уведомить не только о решении аннулировать его статус, но и о **последствиях аннулирования**, включая:
  - при наличии достоверной информации - известные последствия аннулирования статуса беженца для правового статуса лица в принимающей стране;
  - влияние аннулирования статуса на возможность получения помощи от УВКБ ООН, в том числе на решение вопроса о переселении;
  - аннулирование статуса лиц, получивших производный статус в результате признания беженцем лица, чей статус как беженца аннулирован (см. § 10.5 «Аннулирование производного статуса»);
  - право обжаловать решение об аннулировании статуса и соответствующие процедуры;
  - процедуры возвращения документов, выданных УВКБ ООН при признании лица беженцем (см. § 10.6 «Изъятие документов УВКБ ООН при процедурах аннулирования статуса»).
- Если основания для аннулирования статуса рассматриваются одновременно с подготовкой решения об ОСБ, то важно избежать путаницы со статусом лица по отношению к УВКБ ООН, вытекающим из двух процедур. Решение по вопросу об аннулировании не следует принимать, пока не будет вынесено решение по вопросу об ОСБ и не будет определено нынешнее право лица на статус беженца.
- Если будет определено, что в прошлом человек был признан беженцем ошибочно, но **впоследствии приобрел право на статус беженца**, то его, как правило, следует уведомить о принятом решении аннулировать его первоначальный статус как беженца, а также о решении признать его беженцем исходя из позднейших фактов и событий. В таких случаях нет необходимости указывать мотивы решений об аннулировании и об ОСБ, если лицо не просит об этом.
- Поскольку процедуры аннулирования статуса могут иметь серьезные последствия, а также создать путаницу и неопределенность (особенно если они проводятся одновременно с принятием решения по делу об ОСБ), процедуры уведомления по возможности должны позволять человеку **проконсультироваться по поводу решения с сотрудниками УВКБ ООН**. Уведомление должно позволить ему узнать о решении, принятом по каждой процедуре, но также четко понять свой статус по отношению к УВКБ ООН, вытекающий из этих процедур.

## 10.4 Обжалование решений об аннулировании статуса беженца

- Лица, статус которых как беженцев аннулирован УВКБ ООН, имеют **право обжаловать решение о его аннулировании**. Решение по апелляции должен принимать сотрудник по вопросам защиты, не участвовавший ни в принятии решения по первоначальному ходатайству, ни в принятии решения об аннулировании статуса.
- Пока апелляция против решения об аннулировании статуса рассматривается, статус лица как беженца должен продолжать действовать.
- Процедуры обжалования решений об аннулировании статуса беженца должны разрабатываться с учетом принципов и процедур, изложенных в § 7 «Обжалование отрицательных решений по делам об ОСБ», которые актуальны и здесь.
- Окончательное решение об аннулировании статуса беженца должно приводить к закрытию дела. Аннулирование не мешает лицу впоследствии просить открыть дело об ОСБ повторно, если изменение обстоятельств повлияет на его потребность в защите в качестве беженца (см. § 9.2 «Повторное открытие дел об ОСБ»).

## 10.5 Аннулирование производного статуса

- Аннулирование статуса беженца приводит к аннулированию производного статуса членов семьи / иждивенцев заинтересованного лица. Об аннулировании производного статуса следует сделать запись в соответствующем личном деле и в центральной базе данных, если сведения о члене семьи / иждивенце регистрируются в ней.
- Представительства УВКБ ООН должны по возможности принимать меры к уведомлению лиц, чей производный статус аннулируется, и к информированию их о том, что его аннулирование не влияет на их право ходатайствовать об ОСБ, если у них есть собственные основания искать защиты в качестве беженцев.

## 10.6 Изъятие документов УВКБ ООН при процедурах аннулирования статуса

- В интересах сохранения доверия к документам, выдаваемым УВКБ ООН лицам, признанным беженцами, Представительства УВКБ ООН должны принимать **все возможные меры к изъятию документов, выданных УВКБ ООН** лицам, статус которых как беженцев аннулирован.
- При уведомлении о решении аннулировать статус беженца каждому лицу должно быть предложено вернуть Удостоверение беженца или любые другие документы, выданные ему УВКБ ООН при признании его беженцем. Документы, выданные УВКБ ООН членам семьи / иждивенцам, получившим производный статус, также должны быть возвращены УВКБ ООН.
- В Удостоверения беженца, выданные УВКБ ООН лицам, которые, как установлено, вначале получили статус беженца необоснованно, но затем приобрели на него право, по возможности следует **внести изменения, указав более позднюю дату признания их беженцами.**



# РАЗДЕЛ 11

Порядок прекращения  
действия статуса беженца

# ПОРЯДОК ПРЕКРАЩЕНИЯ ДЕЙСТВИЯ СТАТУСА БЕЖЕНЦА

## 11.1 Общие принципы

- В Конвенции 1951 года указаны обстоятельства, при которых действие **статуса беженца, обоснованно предоставленный УВКБ ООН в рамках его мандата, может быть прекращено**, поскольку лицо, признанное беженцем, уже не нуждается в международной защите.

Положения о прекращении действия статуса можно разделить на две общих категории:

- касающиеся изменения условий жизни, вызванного добровольными действиями беженца;
  - касающиеся изменения объективных обстоятельств, которые были основанием для признания лица беженцем.
- Дальнейшие параграфы призваны стать процедурным руководством по оценке **применения положений о прекращении действия статуса к конкретным беженцам** обеих категорий, когда появляется достоверная информация о том, что лицо, возможно, более не нуждается в защите как беженец.
  - **Чаще всего объявляют о коллективном прекращении действия статуса.** Когда объявляют о прекращении действия статуса целой группы беженцев в связи с коренными и долговременными переменами в стране происхождения, Представительства УВКБ ООН должны **консультироваться со Штаб-квартирой УВКБ ООН**, чтобы разработать и осуществить соответствующие процедуры.
  - Прекращение действия статуса следует **отличать от его аннулирования**: последнее призвано лишить силы статус беженца у лиц, которые уже в момент признания их беженцами не имели права на него, поскольку не отвечали критериям включения либо соответствовали критериям исключения (см. § 10 «Порядок аннулирования статуса беженца»).
  - Сотрудники УВКБ ООН должны знать цель положений о прекращении действия статуса и обстоятельства, при которых оно целесообразно. Прекращать действие статуса беженца следует, только если факты, подводящие лицо под действие положений о прекращении действия статуса, установлены и нет других факторов, показывающих, что беженцы все еще нуждаются в защите.
  - Каждое Представительство УВКБ ООН должно осуществлять процедуры, с тем чтобы обеспечить **справедливое, гласное и последовательное применение положений о прекращении действия статуса**. Ввиду значимости этих положений для заинтересованного лица и ввиду того, что неоправданное прекращение действия статуса может иметь весьма серьезные последствия для заинтересованного лица, процедуры УВКБ ООН должны **предусматривать наивысшие стандарты справедливости и справедливого разбирательства**.

## 11.2 Процедуры прекращения действия статуса

### 11.2.1 Уведомление лица при процедурах прекращения действия статуса

- Определение о наличии оснований, позволяющих возбудить процедуры прекращения действия статуса, должен вынести Контролер ОСБ. Дела о прекращении действия статуса выносятся на рассмотрение сотрудников по установлению права на убежище или других сотрудников по вопросам защиты, имеющих опыт ОСБ.
- Процедуры прекращения действия статуса должны устанавливать **порядок уведомления беженца** о характере и цели процедур прекращения действия статуса и о причинах, по которым УВКБ ООН считает, что действие статуса данного лица как беженца необходимо прекратить. Ему следует сообщить, что если у него есть информация, объясняющая или опровергающая факты, на основании которых были возбуждены процедуры прекращения действия статуса, или другая информация о том, что оно по-прежнему нуждается в защите как беженец, то оно может просить назначить ему **собеседование по вопросу о прекращении действия статуса**, чтобы оно могло представить эту информацию.
- Здесь также действуют принципы и процедуры, изложенные в § 10.3.1 «Уведомление лица при процедурах аннулирования статуса»; они должны быть отражены в процедурах индивидуального прекращения действия статуса. Если уведомить заинтересованное лицо невозможно, то, как правило, прекращение действия индивидуального статуса неуместно. В исключительных случаях (например, если есть существенные и достоверные свидетельства того, что лицо вновь обосновалось в стране происхождения или приобрело права гражданина в третьей стране) действие статуса беженца может быть прекращено без уведомления, после установленных процедур проверки и утверждения.

### 11.2.2 Собеседования по вопросу о прекращении действия статуса

- Лицам, уведомленным о процедурах прекращения действия статуса, необходимо дать разумный срок (**не менее 30 дней с даты уведомления**), в течение которого они могут просить провести с ними собеседование по вопросу о прекращении действия статуса. Процедуры прекращения действия статуса должны быть **достаточно гибкими**: в определенных случаях заинтересованное лицо должно иметь возможность просить о проведении собеседования или подавать заявления в рамках процедур прекращения действия статуса в течение разумного времени после крайнего срока.
- Сотрудник по вопросам защиты, проводящий собеседование по вопросу о прекращении действия статуса, должен вести его протокол. В ходе собеседования по вопросу о прекращении действия статуса следует выполнять процедуры и принципы, изложенные в § 4.3.8 «Запись собеседования на предмет ОСБ».
- Если лицо должным образом уведомлено о процедурах прекращения действия статуса, но не просит провести собеседование по вопросу о прекращении действия статуса и не представляет доказательств того, что нуждается в дальнейшей международной защите, то по прошествии разумного времени действие статуса беженца может быть прекращено.

### 11.2.3 Оценка по вопросу о прекращении действия статуса

- В каждом случае решение по вопросу о прекращении действия статуса должно быть представлено в **оценке по вопросу о прекращении действия статуса**, которая должна содержать:

#### Оценка по вопросу о прекращении действия статуса

- Краткое изложение доказательств, касающихся оснований для прекращения действия статуса, включая оценку достоверности доказательств и правдивости заинтересованного лица;
- Определение относительно того, подтверждают ли признанные факты вывод о том, что лицо более не нуждается в защите как беженец.

### 11.2.4 Проверка решения об аннулировании статуса

- Процедуры прекращения действия статуса в каждом Представительстве УВКБ ООН должны содержать механизм **проверки** всех решений на этот счет. Во всех случаях, когда принимается решение прекратить действие статуса беженца у лица, ранее признанного беженцем согласно мандату УВКБ ООН, оно должно быть проверено и утверждено **Контролером ОСБ** или **главой Представительства**.
- После процедур проверки в Представительстве УВКБ ООН все решения о прекращении действия статуса необходимо направлять для проверки Юрисконсульту соответствующего Бюро в **Штаб-квартире УВКБ ООН, который при необходимости проконсультируется с ОМЗ**, особенно при возникновении сложных правовых вопросов. Должны быть представлены оценка по вопросу о прекращении действия статуса, протокол или конспект собеседования по вопросу о прекращении действия статуса (если оно проводилось) и другая актуальная документация из дела.



### 11.2.5 Уведомление о решениях о прекращении действия статуса

- Лица, статус которых как беженцев прекращен УВКБ ООН, должны получить **письменное уведомление о решении и о его причинах**. Общие принципы и процедуры, изложенные в § 6 «Уведомление о решениях по делам об ОСБ», относятся и к процедурам прекращения действия статуса.
- Лицо необходимо уведомить не только о прекращении действия статуса беженца, но и о **последствиях прекращения действия статуса**, включая:
  - при наличии достоверной информации - последствия прекращения действия статуса беженца для правового статуса лица в принимающей стране;
  - влияние прекращения действия статуса на возможность получения помощи от УВКБ ООН, в том числе на решение вопроса о переселении;
  - действие производного статуса у лиц, получивших его на основании статуса, прекращающего свое действие, также прекратится (см. § 11.4 «Прекращение действия производного статуса»);
  - право обжаловать решение о прекращении действия статуса и соответствующие процедуры;
  - процедуры возвращения документов, выданных УВКБ ООН (см. § 11.5 «Изъятие документов УВКБ ООН при процедурах прекращения действия статуса »).

### 11.3 Обжалование решений о прекращении действия статуса

- Лица, статус которых как беженцев прекращен УВКБ ООН в индивидуальном порядке, должны иметь право обжаловать данное решение. Решение по апелляции должен принимать сотрудник по вопросам защиты, не участвовавший ни в подготовке, ни в проверке решения о прекращении действия статуса. Процедуры обжалования решений о прекращении действия статуса беженца должны разрабатываться с учетом принципов и процедур, изложенных в § 7 «Обжалование отрицательных решений по делам об ОСБ», которые актуальны и здесь.
- Пока апелляция против решения о прекращении действия статуса рассматривается, статус лица как беженца должен продолжать действовать.
- Окончательное решение о прекращении действия статуса беженца должно приводить к закрытию дела. Прекращение его действия не мешает лицу впоследствии просить открыть дело об ОСБ повторно, если изменение обстоятельств повлияет на его потребность в защите в качестве беженца (см. § 9.2 «Повторное открытие дел об ОСБ»).

## 11.4 Прекращение действия производного статуса

- Прекращение действия статуса беженца у Основного заявителя распространяется на производный статус, предоставленный членам семьи / иждивенцам Основного заявителя. Определение о прекращении действия статуса не влияет на право лиц, имевших производный статус беженца, ходатайствовать об ОСБ, если у них есть собственные основания искать защиты в качестве беженцев.
- О прекращении действия производного статуса следует сделать запись в соответствующем личном деле и в центральной базе данных, если сведения о члене семьи / иждивенце регистрируются в ней.

## 11.5 Изъятие документов УВКБ ООН при процедурах прекращения действия статуса

- В интересах сохранения доверия к документам, выдаваемым УВКБ ООН лицам, признанным беженцами, Представительства УВКБ ООН должны принимать **все возможные меры к изъятию документов, выданных УВКБ ООН** лицам, статус которых как беженцев прекратил действовать на основании соответствующих процедур.
- При уведомлении о решении, касающемся прекращения действия статуса, лицам, статус которых как беженцев прекратил действовать, должно быть предложено вернуть Удостоверение беженца или любые другие документы, выданные ему УВКБ ООН при признании его беженцем. Документы, выданные УВКБ ООН членам семьи / иждивенцам, получившим производный статус, также должны быть возвращены УВКБ ООН.
- Если у лиц, которым УВКБ ООН выдало Удостоверение беженца, не имеют других удостоверений личности либо если Удостоверение требуется для подтверждения имеющегося статуса беженца, то, возможно, будет целесообразно разрешить этим лицам сохранить у себя Удостоверение беженца или иные документы, выданные УВКБ ООН при признании их беженцами. При этом в документы нужно внести четкие **исправления, указав на прекращение действия статуса**; Представительства должны принять и другие необходимые меры, чтобы предупредить неправомерное использование выданного УВКБ ООН Удостоверения беженца.

# РАЗДЕЛ 12

Приложения

# ПРИЛОЖЕНИЯ

## Приложение 1-1 Список ресурсов УВКБ ООН (Ноябрь 2003)

**Примечание:** указанный ниже список представляет различные источники и руководства УВКБ ООН, относящиеся к процедуре определения статуса беженца в соответствии с Мандатом УВКБ ООН. Все сотрудники, отвечающие за проведение процедуры статуса беженца должны иметь доступ и быть знакомы с указанными документами. Руководители должны обеспечить распространение данных документов среди сотрудников, отвечающих за их применение, и должны следить, чтобы их основные требования были отражены в процедурах по ОСБ и практике представительств УВКБ ООН на местах.

Большая часть этих документов может быть найдена в Руководстве по защите УВКБ ООН. Внешние документы могут быть найдены на CD ROM Refword 2003 или Интернет сайте УВКБ ООН [www.unhcr.ch/refworld/](http://www.unhcr.ch/refworld/). Внутренние документы УВКБ ООН можно найти на CD ROM KIMS (последнее обновление 2000 г.) или на внутреннем сайте Intranet.

### ОБЩИЕ РЕСУРСЫ УВКБ ООН

*Handbook on Procedures and Criteria for Determining Refugee Status under the 1951 Convention and the 1967 Protocol relating to the Status of Refugees* (Re-edited January 2002).

*Asylum Processes (Fair and Efficient Asylum Procedures)*, Global Consultations on International Protection, 2nd mtg, U.N. Doc. EC/GC/01/12 (31 May 2001).

*Human Rights and Refugee Protection. Part 2: Specific Issues* (RLD 6) Training Module (1996).

*Human Rights and Refugee Protection. Part 1: General Introduction* (RLD 5) Training Module (October 1995).

*Collection of International Instruments and other Legal Texts Concerning Refugees and Displaced Persons* (1995). (2 volumes).

*Determination of Refugee Status* (RLD 2). Training Module.

### РАЗДЕЛ 1 ВВЕДЕНИЕ

#### Контроль и надзор

*The Role and Functions of the Inspector General's Office* UNHCR/ IOM/65/2003, UNHCR/FOM/65/2003 (9 October 2002). (Internal).

UNHCR Manual, Chapter 2 "Organizational Structure and Responsibilities" Sections 1.2 – Delegation, 1.3 – Accountability, 1-4 UNHCR's Organizational Structure, 1.5 - The Nature of Reporting Lines, 9.5 - Representative (April 2003.)

*Partnership: An Operations Management Handbook for UNHCR's Partners* Appendix A1 - Framework Agreement for Operational Partnership between UNHCR and Non-Governmental Organizations (February 2003).

*UNHCR Code of Conduct*, 2002.

*Disciplinary Proceedings and Measures*, UNHCR/IOM38/02, UNHCR/FOM38/02 (30 May 2002). (Internal).

*Management of Protection Activities – Responsibilities of UNHCR staff*, UNHCR/IOM/25/2002, UNHCR/FOM/24/2002 (15 March 2002). (Internal).

## **РАЗДЕЛ 2 ОБЩИЕ ВОПРОСЫ**

### **Конфиденциальность**

*Relations with International Criminal Tribunals*, UNHCR/IOM/48/2002, UNHCR/FOM/44/2002 (August 2002). (Internal).

*Confidentiality Guidelines*, UNHCR/IOM/71/01, UNHCR/FOM/68/2001 (August 2001). (Internal).

*Communications on Sensitive Individual Cases*, UNHCR/IOM/116/88, UNHCR/FOM/108/88 (November 1988). (Internal).

*Confidentiality of Official UNHCR Documents and Information*, UNHCR/ IOM/59/1988, UNHCR/FOM/51/88 (April 1988). (Internal).

### **Порядок делопроизводства в рамках ОСБ**

*UNHCR FOM 67/2000 Field Guide - Annex 3 - Managing Records Centres; Annex 4 – Identifying and Shipping Archives*, UNHCR Archivist. (14 September 2000).

### **Безопасность Представительства**

*UNHCR Manual, Chapter 2, Section 9.2(f). "Organizational Structure and Responsibilities"* (April 2003).

*Safety Guidelines for Handling Threats, Verbal Abuse and Intimidation from Refugees* (April 2003).

*UNHCR Security Policy*, UNHCR IOM/68/2002, UNHCR FOM//64/2002 (26 November 2002). (Internal).

*Safety Guidelines for Sensitive Individual Refugee Cases in an Urban Context Geneva* (September, 2002).

*UNHCR Handbook for Emergencies* (2nd ed.) (June 2000).

*Staff Stress and Staff Security: A Management Challenge for UNHCR*, UNHCR/Inspection and Evaluation Service (January 1997).

*Security Recommendations*, UNHCR (1995)

*Security Awareness – an Aide Memoir* (1995).

### **Перевод при процедуре ОСБ в УВКБ ООН**

*Interpreting in a Refugee Context* (RLD 3). Training Module. June 1993

**РАЗДЕЛ 3 ПРИЕМ И РЕГИСТРАЦИЯ ЛЮДЕЙ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ОСБ****Стандарты приема и регистрации**

*UNHCR Handbook for Registration: Procedures and Standards for Registration, Population Data Management and Documentation* (Provisional Release - October 2003).

*Identity Documents for Refugees and Asylum Seekers: Guidance on Issuing Identity Documents to Persons of Concern.* (Project Profile/PGDS Working Draft 2003)

Executive Committee, *Conclusion on Reception of Asylum seekers in the Context of Individual Asylum Systems* (No. 93 (LIII) of 2002).

Executive Committee, *Conclusion on Registration of Refugees and Asylum Seekers* (No. 91 (LII) of 2002).

**Лица, ищущие убежище, со специальными нуждами****Женщины-беженки**

*Sexual and Gender-Based Violence against Refugees, Returnees and Internally Displaced Persons: Guidelines for Prevention and Response* (May 2003).

*UNHCR Commitment to Refugee Women*, Memorandum from the High Commissioner (December 2001).

*Guidelines on the Protection of Refugee Women* (July 1991).

**Дети-заявители**

*Inter-agency Guidelines on Unaccompanied and Separated Children*, IRC, ICRC, Save the Children-UK, UNHCR, UNICEF, and World Vision (to be issued 2003).

*Sexual and Gender-Based Violence against Refugees, Returnees and Internally Displaced Persons: Guidelines for Prevention and Response*, Chapter 5 (May 2003).

*Separated Children in Europe Programme: "Statement of Good Practice"*, Save the Children and UNHCR (October 2000).

*Refugee Children: Guidelines on Protection and Care* (1994).

*UNHCR Policy on Refugee Children* (August. 1993).

*Action for the Rights of the Children (ARC) Resource Packs, Foundations: International Legal Standards* (2002); *Child and Adolescent Development* (2001); *Working with Children* (2001), UNHCHR, Save the Children, UN Children's Fund, and UNHCR.

*Action for the Rights of the Children (ARC) Resource Packs, Critical Issues: Separated Children* (2002); *Child Soldiers* (2000); *Abuse and Exploitation* (2002), UNHCHR, Save the Children, UN Children's Fund, and UNHCR.

**Другие лица, ищущие убежище, со специальными нуждами**

*Older people in disasters and humanitarian crises: Guidelines for Best Practice*, UNHCR, Help Age International-UK (2003).

*Refugees and HIV/AIDS*, Executive Committee of the High Commissioner's Programme, Standing Committee, 20th mtg., U.N. Doc. EC/51/SC/CRP.7 (February 2001).

*Older Refugees: Looking Beyond the International Year of Older Persons*, Executive Committee of the High Commissioner's Programme, Standing Committee, 17th mtg., U.N. Doc. EC/50/SC/CRP.8 (February 2000).

*The Situation of Older Refugees*, Executive Committee of the High Commissioner's Programme, Standing Committee, 48th Sess., U.N. Doc. EC/48/SC/CRP.39 (August 1998).

*UNHCR Policy Regarding Refugees and Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS)*, UNHCR/IOM/78/98, UNHCR/FOM/84/98 (December 1998) (Internal – Cooperation Framework external).

*Mental Health of Refugees*, World Health Organization with UNHCR (1996).

*Assisting Disabled Refugees. A Community-Based Approach* (2nd ed.) (May 1996)

*Draft UNHCR Guidelines on Evaluation and Care of victims of Trauma and Violence* (December 1993)

*UNHCR Policy and Guidelines Regarding Refugee Protection and Assistance and Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS)*, UNHCR/IOM/82/92, UNHCR/FOM/81/92 (November 1992) (Internal – Guidelines external).

## РАЗДЕЛ 4 ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ ПО ХОДАТАЙСТВАМ ОБ УБЕЖИЩЕ

### Проведение интервью по ОСБ

*Interviewing Applicants for Refugee Status* (RLD 4). Training Module. UNHCR Geneva, 1995.

### Положения о включении

*Guidelines on International Protection: "Internal Flight or Relocation Alternative" within the context of Article 1 A (2) of the 1951 Convention and/or its 1967 Protocol relating to the Status of Refugees*, UNHCR, HCR/GIP/03/04 (July 2003).

*Sexual and Gender-Based Violence against Refugees, Returnees and Internally Displaced Persons: Guidelines for Prevention and Response*, Chapter 8 UNHCR (May 2003).

*Guidelines on International Protection: "Membership of a Particular Social Group" within the Context of Article 1A(2) of the 1951 Convention and/or its 1967 Protocol relating to the Status of Refugees*, UNHCR (May 2002).

*Guidelines on International Protection: Gender-Related Persecution within the Context of Article 1A(2) of the 1951 Convention and/or its 1967 Protocol relating to the Status of Refugees*, UNHCR (May 2002).

*Interpreting Article 1 of the 1951 Convention Relating to the Status of Refugees* UNHCR (April 2001).

*Note on Burden and Standard of Proof in Refugee Claims*, UNHCR Position Paper (December 1998).

### Исключение

*Guidelines on International Protection: Application of the Exclusion Clauses: Article 1F of the 1951 Convention and/or its 1967 Protocol relating to the Status of Refugees*, UNHCR, HCR/GIP/03/05 (September 2003).

*Background Note on the Application of the Exclusion Clauses: Article 1F of the 1951 Convention relating to the Status of Refugees (September 2003).*

*Note on the Interpretation of Article 1E of the 1951 Convention, UNHCR (October 2001) (internal).*

### **Проверка решений по ОСБ**

*Requests by UNHCR Field Office for Advice on Matters relating to the Determination of Refugee Status of Individual Applicants, UNHCR/IOM/47/91, UNHCR/FOM/48/91 (May 1991) (Internal).*

## **РАЗДЕЛ 5 ОБРАБОТКА ХОДАТАЙСТВ, ОСНОВАННЫХ НА ПРАВЕ ЕДИНСТВА СЕМЬИ**

*Family Unity and Refugee Protection, Global Consultations on International Protection/Second Track: (Draft) (October 2001).*

*Family Reunification in the Context of Resettlement and Integration, UNHCR Background Note for the Annual Tripartite Consultations on Resettlement (June 2001).*

*Family Protection Issues, Executive Committee of the High Commissioner's Programme, Standing Committee, 15th mtg., U.N. Doc. EC/49/SC/CRP.14 (June 1999).*

*The Reunification of Refugee Families, UNHCR/IOM/52/83, UNHCR/FOM/49/83 (18 July 1983) (Internal – Note external).*

*Note on Family Reunification, Executive Committee of the High Commissioner's Programme, Sub-Committee of the Whole on International Protection, 32nd mtg., U.N. Doc. EC/SCP/17 (August 1981).*

## **РАЗДЕЛ 8 УДОСТОВЕРЕНИЕ БЕЖЕНЦА, ВЫДАВАЕМОЕ УВКБ ООН**

*Personal Documentation of Refugees, UNHCR/IOM/64/83, UNHCR/FOM/60/83 (22 August 1983) (internal).*

*UNHCR Handbook for Registration, Project Profile and PGDS, UNHCR Geneva (Provisional Release - September 2003).*

## **РАЗДЕЛ 10 ПОРЯДОК АНУЛИРОВАНИЯ СТАТУСА БЕЖЕНЦА**

*UNHCR Guidelines on the Cancellation of Mandate Refugee Status, UNHCR (draft to be issued 2004).*

*Background Note on the Cancellation of Refugee Status, UNHCR (draft to be issued 2004).*

## **РАЗДЕЛ 11 ПОРЯДОК ПРЕКРАЩЕНИЯ ДЕЙСТВИЯ СТАТУСА БЕЖЕНЦА**

*Guidelines on International Protection: Cessation of Refugee Status under Article 1C(5) and (6) of the 1951 Convention relating to the Status of Refugees (the "Ceased Circumstances" Clauses) (February 2003).*

*Guidelines on the Application of Cessation Clauses, UNHCR/IOM/17/99, UNHCR/FOM/17/99 (April 1999) (Internal – Guidelines external).*



## Приложение 2-1 Обязательство переводчика УВКБ ООН по соблюдению конфиденциальности и беспристрастности

UNITED NATIONS  
HIGH COMMISSIONER  
FOR REFUGEES



УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО  
КОМИССАРА ООН ПО  
ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

### ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ПЕРЕВОДЧИКА УВКБ ООН ПО СОБЛЮДЕНИЮ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ И БЕСПРИСТРАСТНОСТИ

Имя переводчика: .....

В дополнение к моему согласию соблюдать принципы, изложенные в *Кодексе поведения УВКБ ООН*, я даю следующие обязательства в отношении выполнения мной функции переводчика УВКБ ООН при процедурах определения статуса беженца (ОСБ) в соответствии с мандатом:

#### Обязательство соблюдать конфиденциальность

Обязуюсь не раскрывать и не обсуждать какую-либо информацию о лицах, ищущих убежища, беженцах, коллегам или по другим вопросам, связанным с работой, которая станет мне известна вследствие моей работы в качестве переводчика в УВКБ ООН. Я понимаю и признаю, что мое обязательство сохранять конфиденциальность информации, полученной мной в УВКБ ООН, будет действовать и по окончании срока моей работы в УВКБ ООН.

#### Обязательство соблюдать беспристрастность

Обязуюсь выполнять свои обязанности и вести себя во всекое время, как в помещениях УВКБ, так и вне их, в полном соответствии с моим обязательством соблюдать беспристрастность в качестве переводчика УВКБ ООН. В частности:

- В меру своих возможностей я буду обеспечивать точный и полный перевод в ходе проводимых в УВКБ ООН процедур ОСБ;
- я буду оказывать переводческие услуги в ходе проводимых в УВКБ ООН процедур ОСБ нейтрально, воздерживаясь от суждений;
- я буду воздерживаться от выступлений от имени лиц, ищущих убежища, или беженцев;
- я не буду принимать платежей или услуг от лиц, ищущих убежища, и беженцев либо предлагаемых от их имени;
- я не буду вступать в контакты или обмены с лицами, ищущими убежища, и беженцами или с иными третьими сторонами, которые могли бы подорвать мою беспристрастность как переводчика или справедливость и добросовестность процедур УВКБ ООН либо создать такое впечатление;
- я буду выполнять мои обязанности в соответствии с принятыми УВКБ ООН стандартами учета культурных факторов, пола и возраста Заявителя в ходе процедур, проводимых в УВКБ ООН.

#### Обязанность сообщать информацию

Обязуюсь сообщать сотруднику УВКБ ООН, которому я буду оказывать переводческие услуги, и моему непосредственному начальнику о любых фактах или инцидентах, которые могут

подорвать мою беспристрастность или эффективное выполнение моих обязанностей либо создать такое впечатление. В частности, я обязуюсь незамедлительно сообщать:

- о любых моих связях (профессиональных или личных) с лицом, ищущим убежища, или беженцем, которому мне будет поручено оказывать переводческие услуги;
- о любой моей заинтересованности – личной, связанной с работой или ассоциацией, – которая может не соответствовать моей роли как переводчика УВКБ ООН или восприниматься как несоответствующая с ней;
- о любых других факторах, способных негативно повлиять на мою компетенцию выполнить поручения по оказанию переводческих услуг.

**Последствия нарушения обязательств переводчика**

Я понимаю, что это подписываемое мной *Обязательство переводчика УВКБ ООН по соблюдению конфиденциальности и беспристрастности* будет сохранено в моем личном деле и что несоблюдение вышеизложенных обязательств без уважительной причины будет представлять собой должностной проступок и приведет к наложению на меня дисциплинарного взыскания или к судебному разбирательству.

**Я прочел (-ла), понял(а) и принимаю все вышеизложенные обязательства.**

Подпись переводчика: .....

Дата: .....

Место: .....

## Приложение 3-1 Ходатайство об определении статуса беженца (ОСБ)

| Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев<br><br>The UN Refugee Agency<br><b>Ходатайство об определении статуса беженца (ОСБ)</b>  |   | Место для фотографии |   |                         |
|---|---|----------------------|---|-------------------------|
| Представительство УВКБ ООН:   | <input type="checkbox"/> Основной Заявитель |                      | <input type="checkbox"/> Промысловый статус |                         |
| Дело об ОСБ №:  | Рег №:                                      |                      |   |                         |
| Дата прибытия (дд/мм/гггг):   | Дата регистрации (дд/мм/гггг):              | Особые нужды:        |   |                         |
| Регистрирующий сотрудник:   | Переводчик:                                 |                      |   |                         |
| Связанные дела об ОСБ:  |   |                      |   |                         |
| Информационный листок регистрации   |   |                      |   |                         |
| Части А–Н заполняются на каждого Заявителя, взрослого или ребенка, в том числе на членов семьи и других иждивенцев, сопровождающих Основного заявителя.   |   |                      |   |                         |
| Часть А – Основные личные данные  |   |                      |   |                         |
| 1. Полное имя <i>(Подчеркнуть главное имя):</i>   |   |                      |   |                         |
| 2. Другие используемые имена:   |   |                      |   |                         |
| 3. Имя отца:  | 4. Имя матери:                              |                      |   |                         |
| 5. Пол: <input type="checkbox"/> мужской <input type="checkbox"/> женский   | 6. Гражданство:                             |                      |   |                         |
| 7. Дата рождения (дд/мм/гггг): _ / _ / _ _ _ _ <i>(Если неизвестна, указать примерный год рождения):</i>  |   |                      |   |                         |
| 8. Место рождения:  |   |                      |   |                         |
| 9. Семейное положение: <input type="checkbox"/> Холост <input type="checkbox"/> Женат <input type="checkbox"/> Поновлен(а) <input type="checkbox"/> Разделен(а) <input type="checkbox"/> Разведен(а) <input type="checkbox"/> Вдова <i>(незамужем) (замужем) (вдовец)</i> |   |                      |   |                         |
| 10. Имя супруга (супруги) <i>(если есть):</i>   |   |                      |   |                         |
| 11. Религия:  | 12. Этническая принадлежность:              |                      |   |                         |
| 13. Полный адрес последнего места жительства на родине:   |   |                      |   |                         |
| 14. Нынешний адрес и контактные номера:   |   |                      |   |                         |
| Часть В – Образование (наивысший уровень)   |   |                      |   |                         |
| Учебное заведение   | Место/страна                                | С (мм/гггг)          | По (мм/гггг)                                | Полученная квалификация |
|   |   | _ / _ _ _ _          | _ / _ _ _ _                                 |                         |
|   |   | _ / _ _ _ _          | _ / _ _ _ _                                 |                         |

| Часть С – Род занятий (последний род занятий на родине) |              |                |                 |           |
|---|--------------|----------------|-----------------|-----------|
| Работодатель  | Место/страна | С<br>(мм/гггг) | По<br>(мм/гггг) | Должность |
|   |              | --/---         | --/---          |           |
|   |              | --/---         | --/---          |           |

| Часть D – Документы, удостоверяющие личность / другие представленные документы |              |                             |                                 |  |
|--|--------------|-----------------------------|---------------------------------|--|
| Тип, номер документа   | Место выдачи | Дата выдачи<br>(дд/мм/гггг) | Действителен до<br>(дд/мм/гггг) | Представлен подлинник?                                   |
|  |              | --/---                      | --/---                          | <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет |
|  |              | --/---                      | --/---                          | <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет |
|  |              | --/---                      | --/---                          | <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет |
|  |              | --/---                      | --/---                          | <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет |
|  |              | --/---                      | --/---                          | <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет |
|  |              | --/---                      | --/---                          | <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет |

**Документы, полученные незаконно:**  
Если какие-либо из перечисленных выше документов не были выданы законным образом, просьба пояснить, как они были получены.

**Недостающие документы:**  
Если у Вас нет документов, удостоверяющих личность, или иных документов, имеющих значение для Вашего ходатайства, просьба пояснить, почему у Вас нет этих документов.

Если у Вас нет некоторых документов, то сможете ли вы получить эти документы в будущем?  
Если нет, просьба пояснить, почему.

| Часть E – История регистрации Заявителя в УВКБ ООН  |                    |  |
|---|--------------------|--|
| 1. Регистрировались ли Вы ранее в УВКБ ООН? <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет  |                    |  |
| Если <b>да</b> , то где Вы были зарегистрированы?   | Регистрационный №: | Дата регистрации:<br>(дд/мм/гггг):<br>--/--- |
| 2. Обращались ли Вы когда-либо за защитой в качестве беженца к УВКБ ООН или к какому-либо правительству? <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет |                    |  |
| Если <b>да</b> , то где?  | когда?             | Принятое решение или предоставленный статус: |

**Состав семьи / домашнего хозяйства**

Если Заявитель подает ходатайство как иждивенец / член семьи Основного заявителя и сведения в Частях F–H идентичны содержащимся в форме на Основного заявителя, то вместо заполнения Частей F–H можно указать регистрационный номер Основного заявителя.

Регистрационный номер Основного заявителя \_\_\_\_\_

**Часть F – Члены семьи и иждивенцы, сопровождающие Заявителя**

|    | Полное имя | Личный рег. # | Степень родства с Заявителем | Пол (М/Ж) | Дата рождения (дд/мм/гггг) |
|----|------------|---------------|------------------------------|-----------|----------------------------|
| 01 |            |               |                              |           | --/~/----                  |
| 02 |            |               |                              |           | --/~/----                  |
| 03 |            |               |                              |           | --/~/----                  |
| 04 |            |               |                              |           | --/~/----                  |
| 05 |            |               |                              |           | --/~/----                  |
| 06 |            |               |                              |           | --/~/----                  |
| 07 |            |               |                              |           | --/~/----                  |
| 08 |            |               |                              |           | --/~/----                  |
| 09 |            |               |                              |           | --/~/----                  |
| 10 |            |               |                              |           | --/~/----                  |

**Часть G – Близкие члены семьи и иждивенцы в стране происхождения**

| Полное имя | Степень родства с Заявителем | Дата рождения (дд/мм/гггг) | Гражданство | Род занятий |
|------------|------------------------------|----------------------------|-------------|-------------|
|            |                              | --/~/----                  |             |             |
|            |                              | --/~/----                  |             |             |
|            |                              | --/~/----                  |             |             |
|            |                              | --/~/----                  |             |             |
|            |                              | --/~/----                  |             |             |

**Часть H – Члены семьи и иждивенцы, живущие вне страны происхождения, но не сопровождающие Заявителя**

| Полное имя | Степень родства с Заявителем | Дата рождения (дд/мм/гггг) | Адрес | Статус по месту пребывания | Гражданство |
|------------|------------------------------|----------------------------|-------|----------------------------|-------------|
|            |                              | --/~/----                  |       |                            |             |
|            |                              | --/~/----                  |       |                            |             |
|            |                              | --/~/----                  |       |                            |             |
|            |                              | --/~/----                  |       |                            |             |

| <b>Дополнительные сведения для ОСБ по мандату</b>  |                   |                    |                                   |
|--|-------------------|--------------------|-----------------------------------|
| Части I–K заполняются на каждого взрослого Заявителя, детьми, подающими ходатайства в качестве Основных заявителей, и каждым ребенком, не сопровождаемым взрослыми или разлученным с семьей. |                   |                    |                                   |
| Часть I – Подробности переездов  |                   |                    |                                   |
| 1. Дата выезда с родины (дд/мм/гггг):    _/_/____  |                   |                    |                                   |
| 2. Средства выезда с родины:   |                   |                    |                                   |
| 3. Точка выезда с родины:  |                   |                    |                                   |
| 4. Транзитные страны:  | Период            |                    | Использованный проездной документ |
|  | С<br>(мм/дд/гггг) | По<br>(мм/дд/гггг) |                                   |
|  | _/_/____          | _/_/____           |                                   |
|  | _/_/____          | _/_/____           |                                   |
|  | _/_/____          | _/_/____           |                                   |
| 5. Точка въезда в принимающую страну:  |                   |                    |                                   |
| 6. Дата прибытия в принимающую страну (дд/мм/гггг):    _/_/____  |                   |                    |                                   |
| 7. Бывали ли Вы ранее в принимающей стране? <input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет<br>Если <b>да</b> , просьба указать дату и продолжительность пребывания:                |                   |                    |                                   |
| Часть J – Пол сотрудника, проводящего собеседование / язык(и) собеседования  |                   |                    |                                   |
| Предпочитаете ли Вы, чтобы собеседование с Вами проводили сотрудник и переводчик определенного пола?<br><input type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Нет                             |                   |                    |                                   |
| Если <b>да</b> , укажите пол: <input type="checkbox"/> Мужской <input type="checkbox"/> Женский  |                   |                    |                                   |
| На каком языке (языках) Вы предпочитаете проходить собеседования в УВКБ ООН?<br>_____  |                   |                    |                                   |

**Часть К – Письменное заявление**

Отвечая на приведенные ниже вопросы, Вы должны сообщить нам всё о причинах, по которым Вы считаете, что нуждаетесь в защите как беженец. Вы должны привести как можно больше подробностей, включая даты соответствующих событий. Важно, чтобы Вы дали на эти вопросы полные и правдивые ответы. Если Вам нужно больше места, просьба приложить страницу (страницы) с подробностями.

**1. Почему Вы покинули родину?**

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

**2. Что, по Вашему мнению, может произойти с Вами или с членами Вашего домашнего хозяйства, если Вы вернетесь на родину? Просьба пояснить, почему.**

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

**Декларация****Подписывается Заявителем**

Заявляю, что сведения, которые я сообщил(а) в этой форме и в дополнение к ней, верны и соответствуют нынешнему положению во всех подробностях.

Я понимаю, что если я сообщил(а) ложную или вводящую в заблуждение информацию, то мое ходатайство о предоставлении статуса беженца может быть отклонено, а если я буду признан(а) беженцем(-кой), то решение о признании меня таковым(-ой) может быть аннулировано.

Обязуюсь информировать УВКБ ООН о любых существенных изменениях в обстоятельствах моей жизни в период рассмотрения моего ходатайства, включая все изменения адреса и контактных номеров, прибытие или отъезд членов моего домашнего хозяйства и другие изменения в составе моего домашнего хозяйства.

Подпись Заявителя: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

Место: \_\_\_\_\_



## Приложение 3-2 Ходатайство для детей без сопровождения взрослых и детей, оставшихся без попечения родителей

**REGISTRATION FORM FOR UNACCOMPANIED AND SEPARATED CHILDREN**

ICRC ID No. \_\_\_\_\_

Other ID No. \_\_\_\_\_  
(Please specify organisation)

PHOTO

Unaccompanied child

Separated child

---

*Please Note:*

- A **separated** child is any person under the age of 18, separated from both parents, or from his/her previous legal or customary primary care giver, but not necessarily from other relatives. An **unaccompanied** child is any person who is under the age of 18, separated from both parents, or from his/her previous legal or customary primary care giver and **also** his/her relatives.
- If the child does not remember his/her address, please note other relevant information, such as descriptions of mosques, churches, schools and other landmarks.

Please fill out this form with a ballpoint pen. (1 form per child except for siblings under point 2.)

---

**1. Identity of the child**

Personal ID document type and no. \_\_\_\_\_ Sex M  F

Full name (as expressed locally) \_\_\_\_\_

Also known as (nickname) \_\_\_\_\_

Name(s) given to the child by others after separation from parents? Yes  No

Date of birth/age \_\_\_\_\_ Place of birth \_\_\_\_\_

Nationality \_\_\_\_\_ Country \_\_\_\_\_

Ethnic group \_\_\_\_\_

Language(s) spoken \_\_\_\_\_

Distinguishing physical characteristics \_\_\_\_\_

Father's full name \_\_\_\_\_

Alive  Dead  don't know

Mother's full name \_\_\_\_\_

Alive  Dead  don't know

If father and/or mother believed dead, please give details \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Other persons familiar to the child \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

1

Address of the child before separation (i.e. where the child grew up) \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ Tel. no. \_\_\_\_\_

Person(s) with whom child lived \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

## 2. Siblings (brothers/sisters) accompanying the child

**A.** Full name \_\_\_\_\_

Date of birth/age \_\_\_\_\_ Place of Birth \_\_\_\_\_ Country \_\_\_\_\_

Current address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Tel. no. \_\_\_\_\_

**B.** Full name \_\_\_\_\_

Date of birth/age \_\_\_\_\_ Place of Birth \_\_\_\_\_ Country \_\_\_\_\_

Current address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Tel. no. \_\_\_\_\_

## 3. Current care arrangement of the child

a. Children's centre  b. Foster family (please specify nationality)  \_\_\_\_\_

c. Other (please specify)  \_\_\_\_\_

Full name of institution/person(s) responsible \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Tel. no. \_\_\_\_\_

Date this care arrangement commenced \_\_\_\_\_

Place foster family intends or is likely to return to or resettle in:

Address \_\_\_\_\_ Country \_\_\_\_\_

## 4. History of separation

Date of separation \_\_\_\_\_ Place of separation \_\_\_\_\_ Country \_\_\_\_\_

Circumstances of separation \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

List additional movements between place of initial separation and current location \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**5. In case the child has been evacuated**

By whom / through which organisation? \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Reason(s) for evacuation \_\_\_\_\_

From where? \_\_\_\_\_ To where? \_\_\_\_\_

**6. Additional protection concerns**

Has the child been associated with an armed force or armed group? **Yes**  **No**

Child headed household **Yes**  **No**

Disabled child **Yes**  **No**

Medical **Yes**  **No**

Street child **Yes**  **No**

Girl mother **Yes**  **No**

Abuse situation **Yes**  **No**

Other (please specify) \_\_\_\_\_

Further information \_\_\_\_\_

Immediate action required? **Yes**  **No**  \_\_\_\_\_

**7. Wishes of the Child**

Person's child wishes to find

Father  Mother  Brother  Sister

Other (please specify)  \_\_\_\_\_

A. Full name and relationship \_\_\_\_\_

Last known address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Country \_\_\_\_\_ Tel. no. \_\_\_\_\_

B. Full Name and relationship \_\_\_\_\_

Last known address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Country \_\_\_\_\_ Tel. no. \_\_\_\_\_

C. Full Name and relationship \_\_\_\_\_

Last known address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Country \_\_\_\_\_ Tel. no. \_\_\_\_\_

Is the child in contact with/has heard from any relative(s)? (please give details) \_\_\_\_\_

Does the child want family reunification? **Yes, as soon as possible**  **Yes, later**  **No**

**8. Interview by other organisation involved in tracing**

Has the child been interviewed by any other organisation(s)?    **Yes**     **No**

Name of organisation(s) \_\_\_\_\_

Place of interview \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Country \_\_\_\_\_

Reference no. given to the child by other organisation \_\_\_\_\_

**9. List of documents carried by the child**

---

---

---

---

**10. Additional information which could help trace the child's family** (please ask the child where he/she thinks his/her relatives, including siblings might be or whether the child is in contact with any family friend)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**11. Disclosure of information**

Does the child/guardian agree to the public disclosure (on radio, internet, etc.) of his/her name and the names of relatives for the purpose of tracing his/her family?    **Yes**     **No**

---

12. Place and date of interview \_\_\_\_\_

13. Information obtained from:

the child  guardian  other (please specify)  \_\_\_\_\_

14. Name of interviewer and organisation \_\_\_\_\_


15. Organisation in charge of tracing the child's family (please specify name, address and contact numbers) \_\_\_\_\_

16. Signature of the child (if old enough) \_\_\_\_\_

## Приложение 3-3 УВКБ ООН Удостоверение лица, ищущего убежища

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>UNITED NATIONS<br/>HIGH COMMISSIONER<br/>FOR REFUGEES</b>  |  | <b>УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО<br/>КОМИССАРА ООН ПО<br/>ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ</b>  |
| [address of Country Office]   |   | [адрес Представительства]   |
| Телефон:<br>Факс:<br>Эл. почта:   |   |   |
| Номер:  |   | Дата выдачи:  |
| <b>УВКБ ООН<br/>УДОСТОВЕРЕНИЕ ЛИЦА, ИЩУЩЕГО УБЕЖИЩА</b>   |   |   |
| Имя Заявителя:  |   | <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> <p>фотография</p> <p><small>(с печатью УВКБ ООН)</small></p> </div> |
| Регистрационный номер в УВКБ ООН:   |   |   |
| Дата рождения:  |   |   |
| Место рождения:   |   |   |
| Гражданство:  |   |   |
| Дата въезда в (принимающую страну):   |   |   |
| Место въезда:   |   |   |
| <p><b><u>ВСЕМ, КОГО ЭТО МОЖЕТ КАСАТЬСЯ</u></b></p>  |   |   |
| <p>Настоящим удостоверяется, что вышепоименованное лицо, гражданин(-ка) [указать страну гражданской принадлежности], является лицом, ищущим убежища, чье ходатайство о предоставлении беженца рассматривается Управлением Верховного Комиссара ООН по делам беженцев. Будучи лицом, ищущим убежища, оно относится к компетенции Управления Верховного Комиссара ООН по делам беженцев и, в частности, должно быть защищено от принудительного возвращения в страну, где, как оно утверждает, его жизни или свободе угрожает опасность, до принятия окончательного решения о его статусе как беженца. Любая помощь, оказанная вышепоименованному лицу, будет всяческим образом приветствоваться.</p> |   |   |
| <p>Вопросы по поводу сведений, содержащихся в настоящем документе, можно направлять в Управление Верховного Комиссара ООН по делам беженцев по адресу, приведенному выше.</p>   |   |   |
| <p><b>(Подпись уполномоченного должностного лица УВКБ ООН)</b></p>  |   |   |
| <p>Настоящий документ действителен до: <i>(срок действия не может превышать одного года с даты выдачи)</i></p>  |   |   |
| <p><small>Настоящий документ действителен только в подлиннике и с официальной печатью УВКБ ООН.</small></p>   |   |   |

**Приложение 4-1 Доверенность на представление интересов**

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>UNITED NATIONS<br/>HIGH COMMISSIONER<br/>FOR REFUGEES</b></p>  |  | <p><b>УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО<br/>КОМИССАРА ООН ПО<br/>ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ</b></p> |
| <p><b>ДОВЕРЕННОСТЬ НА ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ИНТЕРЕСОВ</b></p> <p style="text-align: center;">Заканчивается Заявителем</p>  |   |   |
| <p>Имя заявителя: _____</p>  |   |   |
| <p>Дата рождения: _____</p>  |   |   |
| <p>Дело по ОСБ №: _____</p>  |   |   |
| <p>Настоящим удостоверяется, что .....<br/>выступает в качестве моего представителя во всех вопросах,<br/>включая мое ходатайство о предоставлении статуса беженца,<br/>поданного в Управление Верховного Комиссара ООН по делам<br/>беженцев.</p>   |   |   |
| <p>Настоящим уполномочиваю УВКБ ООН раскрыть<br/>вышепоменкованному лицу информацию или документы,<br/>представленные мною непосредственно в УВКБ ООН, и<br/>уведомлять вышепоменкованное лицо о решениях, принятых<br/>УВКБ ООН в отношении моего ходатайства о предоставлении<br/>статуса беженца.</p>                                   |   |   |
| <p>Настоящая Доверенность действительна до тех пор, как УВКБ<br/>ООН не вынесет окончательного определения по моему<br/>ходатайству о предоставлении статуса беженца, или до дня, когда я<br/>уведомлю УВКБ ООН о том, что вышепоменкованное лицо более<br/>не уполномочено выступать в качестве моего юридического<br/>представителя.</p> |   |   |
| <p>Подпись Заявителя:</p>  |   |   |
| <p>Дата:</p>   |   |   |

## Приложение 4-2 Анализ ходатайства об определении статуса беженца (ОСБ)

| ПРОЦЕДУРНЫЕ СТАНДАРТЫ ОСБ  |                            | АНАЛИЗ ХОДАТАЙСТВА ОБ ОСБ  |  |
|--|----------------------------|--|--|
| <b>УВКБ ООН</b>  |                            |  |  |
| <b>АНАЛИЗ ХОДАТАЙСТВА ОБ ОПРЕДЕЛЕНИИ СТАТУСА БЕЖЕНЦА (ОСБ)</b>   |                            |  |  |
| Представительство УВКБ ООН:  |                            | Дело №:  |  |
| Сотрудник, проводивший собеседование /<br>сотрудник по установлению права на убежище:  |                            | Дата собеседования (ИИ):   |  |
| Переводчик:  |                            |  |  |
| <b>Основные личные данные Заявителя</b>  |                            |  |  |
| <i>(Полные личные данные см. в Форме ходатайства об ОСБ)</i>   |                            |  |  |
| Полное имя:  | Заявленное гражданство:    | При отсутствии гражданства – прежнее<br>обычное местожительство: |  |
| Дата рождения:   | Этническая принадлежность: |  |  |
| Пол:   | Религия:                   |  |  |
| <b>Часть I- Краткое изложение ходатайства</b>  |                            |  |  |
| I-1 Просьба кратко изложить ниже приведенные Заявителем причины отъезда из страны гражданской принадлежности или обычного местожительства и причины, по которым он(а) опасается возвращаться в эту страну.   |                            |  |  |
| <p><small>Процедурные стандарты ОСБ, Приложение 4-2. Вы можете скопировать этот документ только для личного использования и административных нужд. Настоящий документ предназначен для использования только сотрудниками УВКБ ООН и другими лицами, право уполномоченными получать его. Распространение, реплика или копирование без согласия УВКБ ООН строго запрещено.</small></p> |                            |  |  |



Процедурные стандарты ОСБ Форма оценки для ОСБ, в. 1

---

**Часть II - Оценка правдивости Заявителя**

II-1 Являются ли утверждения Заявителя последовательными и достаточно подробными в вопросах, относящихся к делу?  
Если нет, просьба пояснить со ссылками на соответствующие примеры. Да  Нет

II-2 Соответствуют ли утверждения Заявителя другим доказательствам, представленным Заявителем (т.е. документам, показаниям членов семьи или других свидетелей)?  
Просьба пояснить со ссылками на соответствующие примеры / доказательства. Да  Нет

II-3 Соответствуют ли утверждения Заявителя о его опыте и характеристиках сведениям о стране происхождения, в том числе общеизвестным фактам? Просьба пояснить со ссылками на конкретную информацию о стране происхождения. Да  Нет

II-4 Представил ли Заявитель все имеющиеся доказательства в поддержку ходатайства о предоставлении статуса беженца или представил ли разумные объяснения того, почему он этого не сделал?  
Просьба пояснить. Да  Нет

II-5 При необходимости укажите любые другие признаки, указывающие на степень правдивости Заявителя, включая любые наблюдения, сделанные во время собеседования.

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ ОБ ОЦЕНКЕ ПРАВДИВОСТИ ЗАЯВИТЕЛЯ**

II-6 С учетом принципа толкования сомнений в пользу Заявителя – заслуживали ли доверия утверждения Заявителя о существенных элементах его ходатайства? Да  Нет

Процедурные стандарты ОСБ, Приложение 4-2. Все содержавшееся здесь оценки являются конфиденциальными и предназначены для использования только сотрудниками УВКБ ООН и другими лицами, прямо уполномоченными получать их. Переопределение, раскрытие или копирование без согласия УВКБ ООН строго запрещается.

Процедурные стандарты ОСБ

Формы оценки для ОСБ, в. 3

**Просьба указать, какие относящиеся к делу элементы ходатайства были признаны достоверными / недостоверными.**

Процедурные стандарты ОСБ, Приложение 4-2: Все содержащее здесь сведения является конфиденциальным и приватизированным. Настоящий документ предназначен для использования только сотрудниками ТБЕБ ОСБ и другим лицам, время уполномоченным получать его. Распространение, продажа или копирование без согласия ТБЕБ-ООН строго запрещается.

Процедурные стандарты ОСБ

Форма оценки для ОСБ, в. 4

**Часть III – Оценка на предмет включения - Конвенция 1951 года / Протокол 1967 года****СУБЪЕКТИВНЫЕ «ОПАСЕНИЯ»**

III-1 Испытывает ли заявитель субъективные «опасения» по поводу своего возвращения в страну своей гражданской принадлежности или обычного местожительства?

Да  Нет **ОБЪЕКТИВНАЯ ОСНОВА**

III-2 Если учесть информацию о стране происхождения и обстоятельства жизни Заявителя, включая соответствующий прошлый опыт, то существует ли разумная возможность того, что Заявителю будет причинен вред или неприемлемые страдания, если теперь он будет возвращен в страну гражданской принадлежности или обычного местожительства?

Да  Нет 

Просьба пояснить, указав характер вреда / нетерпимых страданий и сославшись на ИОСП и соответствующие детали прошлого опыта Заявителя.

(Если на вопрос III-2 «Объективная основа» дан ответ «нет», то можно перейти к вопросу III-10.)

**ПРЕСЛЕДОВАНИЯ**

III-3 Является ли выявленный вред / страдания формой преследований? Просьба пояснить.

Да  Нет 

III-4 Если никакое из выявленных деяний в отдельности не представляет собой преследований, то не будут ли все деяния, которых опасается Заявитель, в сумме представлять собой достаточно серьезный вред, чтобы по совокупности служить основанием для выявления преследований?

Просьба пояснить.

Да  Нет 

Процедурные стандарты ОСБ, Приложение 4-2. Все содержимое здесь является конфиденциальным и предназначено для использования только сотрудниками УВКБ ООН и другим лицам, время уполномоченных получать его. Распространение, реплика или копирование без согласия УВКБ ООН строго запрещается.

Процедурные стандарты ОСБ

Формы оценки для ОСБ, в. 5

III-5 Является ли агентом вреда, которого опасается Заявитель, государство? Да  Нет

III-6 Если Заявитель опасается причинения ему вреда негосударственным действующим лицом, то существует ли положение, при котором государство не захочет и/или не сможет обеспечить ему эффективную защиту?  
Просьба пояснить. Да  Нет

III-7 Имеет ли он(а) возможность вернуться в какой-либо район страны гражданской принадлежности или обычного местожительства, где, как можно разумно ожидать, он(а) сможет жить, не опасаясь преследований и не испытывая ненужных лишений?  
Просьба пояснить. Да  Нет

#### Причины преследований

III-8 Связаны ли преследования, которых опасается Заявитель, с одним или несколькими мотивами, указанными в Конвенции 1951 года / Протоколе 1967 года?

Да  Нет 

- раса указать:
- религия указать:
- гражданство указать:
- принадлежность к определенной социальной группе указать:
- политические убеждения указать:

III-9 Если да, то имеет ли значение пол заявителя в связи с вышеуказанными мотивами?

Да  Нет 

#### Заключение относительно включения согласно Конвенции 1951 года / Протоколу 1967 года

III-10 Отвечает ли Заявитель критериям включения, содержащимся в Конвенции 1951 года / Протоколе 1967 года? Да  Нет

Процедурные стандарты ОСБ, Приложение 4-2. Докладчик/а здесь должен/а является конфиденциальным и приватизированным. Настоящий документ предназначен для использования только сотрудниками УВВК/ОСБ и другими лицами, прямо уполномоченными получать его. Переиздание, реплика или копирование без согласия УВВК/ОСБ строго запрещается.

**Часть IV - Оценка на предмет включения - Другие потребности в международной защите**  
 (Заполняется, только если Заявитель не отвечает критериям включения, указанным в Части III)

IV-1 Если Заявитель не отвечает критериям включения, содержащимся в Конвенции 1951 года, то существует ли положение, при котором он(а) находится вне страны своей гражданской принадлежности или обычного местожительства и не может вернуться туда в связи с серьезными и неизбирательными угрозами для жизни, физической неприкосновенности или свободы, обусловленными всеобщим насилием или событиями, серьезно нарушающими общественный порядок?

Если да, то просьба пояснить.

Да  Нет

Если Заявитель не отвечает критериям включения, указанным в Части III или IV, перейти к Части VI

**Часть V - Оценка на предмет исключения**

(Эта Часть должна заполняться, если Заявитель отвечает критериям включения, указанным в Части III или IV)

V-1 Есть ли признаки того, что Заявитель мог быть причастен к событиям, которые могли бы подвести его под действие положений об исключении, содержащихся в подпункте а), b) или с) пункта F статьи 1 Конвенции 1951 года?

Да  Нет

Если **нет**, просьба перейти к Части VI.  
Если **да**, просьба продолжать.

V-2 Является ли поведение, к которому, как представляется, причастен Заявитель, **преступлением против мира, военным преступлением или преступлением против человечности** – подпункт а) пункта F статьи 1?

Да  Нет

Если **да**, просьба пояснить, указав подробности соответствующих деяний. Указать правовую основу. Описать свидетельства, указывающие на причастность Заявителя к этим деяниям, и сослаться на соответствующую информацию о стране происхождения.

V-3 Является ли поведение, к которому, как представляется, причастен Заявитель, **тяжким преступлением неополитического характера, совершенным до въезда в страну, давшую убежище** - подпункт b) пункта F статьи 1?

Да  Нет

Если **да**, просьба пояснить, указав подробности, подтверждающие оценку характера деяния (и как «тяжкого», и как «неполитического», а также время и место). Опишите свидетельства того, что Заявитель совершил данные деяния, включая соответствующую информацию о стране происхождения.

V-4 Является ли поведение, к которому, как представляется, причастен Заявитель, **деяниями, противоречащими целям и принципам Организации Объединенных Наций** - подпункт с) пункта F статьи 1?

Да  Нет

Если **да**, просьба пояснить, указав подробности соответствующих деяний. Опишите свидетельства того, что заявитель виновен в этих деяниях, включая соответствующую информацию о стране происхождения. Укажите, занимал ли Заявитель властную должность в государстве или сходном с ним образовании.

(Если на **ВСЕ ТРИ** вопроса – в пунктах V-2, V-3 и V-4 – дан ответ «**НЕТ**», просьба перейти к пункту V-8. Если хотя бы на один из этих вопросов дан ответ «**ДА**», просьба продолжать.)

Процедурные стандарты ОСБ, Приложение 4-2 Докладчик/этикетка здесь является конфиденциальной и приватизируемой. Настоящий документ предназначен для использования только сотрудниками УВВК/ОСБ и других лиц, при уполномоченном получении его. Публикованием, раздел или копированием без согласия УВВК/ОСБ строго запрещается.

Процедурные стандарты ОСБ Форма оценки для ОСБ, в. 8

---

V-5 Нес ли Заявитель индивидуальную ответственность за соответствующие деяния, совершая их непосредственно или внося важный вклад в их совершение, или не предупреждая их совершение при наличии данной возможности?  
 Просьба пояснить. Да  Нет

V-6 Есть ли основания исключать индивидуальную ответственность Заявителя (т.е. отсутствие элемента умысла; в случае с несовершеннолетним Заявителем – возраст наступления уголовной ответственности; аргументы в защиту; искупление вины)?  
 Просьба пояснить.  
Да  Нет

V-7 Переоценивает ли тяжесть деяния, служащего основанием для исключения, тот риск, которому лицо подвернется по возвращении? Просьба пояснить.  
Да  Нет

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ ПО ИТОГАМ ОЦЕНКИ НА ПРЕДМЕТ ИСКЛЮЧЕНИЯ**

V-8 Есть ли серьезные основания полагать, что Заявитель совершил деяния, подпадающие под действие подпункта а), b) или с) пункта F статьи 1 Конвенции 1951 года?  
Да  Нет

Просьба отметить соответствующее основание:

Статья 1, пункт F, подпункт а): преступление против мира, военное преступление или преступление против человечности

---

Процедурные стандарты ОСБ, Приложение 4-2. Все содержимое этого документа является конфиденциальным и приватизированным. Настоящий документ предназначен для использования только сотрудниками УВКБ ООН и других лицам, прямо упомянутых/получить его. Распространение, раздача или копирование без согласия УВКБ ООН строго запрещается.

Процедурные стандарты ОЭСР

Форма оценки для ОЭСР, г. 9

- Статья 1, пункт F, подпункт a): тяжкое преступление не политического характера, совершенное до въезда в страну, давшую убежище
  - Статья 1, пункт F, подпункт c): деяния, противоречащие целям и принципам Организации Объединенных Наций.
- 

Процедурные стандарты ОЭСР, Приложение 4-2. Все содержащееся здесь сведения являются конфиденциальными и предназначены только для использования членами организации УВКБ ООН и другими лицами, прямо уполномоченными получать их. Репродуцирование, раздача или копирование без согласия УВКБ ООН строго запрещается.

---



**Часть VI - Рекомендация**

**С учетом проведенной выше оценки рекомендуется вывод:**

- Заявитель отвечает критериям, изложенным в пункте А статьи 1 Конвенции 1951 года о статусе беженцев и в Протоколе к ней 1967 года, и его следует признать беженцем.
- Заявитель находится вне страны своей гражданской принадлежности или обычного местожительства и не может вернуться туда в связи с серьезными и неизбирательными угрозами для жизни, физической неприкосновенности или свободы, обусловленными всеобщим насилием или событиями, серьезно нарушающими общественный порядок. Заявителя следует признать беженцем в соответствии с мандатом УВКБ ООН.
- Заявитель не отвечает критериям международной защиты беженцев согласно мандату УВКБ ООН, и ходатайство следует отклонить.
- Заявитель исключается из международной защиты, предоставляемой беженцам, согласно пункту F статьи 1 Конвенции 1951 года, и ходатайство следует отклонить.

|  |  |                      |  |
|--|--|----------------------|--|
| Имя и подпись сотрудника по установленному процу по убежищу: |  | Подпись проверяющих: |  |
| ДАТА:  |  | ДАТА:                |  |

Процедурные стандарты ОСБ, Приложение 4-2. Все содержащееся здесь сведения являются конфиденциальными и предназначены только для использования только сотрудниками УВКБ ООН и других лиц, право уполномоченных получать их. Распространение, реплика или копирование без согласия УВКБ ООН строго запрещается.

## Приложение 4-3 Меморандум о передаче ходатайства об определении статуса беженца (ОСБ) на ускоренную обработку



### МЕМОРАНДУМ О ПЕРЕДАЧЕ ХОДАТАЙСТВА ОБ ОПРЕДЕЛЕНИИ СТАТУСА БЕЖЕНЦА (ОСБ) НА УСКОРЕННУЮ ОБРАБОТКУ

Дело № \_\_\_\_\_

#### Часть I Общие сведения

|   |
|---|
| Имя Заявителя:  |
| Регистрационный номер:  |
| Если Заявитель ходатайствует о предоставлении производного статуса, то имя Основного заявителя: |
| Имя сотрудника, направляющего дело на ускоренную обработку:                                     |

#### Часть II Категория особых нужд

|  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Явно нуждается в защите   | <input type="checkbox"/> Показной человек, нуждающийся в защите      |
| <input type="checkbox"/> Жертва пыток / истязательской травмы  | <input type="checkbox"/> Заявитель-инвалид                           |
| <input type="checkbox"/> Женщина с особыми потребностями   | <input type="checkbox"/> Заявитель, нуждающийся в медицинской помощи |
| <input type="checkbox"/> Заявитель-ребенок / ребенок, не сопровождаемый взрослыми или разлученный с семьей | <input type="checkbox"/> Прочие (указать):                           |

#### Часть III Основания для передачи дела на ускоренную обработку

(Заполняется сотрудником, направляющим дело на ускоренную обработку)

*(Укажите сведения о причинах уязвимости Заявителя в производимой стране. Приведите ссылки соответствующим образом обоснованной с Заявителем или прилагаемых протоколов собеседований. Приложите копии индивидуальных заключений, сообщений партнеров-координаторов или других учреждений и любые другие документы, подтверждающие необходимость передачи дела на ускоренную обработку, если они имеются.)*

Подпись сотрудника, направляющего дело на ускоренную обработку: \_\_\_\_\_


Дата и место: \_\_\_\_\_

**Часть III Рекомендация**

(Заполняется сотрудником УВКБ ООН по вопросам защиты, уполномоченным утверждать передачу ходатайств об ОСБ на ускоренную обработку)

| РЕЗЮМЕ РЕКОМЕНДАЦИИ   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> <b>Передача дела разрешена</b><br><br>Ускоренное проведение собеседования на предмет ОСБ <input type="checkbox"/><br>Ускоренное проведение апелляционного собеседования <input type="checkbox"/><br><br>Другие ускоренные процедуры (указать) _____ <input type="checkbox"/><br><br>Рекомендуемая дата:<br>Не позднее _____  | <input type="checkbox"/> <b>В передаче дела отказано.</b><br><br>Дело должно быть возвращено координатору по составлению графиков для назначения срока рассмотрения в рамках стандартных процедур ОСБ. |
| ОСНОВАНИЯ ДЛЯ РЕКОМЕНДАЦИИ  |  |
| <p><i>(Кратко изложить основания для данного решения. Если сотрудник по вопросам защиты, утверждающий передачу дел на ускоренную обработку, провел повторное собеседование с Заявителем, следует кратко изложить ход собеседования или приложить его протокол).</i></p><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><p>Подпись сотрудника по вопросам защиты,<br/>утверждающего передачу дел на ускоренную обработку:<br/><br/>Дата и место:</p> |  |

## Приложение 6-1 Уведомление об отрицательном решении по делу об определении статуса беженца (ОСБ)

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p><b>UNITED NATIONS<br/>HIGH COMMISSIONER<br/>FOR REFUGEES</b></p> <p>[address of Country Office]</p>  |  | <p><b>УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО<br/>КОМИССАРА ООН ПО<br/>ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ</b></p> <p>[адрес Представительства]</p> |
| <p>Имя Заявителя:</p> <p>Регистрационный номер УВКБ ООН:</p> <p>Дата уведомления:</p>   |   |  |
| <p><b>Уведомление об отрицательном решении по делу об определении статуса беженца (ОСБ)</b></p>   |   |  |
| <p>Уважаемый(-ая) (имя Заявителя):</p> <p>Мы с сожалением информируем Вас о том, что после тщательной оценки Вашего ходатайства о предоставлении статуса беженца и после тщательного анализа всей имеющейся информации УВКБ ООН определило, что Вы не имеете права на международную защиту как беженец согласно мандату УВКБ ООН. Решение о том, что Вы не имеете права на международную защиту как беженец, основано на следующих определениях:</p> <p><i>Отметить все пункты, которые, как установлено, относятся к Заявителю. Лучшая практика – давать после каждого отмеченного пункта краткое разъяснение по конкретным фактам, которые были приведены в ходатайстве Заявителя и на основе которых был сделан вывод, указанный в соответствующем пункте. <u>Пункты, не имеющие отношения к мотивам решения, следует удалить.</u></i></p> <p><i>Решая вопрос о необходимости и уместности раскрытия определенных сведений, сотрудники по установлению права на убежище должны руководствоваться факторами, изложенными в § 6.2 «Уведомление Заявителей об отрицательных решениях по делам об ОСБ» Процедурных стандартов ОСБ.</i></p> |   |  |
| <p><input type="checkbox"/> Вы не находитесь вне страны Вашего происхождения и потому не имеете права на статус беженца.</p> <p><input type="checkbox"/> У Вас более чем одно гражданство, и Вы не доказали, что не можете получить эффективной защиты ни в одной из стран, гражданином (гражданкой) которых являетесь.</p> <p><input type="checkbox"/> Вас не сочли нуждающимся (-ейся) в защите, предоставляемой беженцам, поскольку в стране, где Вы поселились, Вы обладаете правами и несете обязанности, соответствующие правам граждан этой страны.</p> <p><input type="checkbox"/> Приведенные Вами причины нежелания или невозможности возвращения в страну Вашего происхождения не связаны с критериями предоставления статуса беженца в соответствии с мандатом УВКБ ООН.</p>  |   |  |

- Сведения, предоставленные Вами в подтверждение Вашего ходатайства, были недостаточно подробными, и Вы не представили разумного объяснения причин, по которым Вы не предоставили информацию, имеющую значение для Вашего ходатайства.
- Сведения, которые Вы сообщили УВКБ ООН, не были признаны достоверными в части, имеющей значение для Вашего ходатайства, по следующим причинам:
  - В сообщенных Вами сведениях, касающихся Вашего ходатайства, были обнаружены существенные несоответствия.
  - Были обнаружены существенные несоответствия между сообщенной Вами информацией и сведениями о стране Вашего происхождения из имеющихся источников.
  - Сообщенные Вами сведения не внушали доверия или были неубедительными.
- Вред, которого Вы опасаетесь, в силу своего характера и / или степени серьезности не является преследованиями.
- Власти страны Вашего происхождения могут предоставить эффективную защиту от вреда, которого Вы опасаетесь.
- Вы можете жить в другом районе страны Вашего происхождения, не опасаясь преследований, и, как можно разумно ожидать, можете вернуться и жить в этом районе, не испытывая ненужных тягот.
- Представительство определило, что Вы совершили некоторые тяжкие деяния или способствовали их совершению и потому исключаетесь из международной защиты, предоставляемой беженцам.

Если Вы полагаете, что это решение было принято вследствие ошибки, то можете ходатайствовать о его пересмотре в апелляционном порядке. Для того чтобы подать апелляцию, Вы должны заполнить прилагаемую **Форму апелляции** и вернуть ее в Представительство в течение 30 дней с даты, когда Вам было выдано уведомление об этом решении (указана в начале письма).

*Дополнительную информацию о порядке подачи апелляции в данное Представительство (кратко изложить соответствующие процедуры, принятые в Представительстве УВКБ ООН, или указать, как Заявитель может получить информацию о порядке подачи апелляции.)*

**Приложение 7-1 Жалоба на решение**

UNITED NATIONS  
HIGH COMMISSIONER  
FOR REFUGEES



УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО  
КОМИССАРА ООН ПО  
ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

|                                |                             |  |
|--------------------------------|-----------------------------|--|
| Используется только в УВКБ ООН | РЕГИСТРАЦИОННЫЙ №:          |  |
|                                | Дело об ОСБ №:              |  |
|                                | ДАТА УВЕДОМЛЕНИЯ О РЕШЕНИИ: |  |
|                                | ДАТА ПОЛУЧЕНИЯ АПЕЛЛЯЦИИ:   |  |

**ЖАЛОБА НА РЕШЕНИЕ  
ПО ОПРЕДЕЛЕНИЮ СТАТУСА БЕЖЕНЦА (ОСБ)**

В специально отведенных строках просьба разъяснить, почему Вы полагаете, что решение, принятое по Вашему ходатайству о предоставлении статуса беженца, является ошибочным. Если Вы считаете, что какие-либо сведения, на которые опиралось УВКБ ООН при выработке решения, неверны, просьба разъяснить, почему Вы так считаете, и представить верные сведения. Просьба сообщить любую относящуюся к делу информацию, которая не была предоставлена УВКБ ООН ранее, и разъяснить, почему эти сведения не были сообщены ранее. В данной жалобе Вы можете также сообщить о любых проблемах или инцидентах, связанных с порядком обработки Вашего ходатайства о предоставлении статуса беженца, которые, по Вашему мнению, повлияли на Вашу способность изложить мотивы ходатайства.

Имя Заявителя: \_\_\_\_\_

Дата рождения: \_\_\_\_\_

**Причины обжалования решения**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_


\_\_\_\_\_

Blank lined area for text entry.

Заявляю, что, насколько мне известно, приведенные мной выше сведения являются верными и полными.

Подпись: \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_

## Приложение 8-1 УВКБ ООН Удостоверение беженца

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>UNITED NATIONS<br/>HIGH COMMISSIONER<br/>FOR REFUGEES</b></p> <p>[address of Country Office]</p> <p>Телефон:<br/>Факс:<br/>Эл. почта:</p>   |  | <p><b>ОРГАНИЗАЦИЯ<br/>ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ<br/>УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО<br/>КОМИССАРА ПО ДЕЛАМ<br/>БЕЖЕНЦЕВ</b></p> <p>[адрес Представительства]</p> |
| <p>Номер:</p>   | <p>Дата выдачи:</p>   |   |
| <p><b>УВКБ ООН<br/>УДОСТОВЕРЕНИЕ БЕЖЕНЦА</b></p>  |   |   |
| <p>Имя Заявителя:<br/>Регистрационный номер в УВКБ ООН:<br/>Дата рождения:<br/>Место рождения:<br/>Гражданство:</p>   | <p>фотография<br/><small>(с печатью УВКБ ООН)</small></p>                         |   |
| <p><b><u>ВСЕМ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫМ ЛИЦАМ</u></b></p> <p>Настоящим удостоверяется, что вышепоименованное лицо признано в качестве беженца Управлением Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в соответствии с его мандатом. Будучи беженцем, оно относится к компетенции УВКБ ООН и, в частности, должно быть защищено от принудительного возвращения в страну, где его жизни или свободе будет угрожать опасность. Любая помощь, оказанная вышепоименованному лицу, будет всяческим образом приветствоваться.</p> <p>Вопросы по поводу сведений, содержащихся в настоящем документе, можно направлять в Управление Верховного Комиссара ООН по делам беженцев по адресу, приведенному выше.</p> <p>(Подпись уполномоченного должностного лица УВКБ ООН)</p> <p><small>Этот документ действителен только в подлиннике и с официальной печатью УВКБ ООН.</small></p> |   |   |



## Фотографии

Фотографии из архивов УВКБ ООН, при отсутствии иных ссылок.

**Обложка** : A. Hollmann (1999), S.Johansen (1980), A.Hollman (1993), B. Press (1994), A.Hollmann (1998)

**Разделитель, Г лава 1** : R. Chalasani (1998)

**Разделитель, Г лава 2** : H. J. Davies (1995)

**Разделитель, Г лава 3** : R. Chalasani (2001)

**Разделитель, Г лава 4** : S. Hopper (2003)

**Разделитель, Г лава 5** : R. LeMoyne (1996)

**Разделитель, Г лава 6** : A.Hollmann (1994)

**Разделитель, Г лава 7** : H. J. Davies (2002)

**Разделитель, Г лава 8** : A.Hollmann (1994)

**Разделитель, Г лава 9** : A. Hollmann (1998)

**Разделитель, Г лава 10** : A. Hollmann (1998)

**Разделитель, Г лава 11** : P. Moumtzis (1993)

**Стр. 2-1** : A. Hollmann (1993)

**Стр. 2-9** : A. Hollmann (1998)

**Стр. 2-11** : R. Redmond (2001)

**Стр. 2-17** : A. Hollmann (1997)

**Стр. 3-1** : S. ERRINGTON (1997)

**Стр. 3-2** : P. Benatar (2001)

**Стр. 3-4** : A. Hollmann (1998)

**Стр. 3-8** : R. Chalasani (1996)

**Стр. 3-9** : A. Hollmann (1998)

**Стр. 3-10** : A. Hollmann (1988)

**Стр. 3-11** : A. Hollmann (1998)

**Стр. 3-13** : A. Hollmann (1993)

**Стр. 3-14** : Project Profile

**Стр. 3-16** : Project Profile

**Стр. 3-23** : B. Press (1999)

**Стр. 3-24** : A. Hollmann (1993)

**Стр. 3-25** : B. Press (1993)

**Стр. 3-26** : R. LeMoyne (1995)

**Стр. 3-26** : T. Bolstad (1996)

**Стр. 4-6** : Project Profile

**Стр. 4-10** : A. Hollmann (1998)

**Стр. 4-11** : D. Dahmen (1979)

**Стр. 4-13** : E. Lauwers (1999)

**Стр. 4-16** : A. Hollmann (1999)

**Стр. 5-3** : A. Hollmann (1993)

**Стр. 5-5** : E. Lauxers (1999)

**Стр. 5-6** : B. Clarke (1998)

**Стр. 6-3** : S. Hopper (2003)

**Стр. 7-4** : L. Gubb (1991)

**Стр. 8-2** : L. Taylor (2001)

**Стр. 10-3** : S. Hopper (2003)

**Стр. 4-10** : A. Hollmann (1998)